

១- សង្គម	១៩- ប្រតិភូប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាភិបាលក្រុមហ៊ុន
២- កីឡា	២០- កីឡាករកម្ពុជាចូលរៀបចំប្រកួតប្រជែង
៣- កីឡា	២១- កីឡាករកម្ពុជាចូលរៀបចំប្រកួតប្រជែង
៤- កីឡា	២២- កីឡាករកម្ពុជាចូលរៀបចំប្រកួតប្រជែង
៥- កីឡា	២៣- កីឡាករកម្ពុជាចូលរៀបចំប្រកួតប្រជែង
៦- កីឡា	២៤- កីឡាករកម្ពុជាចូលរៀបចំប្រកួតប្រជែង
៧- កីឡា	២៥- កីឡាករកម្ពុជាចូលរៀបចំប្រកួតប្រជែង
៨- កីឡា	២៦- កីឡាករកម្ពុជាចូលរៀបចំប្រកួតប្រជែង
៩- កីឡា	២៧- កីឡាករកម្ពុជាចូលរៀបចំប្រកួតប្រជែង
១០- កីឡា	២៨- កីឡាករកម្ពុជាចូលរៀបចំប្រកួតប្រជែង

New Office: Tel: (978) 677-7163 Fax: (978) 677-7092
45 Merrimack St. Suite 218A Lowell, MA 01852

**ដំណើរទៅ "ឡងប៊ិច"
ក្រុងដែលមានខ្មែររស់
នៅច្រើនជាងគេនៅស.រ.អា.**
(ភាគ២)

ពិន សំខុន សម្រាប់ខ្មែរជនរស់នៅស.រ.អា.

យើងទៅដល់ "ឡងប៊ិច" ថ្ងៃអង្គារព្រឹក ដើម្បី

ចូលរួមពិធីមង្គល
ការក្នុងនៅថ្ងៃ
សុក្រ-សៅរ៍-អាទិត្យ
ដូចយើងនៅ សាល
ពេល២ ថ្ងៃ ដែរ

តទៅទំព័រ ០២



អត្ថបទសង្ខេប:

"អព្យាក្រឹត្យភាព"

ដោយ : ពិន សំខុន

អ្នកអានម្នាក់បាននិយាយមកកាន់យើងថា
"ខ្មែរជនរស់នៅកាន់ជើងវត្តក្រោម" ក្នុងពេលប្រជុំមួយ
ស្តីអំពីគំនិតបញ្ចូលវត្តលើនិងវត្តក្រោមឱ្យទៅ
ជាវត្តត្រៃតនាវាម តទៅទំព័រ ១៦



ខ្សែភាពយន្តខ្មែរ "រូបភាពដែលបាត់បង់" របស់ រិទ្ធី ប៉ាន់ ទៅកាន់ហ្វីលីប្លាំង

Missing Picture becomes the first Oscar nominee from Cambodia
Film by Rithy Panh nominated for Best Foreign Film



ដោយ : សុខា

រូបភាពក្រុមហ៊ុនដល់ទំព័រហ្វេសប៊ីកំណើត
រាសី សាលសន្តិសីទ ដាស់ប៊ិ. ឡូស អេន
ជីឡេស: "To hang on you must hide
within yourself a strength, a memory,
an idea that no one can take from
you," he says in the film. "For if a picture
can be stolen, a thought cannot." មាន
ន័យថា "ចាំឱកាសល្អមកដល់ គឺអ្នកត្រូវ
លាក់ទុកក្នុងខ្លួនអ្នកឱ្យបាននូវកម្លាំងចិត្តការ
ចងចាំ និងឧត្តមគតិដែលពុំមាននរណាម្នាក់
អាចបេះយកពីអ្នកបាន ព្រោះទោះបីជា
ទិដ្ឋភាពទាំងអស់នោះ ត្រូវបានគេលួចបាត់
ទៅហើយឧត្តមគតិរបស់អ្នកគង់នៅមិនសាប
សូន្យឡើយ" ស្រង់ប្រសាសន៍របស់លោក
ប្រុទ្ធិ ប៉ាន់ ដែលបានផ្តល់ដល់សារព័ត៌មានវិល
ស្ត្រីត នាពេលថ្មីៗនេះ តទៅទំព័រ ០៣

**កិច្ចប្រជុំពិភាក្សាអំពីនីតិបញ្ញត្តិដោយសភា
ពាណិជ្ជកម្មក្រុងឡូវែល**

អត្ថបទដោយ : វិរាដ ហួរ

ប្រែសម្រួលជាភាសាខ្មែរដោយ: សុខា

ក្រុងឡូវែល :

នៅថ្ងៃទី២៥ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤

សមាជិក៤០០ទៅ៥០០នាក់មកពីតំបន់

ជាច្រើនក្នុងសហគមន៍បានអញ្ជើញចូល

រួមកិច្ចប្រជុំមួយប្រព្រឹត្តទៅនៅមជ្ឈ

តទៅទំព័រ ១៧

Greater Lowell Chamber of Commerce

Legislative Breakfast

by Richard P. Howe Jr.

On February 25, 2014 several hundred members of the local business community gathered at the UMass Lowell Inn & Conference Center for the annual Greater Lowell Chamber of Commerce Legislative Breakfast. Congresswoman Niki Tsongas and several members of

Continued to page 17

ការិយាល័យច្បាប់លូរីស ហាស់ស្តែលយើងខ្ញុំទទួលធ្វើតាក់ និងប្រឹក្សា



WE DO TAXES

យើងធ្វើតាក់ជូនលោកអ្នក

ការិយាល័យយើងខ្ញុំបើកបម្រើការដល់
យប់ និងចុងសប្តាហ៍ក្នុងរដូវធ្វើតាក់



សូមទាក់ទង **978-459-8359**

ឬមកអាស័យដ្ឋាន 16 Pine Street #2, Lowell, MA



សម្រាប់កំណើត ១ ដំណើរទៅ "ឡុងប៊ិច" ក្រុងដែលមានខ្មែរ...

សម្រាប់ទស្សនាកន្លែងសំខាន់ៗនៃក្រុង "ឡុងប៊ិច" ។ ជួបពិភាក្សាជាមួយ លោក ធីរ៉ា ស្រី ជា ចាស់ទុំក្នុងតំបន់និងជាអ្នកផ្សាយវិទ្យុសមាគម ខ្មែរទ្វីបអាមេរិក តាំងពីជាង២០ឆ្នាំមកហើយ លោកបានឱ្យដឹងថា "កម្មវិធីផ្សាយរបស់សមាគម មានជាទូទៅ គឺផ្សាយអំពីកម្មវិធីអប់រំ ចំណែក ឯទូទស្សន៍ខ្មែរឡុងប៊ិច ឥឡូវដួលអស់ហើយ ដូចជាទូទស្សន៍លោកសាវិទូទស្សន៍លោកអារុណ អឿន ពីព្រោះខ្មែរមិនសូវគាំទ្រគ្នាមិនដូចសហ- គមន៍យួនទេ ខ្មែរៗឥឡូវគេនិយមតែទូទស្សន៍ពី ស្រុកខ្មែរទិញ "ខេប៊ីល" ដាក់មើល ។ រីឯកាសែតខ្មែរ ក៏ដួលស្ទើរអស់ទៅហើយដែរ កាសែតអង្គរបុរី សេរីភាព "ឈៃម ព្យូ" "ខែមបូខាថែម" នៅសល់ មួយទើបបើកថ្មី កាសែត "សំឡេងខ្មែរ" ចំណែក ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ខានឃើញចេញច្រើនខែ ហើយមិនដឹង ជាយ៉ាងម៉េចទេ" ។

លក់ត្រឡឹងទេស ត្រី សាច់និងម្ហូបអាហារ ចំអិនស្រាប់មានហាង សំអាងកាយសម្រស់ មុខមាត់ហាងមាស ពេជ្រ តុបតែងមាន លក្ខណៈជាខ្មែរ... ធ្វើ ឱ្យតំបន់នេះអ្វីអរមាន មោទនភាពជាខ្មែរទាក់ ទាញអារម្មណ៍អ្នកឆ្លង កាត់ឱ្យចង់ដឹងពីជន ជាតិថ្មីដែលមកបង្កើត មុខរបររកស៊ីនៅទីនេះ ជាពិសេស តេកត់ សំគាល់ឃើញអាតិ ដំបូងយសលាងក្បាច់



ផ្លូវអាណាហែមក្រុងខ្មែរ



មនោរម្យ

ប៉ាស៊ិន ថាវូ

ហ្គីម អ៊ុង



វីសាលី ភាសាស្រី កន្លែងបោះ ខ្មែរក្រុងតាំងពីឆ្នាំ១៩៧០ដល់១៩៧៩

សហគមន៍ខ្មែរគ្មានដំណឹងពីសហគមន៍ខ្លួន គឺគ្មានទំនាក់ទំនងគ្នាទៅវិញទៅមក រូបសម្បត្តិនិង ទស្សនៈសម្បត្តិ សង្គមខ្លួនដែលចង់រួបរួមគ្នាថា មិនមានការរីកចំរើនបានទេ តែនៅពេលជួបជា មួយគណកម្មការ "ក្រុងខ្មែរ" លោក ប៉ាស៊ិន ថាវូ ជាប្រធានមនោរម្យ នេត ជាអនុប្រធាន ហ្គីម អ៊ុង ជាសមាជិកបានបង្ហាញពីភាពផ្ទុយទៅវិញ ថា "តាំងពីក្រុងខ្មែរកើតឡើងមកទល់ពេលនេះ មានការរីកចំរើនប្លែកពីមុនច្រើនណាស់អ្នករកស៊ី ក៏ប្រកបមុខរបរបានប្រសើរជាមុនដែរ" ។

(Cambodia Town) ក្រុងខ្មែរ

ថ្មីត្បិតតែមានប្រជាជនខ្មែរច្រើនរស់នៅ លាតសន្ធឹងលើផ្ទៃដីធំធេងមួយ "ក្រុងខ្មែរ" ស្ថិត លើផ្នែកមួយភាគប៉ុណ្ណោះនៃផ្លូវ "អាណាហែម" ។ មានពាណិជ្ជករកម្មវិធីទទួលបានលក់ដូររបស់របរមក ពីស្រុកខ្មែរយ៉ាងកុះករ ។ គេច្រើននាំមកបង្ហាញដែល មកពីឆ្ងាយឱ្យស្គាល់ភោជនីយដ្ឋានធំៗ៣នៅ ក្រុងខ្មែរ គឺ ១-ហាក់ ហេង ២-ស្ថានសួគ៌ ៣- "ឡាតូន" ដែលហ៊ុនអ៊ុំអរ ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៩០ ដល់ឆ្នាំ២០០០ មកហើយ មិនយប់ខុសពីតំបន់ណាៗទាំងអស់ដែលភ្លេងផ្ទុយ បន្តតែល្បាច់ថ្លៃសុក្រនិងល្បាច់ថ្លៃស្រីតែប៉ុណ្ណោះ ។ នៅមានហាងផ្សេងៗទៀតជាច្រើន ដូចជាហាង

ក្បូរខ្មែរសម្រាប់ជាទីផ្គត់ "ប៊ីសណេសខ្មែរតូចៗ" តែដល់ចូលទៅខាងក្នុង ទើបមានឃើញការតុប តាំងរូបភាពពាសពេញដោយការផ្សាយរូបថត របស់ចលនាគណបក្សប្រជាជននិងសម្តីផល របស់គណបក្សប្រជាជនជាអ្នកកាន់អំណាចនៅ កម្ពុជាបានធ្វើឱ្យអាត្មារបរាង "វប្បធម៌ខ្មែរ" នេះ ក្លាយជាអាតិ "ការងារនយោបាយកម្ពុជាបច្ចុ- ប្បន្ន" ទៅវិញ ។



កាសែតខ្មែរនៅឡុងប៊ិច

នៅអាតិពាណិជ្ជកម្មទើបលាបថ្មីនៅមិន ឆ្ងាយប៉ុន្មានពីអាតិខ្មែរនោះ គឺជាទីស្នាក់ការនៃ "សមាគមខ្មែរជនជាតិខ្មែរ រីឯនៅខាងក្រោម មានទីស្នាក់ការ "ក្រុងខ្មែរ" នៅក្នុងនោះ ។ គឺនៅ ទីចុងក្រោយនេះហើយដែលយើងទទួលបានការពន្យល់ មួយចំនួនស្តីអំពីក្រុងខ្មែរនិងប្រជាពលរដ្ឋនៅ ទីនោះ ។ គណកម្មការក្រុងខ្មែរមានសមាជិក១៧ រូបគ្រប់គ្រងតំបន់សេដ្ឋកិច្ចមួយស្ថិតនៅផ្លូវ "អាណា ហែមក្រុងខ្មែរឡុងប៊ិច" ។ លោក

ប្រធាន ឆានូ និយាយថា "គណកម្មការ ក្រុងខ្មែរជាអ្នករៀបចំបុណ្យធំៗទាំង ឡាយដែលរៀបចំនៅលើផ្លូវ "អាណា ហែម" ជាតិក្តីយសដល់វប្បធម៌និងប្រជា ពលរដ្ឋខ្មែរតាំងពីឆ្នាំ២០០៧មកម្ល៉េះ ដូចជាបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរជាដើម..." ។ ថ្មីត្បិតតែមានធ្វើសកម្មភាពជាច្រើនជា ប្រយោជន៍ដល់សហគមន៍ខ្មែរតាំងជាង ៦ឆ្នាំមកហើយក្តី គឺគណកម្មការនេះនៅ តែធ្វើការស្វែងរកវិធីការដោយខ្លួនឯង យ៉ាងលំបាកសម្រាប់គ្រប់គ្រងការងារ រដ្ឋបាលរបស់ខ្លួននៅឡើយ ។ សាលាក្រុង ឡុងប៊ិចបានឱ្យដឹងថា បើស្ទង់មតិទៅ ឃើញថា "ប្រជាពលរដ្ឋលើស៥០ភាគ

រយ ព្រមចូលជាសមាជិក "សមាគមក្រុងខ្មែរ" គេ នឹងធ្វើការប្រមូលថវិការសម្រាប់អភិវឌ្ឍប្រចាំ ឆ្នាំប្រគល់មកឱ្យធ្វើការតែ គួរឱ្យអនិច្ចាករធ្វើ ស្ទង់មតិនោះ ផ្តល់ការគាំទ្រដល់ក្រុងខ្មែរតែ ៣៨ភាគរយតែប៉ុណ្ណោះ ធ្វើឱ្យខ្ញុំឆ្ងល់ថា "បើ គណកម្មការនេះមានសារសំខាន់សម្រាប់ពលរដ្ឋ យ៉ាងនេះ ហេតុអ្វីខ្មែរឡុងប៊ិចមិនគាំទ្រ? លោក អនុប្រធានមនោរម្យឆ្លើយថា "នៅផ្លូវអាណា ហែមនេះបរទេសក៏មានច្រើនដែរ" ខ្ញុំនៅតែមិន អស់ចិត្តថាបរទេសក៏ដោយ ក៏ត្រូវតែជួយគាំទ្រ ដល់អង្គការដ៏មានសារសំខាន់មួយនេះដែរ ពីព្រោះ អីក៏គេអ្នកនាំភ្ញៀវឱ្យចូលក្រុងឱ្យឃើញ "ពាណិជ្ជកម្ម" របស់ខ្លួនដែរ ។ ខ្ញុំបានប្រៀបធៀបទៅផ្លូវ "អា ណាហែម" កាលពី៧ឆ្នាំមុនជំនាន់អ្នកស្រី សទ្ធា សាន់ ជាប្រធានក្រុងខ្មែរទី១មកផ្លូវ "អាណាហែម" ឥឡូវនេះ ឃើញថាសោភ័ណភាពពេលនេះស្អាត ប្លែកច្រើនណាស់ហើយ ។ ផ្តល់និងចិញ្ចឹមផ្តល់ ស្អាតភ្លឺអាតិពាណិជ្ជកម្មជូនជនជាតិខ្មែរបាន ស្អាតបានទង់ជាតិនិងទង់ក្រុងខ្មែរបក់រឹតតាម ដងផ្លូវគួរឱ្យមោទនភាពសមតែឱ្យ "ក្រេឌីត" ទៅ ក្រុមអ្នកគ្រប់គ្រងបានហើយ... តែអ្នកដំណើរ តាមហាងខ្លះជាម្ចាស់ស្រុកដែរនិយាយថា "ការ

តម្រូវការ ១ ខ្សែភាពយន្តខ្មែរ រូបភាពដែលបាត់បង់...

ខណៈដែលលោកត្រូវបានគេដឹងថាមានជាតិ និងអន្តរជាតិ ជាច្រើនស្តីពីបទសម្ភាសន៍អំពីដំណើរបស់លោកមកកាន់សហរដ្ឋ អាមេរិក ធ្វើមធ្យមពិស្វាដៃភាពយន្តរូបភាពដែលធ្វើពីដីឥដ្ឋមាន អត្ថន័យលើកដល់អតីតកាលនៃខ្មែរជីវិតរបស់លោកផ្ទាល់នាសម័យ សម្លាប់រដ្ឋាភិបាល។ ខ្សែភាពយន្តនោះមានចំណងជើងថា រូបភាពដែល បាត់បង់ "Missing Picture" ។ ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២ នៃខែមីនា ជាថ្ងៃ សំខាន់របស់លោក ប្អូន ប៉ាន់ និងប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរទាំងប្រទេស និង កន្លែងផ្សេងៗទៀតនៃពិភពលោកដែលមានខ្មែររស់នៅ ព្រោះជា ថ្ងៃដែលភាពយន្តខ្មែររូបភាពដែលបាត់បង់ "Missing Picture" ដែលជាស្នាដៃ របស់លោក ប្អូន ប៉ាន់ ត្រូវ បានផ្តល់នាមជាកូនមួយដាក់ក្នុងវិញ្ញាសា ជ្រើសរើសពានរង្វាន់អស្ចារ្យនៃកូននិយាយ ភាសាបរទេសដែលល្អជាងគេបំផុត។

ក្នុងនោះចំណុចពិសេសនៃកូននេះ ពុំមានប្រើប្រាស់មនុស្សពិតឡើយ ពោលគឺ ប្រើដីឥដ្ឋដែលដីទាំងនោះត្រូវបានស្តង់ ឡើង ជារូបមនុស្សជាង៥០០រូប ប្រើប្រាស់ ទៅតាមលុតនាករផ្សេងៗតាមការចងចាំ នូវរឿងរ៉ាវ និងមនុស្សទាំងអស់ដែលបាន ប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយលោក ប្អូន ប៉ាន់ ផ្ទាល់មាត់ត្រឡប់ទៅ ទសវត្ស៧០។ គួរបញ្ជាក់ផងដែរ អ្នកសួររូបមាននាមថា ម៉ាង សារិត។ រូបដីឥដ្ឋនៃកូនប្រុសពាក់អាវពណ៌ស៊ីជម្ពូពងជើងចក់ដែល ជារូបលោក ប្អូន ប៉ាន់ កាលពីនៅក្មេងនោះ ត្រូវបានទទួលការចាប់ អារម្មណ៍ និងល្បីល្បាញក្នុងទំព័របណ្តាញទំនាក់ទំនងសង្គម ធ្វើឱ្យ ដឹងហ្នឹង ប៉ុន្តែ ហើយ ក៏មានការបោះពុម្ពផ្សព្វផ្សាយពងជើងចក់

ពណ៌ស៊ីជម្ពូនោះពាក់ដោយ អ្នកត្រូវប្រែក្លាយជាច្រើន។ ជាលទ្ធផលនៅក្នុង ការប្រកួតខាងលើភាព យន្តរូបភាពដែលបាត់បង់ "Missing Picture" មិន បានទទួលជ័យលាភីឡើយ។ យ៉ាងណាមិញត្រឹម១៥វិនាទី នៃការបញ្ចាំងកូនរូបភាព



រូបម្នាក់សប្បនិម្មិតឆ្លាក់ពីដីឥដ្ឋចេញពីការចងចាំរបស់ វិទូ ប៉ាន់ កាលពីសម័យខ្មែរក្រហមគ្រប់គ្រងកម្ពុជា



រង្វាន់។ តិច ប្រច្រើនសម្លេងខ្មែរបានជ្រុតជ្រាបក្នុងអារ្យ ប្រទេស និងប្រទេសនានាលើពិភពលោកមានសារ ប្រយោជន៍ក្រៃលែង ទីមួយ គឺពិភពលោកមើលឃើញ ខ្មែរក្នុងន័យវិជ្ជមានតាមរយៈគុណភាពនៃស្នាដៃកូន ខ្មែរដែលឈានជើងទៅកាន់ហ្វូលីវូដ ហើយក៏ជាយាន ឱ្យវិស័យដទៃទៀត នៅប្រទេសខ្មែរត្រូវបានទទួលការ ចាប់អារម្មណ៍ផងដែរ។ ទី២ គឺការលាតត្រដាងនូវ

ដែលបាត់បង់ "Missing Picture" នេះដោយសង្ខេបលើផ្ទាំងសំពត់ សន្ថោសសន្តិសីទដាស់ប៊ិកម្រិតហ្វូលីវូដចាត់ទុកជាជោគជ័យដ៏ ធំធេងសម្រាប់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ព្រោះក្នុងវាត្រូវប្រកាស លទ្ធផលពានរង្វាន់អស្ចារ្យនោះ ទស្សនិកជនរាប់លានកោដិទាក់ទាំង អ្នកដែលមានវាសនាចូលរួមកម្មវិធីដោយផ្ទាល់ និងទស្សនិកជន តាមកញ្ចក់ទូរទស្សន៍ត្រៀមខ្លួនមើលមិនដាក់ភ្នែកស្វែងរកម្ចាស់

ប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរនាជំនាន់នោះ ទៅដល់សាធារណជនជាតិ និងអន្តរ ជាតិបានដឹងពួសពួសាយឡើង។ ការប្រើប្រាស់អតីតកាលស្រាវជ្រាវអត្តសញ្ញាណបង្កើតទៅជា ឧត្តមគិត និងស្នាដៃជាចំណុចពិសេសចាត់ទុកកម្មសិទ្ធិដ៏ពិសិដ្ឋនៃ មនុស្សជាតិ។ សូមឱ្យគុណតម្លៃមួយនេះបានកើតឡើង និងស្ថិតក្នុង ដួងព្រលឹងនៃកូនខ្មែរគ្រប់រូប។

The CITY OF LOWELL is once again offering the



BEST RETAIL PRACTICES PROGRAM

and is inviting retailers, restaurateurs and storefront businesses to participate in:

- FREE workshop on updating the look of your business - THE POWER OF PRESENTATION
• FREE 1-on-1 consultation for qualified stores and restaurants
• Up to \$2,500 in matching grants to make recommended improvements

Past participants include:

- Delicias Paisas, Jillie's Roast Beef, Indigo Salon and Day Spa, Lowell Portuguese Bakery, Pho Da Lat, Pizza Palace, Downtown Dancewear, ...and dozens more!

DATE: Wednesday, March 12, 2014

TIME: 8:00 - 10:00 AM

LOCATION: MCC Morse Federal Bldg., 50 Kearney Sq., Lowell

For more information please visit:

http://www.lowell.org/workhere/Pages/BestRetailPractices.aspx

Call Erin Findlen at 978-674-1437

or email BestRetail@LowellMA.gov to sign up -- today!



Advertisement for Lowell's Best Retail Practices Program, including details about the workshop, grants, and past participants. It also features a map of Lowell and contact information.



កតិលេខមុន

-សម្រាយដោយខ្មែរខ្មែស ស.រ.អា.

កាលពីលេខមុនយើងបានពិពណ៌នាអំពីចង់ក្លាយជាអ្នកមានត្រូវមានជំនឿក្នុងខ្លួនហើយ "ប្រាថ្នាចង់មាន" ចំណង់នេះធ្វើឱ្យយើងរៀបរាប់រកការយល់ឃើញរបស់យើងនឹងចរិយាសម្បត្តិឱ្យទ្រព្យអាចហូរចូលមកផ្ទះយើងជាបន្តបន្ទាប់មិនដាច់យើងអាចនឹងប្តូរបរិយាកាសរស់នៅក្នុងចំណោមអ្នកដែលមានសេចក្តីប្រាថ្នាដូចគ្នា ដើម្បីលើកទឹកចិត្តគ្នាទៅវិញទៅមក ។ ការដែលប្រាប់គេថា "មិនចង់មាន" តែបន់ស្រន់ប្រាថ្នាឱ្យព្រះជួយឱ្យ "មានបាន" គឺជាការកុហកខ្លួនឯងដែលនឹងនាំឱ្យយើងប្រព្រឹត្តអំពើមិនត្រឹមត្រូវនឹងទប់ស្កាត់ទ្រព្យមិនឱ្យហូរចូលជាមិនខាន ។ បើយើងមិននិយាយពីអ្វីដែលយើងចង់ធ្វើ ពីព្រោះយើងយល់ថា ពេលខ្លះអ្នកជុំវិញយើងមិនជួយអបអរយើងទេ ក៏យើងឥតបានកុហកនរណាដែរទេ ឥតកុហកខ្លួនឯងទេ

ដូច្នេះកុហក ឬយកសម្បត្តិអ្នកដទៃមកធ្វើជាសម្បត្តិរបស់ខ្លួនហៅថា "លួច" ជាអំពើបាបនាំឱ្យមិនយូរមិនឆាប់នឹងមានទោសដែលយើងត្រូវស្គាល់នឹងជៀសវាងឱ្យបាន ។ ទ្រព្យហូរមកហើយយើងត្រូវចេះធ្វើហូរចូលវិវត្តន៍ត្រឹមត្រូវវិធីដែលយើងនឹងរៀបរាប់ដូចតទៅ ៖

៣-ឱ្យប្រាក់សន្សំបង្កើតកូនខ្លួនឯង៖ ជាទូទៅប្រាក់រកបានដោយប្រាក់បៀវត្សរ៍សុទ្ធសាធ នោះ យកទៅសន្សំបានតិចតួចតែយើងមានវិធីច្រើនយ៉ាងដែលយើងអាចប្រើលុយឱ្យធ្វើការរកលុយជំនួសឱ្យយើងបាន ។ រៀងរាល់ពេលយើងចូលទៅធ្វើការកន្លែងណាមួយគេតែងសួរនាំឱ្យអ្នកធ្វើការដាក់ប្រាក់សន្សំសម្រាប់បើកបាន នាពេលចូលនិវត្តន៍ប្រាក់នោះគេយកទៅដាក់ធានាភារពិសេសមួយដែលធានាឱ្យមានការប្រាក់លើប្រាក់សន្សំនោះគេថែទាំយកប្រាក់នោះទៅលេង "ស្តុក" ដោយអ្នកឯកទេសយកប្រាក់យើងទៅធ្វើ

ឱ្យមានប្រាក់ចំណេញមកបន្ថែមលើការប្រាក់ថែមទៀតនេះហៅថា "លុយបង្កើតកូន" តែដែលគួរឱ្យស្តាយនោះ គឺក្រសួងពន្ធដារស.រ.អា. គេកាត់យកតាក់២០ភាគរយទៅវិញ នៅពេលបើកលុយចូលនិវត្តន៍ តែក៏នៅតែច្រើនគួរសមទទួលបានដែរ ។ នៅក្រៅកន្លែងធ្វើការក៏គេអាច "សន្សំលុយ" ដែលបង្កើតកូនបាននៅធានាភារបានដូចគ្នាដែរ តែយើងត្រូវតែធ្វើការសន្សំតក់ៗនោះ យ៉ាងព្យា

ជាទស្សនៈពិបាកយល់បន្តិចយើងត្រូវរកអ្នកឯកទេសមកជួយពន្យល់... លោក ញ៉យ ចំរើន អ្នកឯកទេសខាងវិនិយោគបានឱ្យឈ្មោះកាដាក់ប្រាក់សន្សំរបៀបនេះថា "ចេះស្លាប់ឆ្លាត" ពីព្រោះនរណាក៏ស្លាប់ដែរ តែបំណាច់នឹងស្លាប់ទៅហើយ ក៏អាចទុកកេរ្តិ៍ឱ្យប្រពន្ធឱ្យកូនបានដែរ ។ នេះជាការទិញប្រាក់ធានាជីវិតមែនក្នុងតម្លៃ១០ម៉ឺន៥០ម៉ឺន ឬ១លានវាជាប្រាក់សន្សំតក់ៗក្លាយជាច្រើនមើល



យាមយ៉ាងសប្បាយចិត្ត ទោះបីជាមានការលំបាកខ្លះក៏ដោយពីក្រៅពីនេះទម្លាប់នៃសង្គមយើងមិនឱ្យតម្លៃទៅនឹងការរៀបរៀងសម្រាប់ប្រាក់សន្សំនោះទេយើងត្រូវបង្ខំខ្លួនខ្លះ ភ្លេចខ្លួន ស្រាប់តែ២០-៣០ឆ្នាំក្រោយមក ទើបយើងភ្ញាក់ខ្លួនថា "សម្បត្តិបានកើនយ៉ាងគួរសង្ឃឹមបាននៅពេលចូលនិវត្តន៍" ទេតើ? ក្រៅពីនេះសន្សំក្នុងឬក្រៅកន្លែងធ្វើការគេក៏អាចសន្សំតាមការទិញអចលនវត្ថុមានដី ឬផ្ទះដែលថ្លៃល្អល្មមក្លាយជាប្រាក់សន្សំដាក់ក្នុងផ្ទះខ្លួនឯង ពេលខ្លះកើនកំរើខ្លាំងនៅពេលលក់ទៅវិញនឹងបានចំណេញច្រើន ។ ប្រាក់សន្សំផ្សេងទៀតគឺការទិញកម្មវិធី "ធានាជីវិត" ឬក៏នឹងការសន្សំតក់ៗដែលគ្រប់គ្រួសារគួរតែមានកុំចាំថាសិមិទិញពីព្រោះវាឡើងថ្លៃបង់ប្រចាំខែ ឬក៏ទិញមិនបាន គឺ



មិនឃើញ កាលណាយើងដាក់សន្សំយ៉ាងទៀងទាត់ វានឹងជួយដល់ខ្លួនឯងសំរាប់ដោះទាល់ម្តងៗនៅ១០-២០ឆ្នាំក្រោយ ជាពិសេសជួយដល់កូនជំនាន់ក្រោយឱ្យអាចប្រឈមមុខនឹងតម្លៃសិក្សានៅពេលត្រូវ **តទៅទំព័រទី ៥**

Grand Opening!

DEGREE IN DOCTOR OF PHARMACY

- ▶ Over 10 years of experience in retail pharmacy
- ▶ Offer a wide variety of grocery items
- ▶ Accept most major insurances
- ▶ Largest khmer pharmacy in Lowell
- ▶ Friendly English and khmer speaking staff
- ▶ Large parking lot

Hours of Operation
Monday-Saturday 9AM-7PM
Sunday 9AM-3PM
Phone: 978-455-6764
Phone: 978-455-8375

Drop Off Pharmacy Patient Consultation Pick Up

ការិយាល័យ មេធាវី ចំណាស ស្តាលីយ៉ាណូស

Law Office of Thomas Stylianous Jr.
287 Appleton St. Lowell MA 01852

- Immigration
- Auto Crash
- Divorce
- អន្តោប្រវេសន៍
- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សេវាកម្ម ឬ ៩៧៨-៤៥៩-៥០០០ or ៨០០-៣០៨-៣៧៦៦
Only Licensed in Massachusetts

"ក្រៀល" ឬកាលប្បវត្តនយោបាយក្នុងប្រទេស

(ភាគបន្តពីលេខមុន)

ដោយ: ហ្វែងស៊ី ហ៊ុនសូ (អ្នកនិពន្ធសៀវភៅ "ឆ្នាំស្ងួត")

ប្រែសម្រួលពីភាសាបារាំងដោយខ្មែរជំនួស

*ថ្ងៃ១៤មករា សម រង្ស៊ី និងលោក កឹម សុខា មេដឹកនាំគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានទៅបង្ហាញខ្លួនតាមការកោះហៅនៅតុលាការក្រុងភ្នំពេញដើម្បីសួរអំពីតួនាទីអ្នកទាំងពីរនៅក្នុងបាតុកម្មកាលពីខែធ្នូមុន ។ មនុស្សគាំទ្រជាង១ពាន់នាក់ មិនបានស្តាប់តាមបញ្ជាតាមការហាមប្រាមអាជ្ញាធរមិនឱ្យមានការប្រជុំកាលពីថ្ងៃទី៤មករាទេ ហើយមកឈរយ៉ាងស្ងៀមស្ងាត់នៅមុខសាលាក្តីក្រុង ។ ឡានធំ១៣គ្រឿងផ្ទុកពេញដោយក្រុមយោធាឆតនៅក្បែរនោះ យុវជនស្លៀកស៊ុយីលប្រមាណ៣០នាក់ពាក់មួកម៉ូតូមានដំបងដែកនិងដំបងឈើ (ក្រុមឈ្មួញរបស់ ហ៊ុន សែន ដូចពេលមុនដេញវាយព្រះសង្ឃកាលពីថ្ងៃ២មករា ឈរជារងនៅពីមុខអាគារក្រុង ។ អ្វីៗបានព្រឹត្តិការណ៍ទៅក្នុងសភាពស្ងប់ស្ងាត់ ។ រីឯ ឈុន ប្រធានសហជីពកម្មករបានមកតុលាការឆ្លើយតបនឹងសេចក្តីកោះហៅជាលើកទី២ ដោយពុំមានការបារម្ភ ។

ប្រតិកម្មសហគមន៍អន្តរជាតិ:

ថ្ងៃ១៤មករា ព្រឹទ្ធសភាអាមេរិកាំងបានអនុម័តសេចក្តីស្នើ ចុះហត្ថលេខាដោយប្រធានាធិបតីអូបាម៉ាថ្ងៃទី១៧ កាត់ជំនួយមួយចំនួនទៅកម្ពុជារហូតដល់មានការស្រាវជ្រាវរកការពិត



លោក ហ៊ុន សែន អាចារ្យដើមទ្រូ និង លោក ស៊ុន ចាន់ថុល អគ្គនាយករដ្ឋមន្ត្រី



កឹម សុខា និង សម រង្ស៊ី ដឹកនាំបាតុកម្ម

ដល់ការបោះឆ្នោតកាលពីថ្ងៃទី២៨កក្កដា២០១៣ រហូតដល់មានការកែទម្រង់នៃការបោះឆ្នោត រហូតដល់ឈប់មានពហិការរបស់សមាជិកសភាបក្សប្រឆាំងសហរដ្ឋអាមេរិកនៅផ្តល់ជំនួយ៨៩

តម្រូវការទី៤ សន្យាភក់ៗ....

ចូលមហាវិទ្យាល័យ ឬក៏សម្រាប់មុខរបរជំនួញ នានាដល់ពេលម៉ឺនស្លាប់ទៅ ក៏ក្លាយជាភក់ៗអាកររបស់កូនសម្រាប់កសាងអនាគតប្រសើរបានដែលប្រសើរទៅទៀតនោះ ច្បាប់មិនអនុញ្ញាតឱ្យ IRS ឥតកាត់ "តាក់" ទេ ។ ខ្មែរយើងមិនចូលចិត្តធ្វើជំនួញ ម្លោះហើយវិចិត្រនូវទាំងប៉ុន្មានខាងលើប្រាកដជាអាចធានាថាមានប្រាក់ឈានបានដែរ ។ រីឯខ្មែរកូនចៅមិនចូលចិត្តមុខរបរក្នុងជំនួញតែជួញហើយគេសន្សំតាមរបៀបប្រាកដចំណេញបានច្រើន ជាជីវិតដែលខ្លួនឯងធ្វើការនាំប្រាក់ចូលច្រើនរាល់ថ្ងៃយ៉ាងប្រឹងប្រែងនឹងឆ្លាតវៃ ហើយគេយកប្រាក់សល់ច្រើននោះទៅឱ្យធ្វើការជំនួសគេបន្ថែមទៀត ពីព្រោះជាវិធីមិនហត់នឿយដោយសារលុយឯណេះទេ ដែលធ្វើការរកជំនួសខ្លួនហើយ រឹតតែកើនសម្បត្តិថែមទៀត ។ មានសេដ្ឋីខ្មែរចៅមិនម្នាក់រស់នៅមានពាណិជ្ជកម្មនៅ "តិចសាស់" គាត់ថា "មនុស្សក្លាយជាអ្នកមាន

ម្នាក់បានមិនមែនចែងនូវទេ ទី១-ត្រូវមានសំណងមួយមកដល់ ទី២-ត្រូវត្រៀមរង់ចាំសំណងនោះដោយចំណេះនឹងប្រឹងរៀនសូត្រ ទី៣-ត្រូវមានការព្យាយាម សុច្ឆន្ទៈ ក្លាហាននឹងឆក់ឱកាសដក់ប្រឡូងបានគាត់នឹងភរិយាជាតិចិនហុងកុង មានកំរិតចេះដឹង "ម៉ាសស៊ីវ" ដូចគ្នាប្តីធ្វើការជា "អាគោងទីង" ។ ថ្ងៃមួយគាត់ជិះម៉ូតូកំសាន្តមាត់សមុទ្រជាមួយភរិយាបានជួបម្ចាស់កុហកដំបូងមួយមានដឹកបង្ហាត់៥០តោនក្នុងនោះ គាត់ចរចាឈ្នះលេងស្រាប់តែត្រូវថ្លៃគ្នាបានបង្ការទាំងអស់ក្នុងតម្លៃយ៉ាងថោក ហើយម្ចាស់កុហកក៏លក់បានតម្លៃល្អដែរ គាត់រីករាយ និងឱ្យដាក់ប្រាក់កក់នឹងសងប្រាក់ក្នុងរយៈពេល៣ខែ២នាក់ ប្តីប្រពន្ធក៏ចាប់ធ្វើការលក់បង្ការឱ្យហាងអាស៊ីជីវិតស.រ.អា ។ ជាមួយនឹងចំណេះនឹងប្រព្រឹត្តិការណ៍ពាណិជ្ជកម្មដែលខ្លួនមានបីខែយ៉ាងនឿយហត់

តទៅទំព័រទី ៦

សំណើនោះ មិនប៉ះពាល់ទេ ដូច្នេះគឺត្រាន់តែជាការប្រមាទមិនមានប្រសិទ្ធភាពទេ ។ សំណើនោះក៏បានបញ្ចេញទៅធានាគារពិភពលោកអោយធ្វើតាមគំរូដំណើរការណ៍ដូចគ្នា ហើយរាយការណ៍ឱ្យបានទៀងទាត់មកសភាស្តីពីជំនួយដែលផ្តល់ទៅជនដែលត្រូវបានបណ្តេញពីទំនប់បឹងកក់ ។

អង្គការ "លីកាដូ" បានចោទស.រ.អាថា នៅតែគាំទ្រយោធាខ្មែរដែលទទួលខុសត្រូវលើអំពើ
តទៅទំព័រទី ១១

CONWAY
INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសប្រក្រតីសហគមន៍ដោយធានារ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងហៃន ។
យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម :

ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ <ul style="list-style-type: none"> • រថយន្ត • ផ្ទះ • ផ្ទះល្វែង • គ្រឿងអលង្ការ • វត្ថុសិល្បៈ • វត្ថុបុរាណ 	ការធានារ៉ាប់រងជំនួញ <ul style="list-style-type: none"> • អចលនវត្ថុ • សុវត្ថិភាពជំនួញ (Liability) • សុវត្ថិភាពជំនាញ (Professional Liability) • វិកខ័យ (Worker's Compensation) • បន្ទដស័ (Bonds) • អ្នកមើលថែទ្រព្យ និងការវាស់ឡាន • ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត • កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត
---	---

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054/Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com
សូមទាក់ទងមក : ប៊ូលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង

តំនិតច្នៃប្រឌិតប្រតិស្នឡើងក្នុងវប្បធម៌ តាមរយៈផលិតកម្មហ្វាយអ៊ីងអប

James Ostis, Khmer Post USA
staff writer

សេចក្តីផ្តើមគឺរាប់ចេញពីមុខសៀវភៅ។ អំឡុងឆ្នាំ២០០៥ ជាង៨ត្រូវ ជីម ហ៊ីកហ្គីន ត្រូវការអ្នកបង្ហាញមុខសម្រាប់តំឡើងនៅលើទំព័រមុខសម្រាប់ស្នាដៃបោះពុម្ពផ្សេងៗគ្នាដែលលោកបានធ្វើ។ មិត្តភាពដែលមានជាច្រើនឆ្នាំរវាងជីម ហ៊ីកហ្គីន និងជីម ហ៊ីកហ្គីន បាននាំឱ្យជីម ហ៊ីកហ្គីន ចាប់ផ្តើមធ្វើការជាមួយសិល្បករពីររូបគឺម៉ូនីកា វិត និង សូភី ឡេង ក្នុងក្រុមរបាំអង្គរ។ អ្នកទាំងពីរមិនត្រឹមជាតារាដ៏ធំឈានស្របគ្នានោះពួកគេទំនងជាតួសម្តែងដ៏ចំណាប់ផងដែរ។ ផ្នែកទៅលើកិច្ចការដែលធ្វើរួមគ្នានោះ ក៏មានការបង្កើតនូវផលិតកម្ម ហ្វាយអ៊ីងអប នេះឡើង ហើយ



It started with book covers. Around 2005, Lowell photographer Jim Higgins needed models to appear in cover images he was shooting for various publications. A longtime friend of Angkor Dance Troupe founder, Tim Thou, Higgins began working with Monica Veth and Sophy Leng, two members of the troupe who quickly proved to be more than just models but rather actors telling stories one frame at a time. With these early collaborations, Flying Orb Productions was born and today continues to tell engaging stories one frame at a time in a truly unique way.



company's performers. Often Higgins or co-director Sophorl Ngin will provide the frame or outline of the story, but each of the performers ultimately fills in the details in their own personal way.



បច្ចុប្បន្នស្នាដៃនៃផលិតកម្មនេះ កំពុងរាយការរៀងរាល់ប្រទាក់ក្រឡាគ្នានៃតំណភ្ជាប់សង្គមក្នុងមធ្យោបាយដែលអស្ចារ្យ។ លាយអ៊ីងអបប្រភេទក្រុមហ៊ុនដែលផ្តុំការសម្តែងចម្រុះមានផលិតកម្មការសម្តែងជាលក្ខណៈរ៉ាំរ៉ៃនិងសម្តែងផ្ទាល់នៅរោងឆ្នោត។ លោក ជីម ហ៊ីកហ្គីនជាសហផលិតករជា



មួយសុផល មិន ហើយបានផលិតស្នាដៃគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ជាច្រើន។ សូមស្វែងយល់ព័ត៌មានពិស្តារក្នុងអត្ថបទទាំងមូលជាភាសាអង់គ្លេស។

Flying Orb is a multi-platform performance company, producing films, dance performances, and live theater shows. The cast, which after growing over the years, remains primarily made up of Cambodian-American veterans of the Angkor Dance Troupe. Flying Orb uses traditional legends and mythology as the basis of their experimental storytelling, presenting these ancient tales in creative and contemporary ways. Higgins credits the Dance Troupe with instilling a tremendous discipline and commitment to art in all of the

While live performance is a key piece of their portfolio-the group hosted their first stage production with 2011's Nectar of Immortality--Flying Orb is most known for their film work. Flying Orb utilizes a distinctive stop-motion camera technique where each frame in the film is actually a still photograph, rather than a piece of video footage. Some films will take over 200,000 still photographs to complete. The technique, coupled with Flying Orb's often-surreal content themes, give the productions a truly unique look.

Producing these films and performances is a lot of work and a labor of love, but Higgins has a simple approach. "If we're being creative and having fun, it makes it worth doing."

On March 18th, as the third part of Angkor Dance Troupe's Evolution of Cambodian Dance Film Series, Flying Orb Productions will present some of their recent works, including the award-winning short film, A Fairy's Tale. The company will also preview a clip from their upcoming film noir-inspired short, Kimset 91. Actors will also perform a live skit from their upcoming theatrical production, The Kingdom of Kambuja. The event will take place at the Lowell National Historical Park Visitor's Center from 6-8 p.m. and will be open to the public.

jamesostis@khmerpost.us

តមកទំព័រ ៤ សន្សំតក់ៗ....

ក្រោយមកទូទាត់រួចអស់ទៅនៅចំណេញបាន ៣០ម៉ឺនដុល្លារលុយចូលចំណេញច្រើនយ៉ាងនេះ គឺជាដើមទុនដ៏ពិតប្រាកដមួយអាចឱ្យពួកគេ ក៏បន្តមុខរបរនេះទៅមុខបាន...៥ឆ្នាំក្រោយមកសម្បត្តិគ្រួសារគាត់បានឡើងរហូតដល់៦០លានដុល្លារ។ សម្រាប់គ្រួសារខ្មែរទូទៅនោះ ទោះជាមានសំណាងដូចគ្នានេះក៏ដោយ ក៏មិនអាចចាប់យកបានដែរ វិធីដែលខ្មែរយើងមានទម្លាប់រកស៊ីឱ្យ "លុយកើតកូន"នៅពេលមានប្រាក់កាសបន្តិចបន្តួច គឺយកលុយទៅ "ចងកា" វិធីយកការចំណេញជាប្រាក់ ១០ភាគរយពេលខ្លះដល់ទៅ២០ភាគ

រយក្នុង១ខែ គឺជាការ"រកស៊ី"មានដាច់ដោយសម្លាប់អ្នកទាស់ក្រ"មិនត្រូវយកខ្លួនបៀតក្នុង ជំនួញរបៀបនេះទេ រកស៊ី"ចងកា"នេះប្រទេសជឿនលឿនគេដាក់ទោស ហើយឈប់ប្រើច្រើនសតវត្សមកហើយ។ រីឯការសន្សំប្រាក់ដោយលេង "តុងទីន" ក៏ជួយរកដើមទុនជួយគ្នាបានដែរ គេលេងតែជាមួយសង្គមមនុស្សសុច្ឆរិតមនុស្សដែលមេនឹងកូនច្រើននាក់គេសំគាល់ថា "គ្រប់គ្រាន់" ច្រើនឆ្នាំជាមនុស្សព្យាយាមប្រាថ្នាជួយគ្នាទៅវិញទៅមកយ៉ាងជាក់ច្បាស់ទើបប្រថុយបាន ពីព្រោះពុំអាចការពារតាម

ផ្លូវច្បាប់បាន ដូចនៅធានាភារទេ បើជឿសមិនលេងបានជាការល្អប្រសើរណាស់។ ជាការណែនាំទូទៅគេដឹងថា មនុស្សមានការលំបាកនឹងសន្សំតក់ៗបានដោយសារយើងនៅក្នុង"សង្គមអ្នកទិញ" មានការលំបាកនឹងទប់ចិត្តកុំឱ្យទិញបានណាស់"ក្រេឌីតខត" ឬ"វិសាខត" សុទ្ធសឹងជាទំនាញឱ្យមនុស្សជំពាក់លុយគេកាន់

តែច្រើនសងមិនរួច។ ដូច្នេះការណែនាំរបស់អ្នកជំនាញការណ៍ គឺទប់ចិត្តឱ្យការជំពាក់តែចុះមកចំណុច"សូន្យ"ឱ្យបានជាមុនអ្វីទាំងអស់។ លេខក្រោយយើងនឹងនិយាយអំពីវិធីការពារលុយដែលបានមកហើយកុំឱ្យហូរចេញទៅវិញ។ (នៅមានត)

ជម្ងឺបាក់ស្បែក : បញ្ហាសុខភាពសាធារណៈដែលមនុស្សគ្រប់គ្នាគួរយកចិត្តទុកដាក់ PTSD: A Public Health Issue Should Be in Everyone's Mind

By Visal Chin, MPH
February 15, 2014

Post-traumatic stress disorder is a public health concern, which everyone should pay attention. When asked about health, everyone thinks about only his or her body that is free from any bodily ailment. They rarely pay attention to any mental health let alone PTSD.

Good health includes not only a healthy body but also a healthy mind. In 1946, the World Health Organization (WHO) initially defined health as "a state of complete physical, mental and social well-being and not merely the absence of disease or

true and has never been challenged until these days. In fact, these three components must be well maintained so as a person can be called healthy and live a happy life. Therefore, taking care of mental health, especially PTSD, is everyone's responsibility so long as everyone takes care of his or her own body. (Please read a complete English version in our website



www.khmerpost.us)

ដោយ : ជិន វិសាល្យ អនុបណ្ឌិតសុខភាពសាធារណៈ

ជម្ងឺបាក់ស្បែក ឬចាញ់ច្រាប គឺជាបញ្ហាសុខភាពសាធារណៈមួយដែលមនុស្សគ្រប់វ័យត្រូវ



ស្វែងយល់ និងយកចិត្តទុកដាក់ ។ នៅពេលវិវិក

ដល់បញ្ហាសុខភាពមនុស្សម្នាក់ៗនឹកឃើញត្រឹមតែការមានកាយសម្បទាល្អ ឬរាងកាយដែលរួចផុតពីជម្ងឺតម្កាត់ផ្សេងៗដែលញាំញីរាងកាយប៉ុណ្ណោះ ។ ពួកគេកម្រនឹកឃើញដល់បញ្ហាសុខភាពផ្លូវចិត្តណាស់កុំថាឡើយនឹកឃើញដល់ជម្ងឺបាក់ស្បែក ។

សុខភាពល្អមិនមែនមានន័យត្រឹមតែការមានសុខភាពរាងកាយល្អប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែរាប់បញ្ចូលទាំងការមានសុខភាពផ្លូវចិត្តល្អផងដែរ ។ កាលពីឆ្នាំ១៩៤៦ អង្គការសុខភាពពិភពលោកបានកំណត់និយមន័យសុខភាព ថាជា "ស្ថានភាពនៃសុខុមាលភាពពេញលេញទាំងផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងសុខុមាលភាពសង្គម ហើយមិនមែនត្រឹមតែភាពគ្មានជម្ងឺ ឬពិការភាពប៉ុណ្ណោះទេ" ។ និយមន័យនេះនៅតែមានសុក្រិតភាព និងគ្មានការកែប្រែម្តងណាសោះរហូតមកដល់ពេលបច្ចុប្បន្ន ។ ជាការពិតណាស់ទាល់តែការត្រួតពិនិត្យទាំងបីនេះល្អ ទើបអាចចាត់ទុកមនុស្សម្នាក់ថាមានសុខភាពល្អ និងរស់នៅប្រកបដោយសេចក្តីរីករាយ ។

តទៅលេខក្រោយ

Celebrate Cambodian Arts

Thursday, April 3, 2014, 1 p.m.-7p.m.


featuring

Angkor Dance Troupe
UMass Lowell's World Music Ensemble
Poetry by Thararith Kho
Pannel Discussion with Scholars:
'Posttraumatic Stress in Refugee Cultures'

Dance Performance: 7 p.m.
Tickets: \$25 for the public
UMass Lowell students free (limit 200 seats)

In collaboration with the Music Dept., Center for Arts and Ideas,
Center for Asian-American Studies and others, Cambodian
artists will present dance, poetry, sculpture, and more.

For evening program tickets, visit www.angkordance.org.
For more information, visit www.uml.edu/artsandideas
or call 978-934-2957



University of
Massachusetts
Lowell
Learning with Purpose

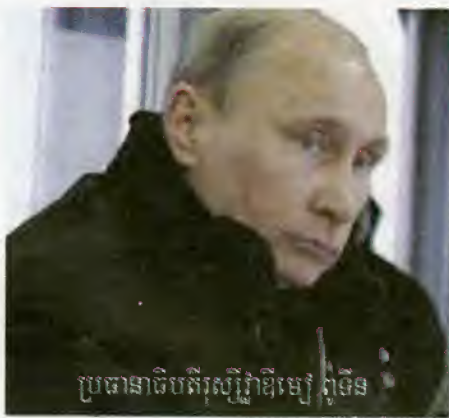
ARTSANDIDEAS



យូក្រែនរំជើបរំជួល រុស្ស៊ីចូលលុក Ukraine in trouble

ព័ត៌មានអន្តរជាតិ-ដោយ ខ្មែរជុសស.រ.អា.

នៅចុងសប្តាហ៍ថ្ងៃទី១-២មីនានេះ ទ័ពពិសេស រុស្ស៊ីបានលើកទ័ពចូលលុកយូក្រែនតំបន់ខាងត្បូងនៃ ប្រទេស"យូក្រែន" ដែលមានឈ្មោះថា "ត្រីមីយ៉ា" ស្ថិតនៅជាប់មាត់ច្រកនៃសមុទ្រខ្មៅ នៅពេល ដែលផ្នែកនៃប្រទេសនេះ កំពុងបោះឆ្នោតរើស ធ្វើប្រជាធិបតីភាពសម្រាប់ខ្លួនឯង។ ប្រទេសនេះ កំពុងបោះឆ្នោតរើស ធ្វើប្រជាធិបតីភាពសម្រាប់ខ្លួនឯង។ ប្រទេសនេះ កំពុងបោះឆ្នោតរើស ធ្វើប្រជាធិបតីភាពសម្រាប់ខ្លួនឯង។



ប្រធានាធិបតីរុស្ស៊ីវ៉ាឌីមីមេដូទីន

កងរក្សាសន្តិសុខកាលពាក់កណ្តាលសប្តាហ៍មុន បណ្តាលឱ្យមានរបួសជាច្រើននឹងស្លាប់ប្រមាណ



២០នាក់ ព្រឹត្តិការណ៍នេះ បាននាំឱ្យឧត្តមសេនីយ ម្នាក់មានរបួសស្ថានភាពធ្ងន់ធ្ងរដែលបណ្តាល ឱ្យពលរដ្ឋរងគ្រោះ ក៏ដូចជាកម្លាំងរបស់ខ្លួនទៅ ចុះចូល ហើយលុកជួរសំខាន់ៗក្រុមបាតុករ ។ ជាមួយគ្នានោះដែរ ប្រធានាធិបតី យ៉ាណូសូវី បាន ត្រូវពលរដ្ឋភាគខាងជើងចោទប្រកាន់ថា "មាន ទំនោរទៅខាងរុស្ស៊ីច្រើនជាងសហភាពអឺរ៉ុបដែល ខ្លួនជាសមាជិក" ក៏លាវែងពីដំណែងតំណែងរុស្ស៊ី បន្ទាប់ពីកងកម្លាំងខ្លួនលែងស្តាប់បង្គាប់ ។

ប្រទេសយូក្រែន មកទល់ថ្ងៃនេះ នៅក្រោម ការគ្រប់គ្រងបញ្ជាការរបស់អនុប្រធានាធិបតី អាឡិចសង់ ទ័រឈីណូហ្វ ដែលសន្យាថា "នឹងរៀប

ឱ្យមានការធ្វើប្រជាធិបតីភាពនិងបោះឆ្នោតប្រជាធិបតីភាព នៅថ្ងៃខែឆ្នាំខាងមុខ ចំណែកខាងរុស្ស៊ីវិញ មិនត្រឹមតែមិនបន្តបរិយាកាសដោយដកទ័ពថយ ទេ ថែមទាំងបន្ថែមទ័ពវិលត្រឡប់មកទៀត ដោយមានលេខថា "ខ្លួនមកកាតព្វកិច្ចប្រជាពលរដ្ឋ នៅយូក្រែនដោយមានលិខិតពីប្រធានាធិបតីជា អ្នកហៅរុស្ស៊ីឱ្យមកជួយ" ។ ប្រទេសប្លូឡូញដែល នៅជាប់គ្នាផ្នែកខាងកើតមានការព្រួយបារម្ភ ចំពោះសន្តិសុខរបស់ខ្លួនដោយខ្លាចការចល័តទ័ព រុស្ស៊ី ក៏ប្តឹងទៅបក្សសម្ព័ន្ធយោធា "អូតង់" ក្នុង នាមជាសមាជិកដែលនឹងបើកកិច្ចប្រជុំបន្ទាន់របស់ ខ្លួននៅសប្តាហ៍ប្រចាំថ្ងៃនេះដើម្បីទប់ទល់ស្ថាន ភាពគ្រោះថ្នាក់បែបនេះក្នុងរដ្ឋសហរដ្ឋអាមេរិក។

ការដាក់ទ័ពរបស់រុស្ស៊ីនៅយូក្រែននេះ យ៉ាង ហោចណាស់ក៏ប៉ះពាល់ដល់ច្បាប់អន្តរជាតិមួយដែល កម្ពុជាស្គាល់ច្បាស់ណាស់នោះ គឺ "សិទ្ធិសម្រេច វាសនាជាតិដោយយូក្រែនខ្លួនឯង" មិនអាច មានន័យត្រឹមត្រូវបានទេ ដំណាច់នៃប្រទេស ផ្សេងនៅក្នុងប្រទេសដូចគ្នានឹងកម្ពុជាចុះហត្ថលេខា លើរឿងព្រេងប្រទេសខ្មែរ-វៀតណាមនៅពេល វៀតណាមកំពុងលុកលុយកម្ពុជាឆ្នាំ១៩៧៥-១៩៩១ដូច្នេះដែរ ។

KhmerPost USA, LLC
សារព័ត៌មានខ្មែរជុសសហរដ្ឋអាមេរិក
 អាសយដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A, Lowell, MA 01852
 លេខទូរស័ព្ទ Phone: 978-677-7163 | Fax: (978) 677-7092
 អ៊ីម៉ែល info@khmerpost.us
 គេហទំព័រ www.khmerpost.us
 តាមដានយើងនៅទំព័រហ្វេសប៊ុក Like us at: www.facebook.com/KhmerPostUSA

ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម Advertising
 អគ្គនាយកទីផ្សារ និងគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន Soben Pin, Managing Partner
 លេខទូរស័ព្ទ 978-656-8141 (Mobile) 978-677-7163 (Office) |
 អ៊ីម៉ែល sobenpin@khmerpost.us

អ្នកនិពន្ធ Editorials
 និពន្ធនាយក ពិន សំខុន Roger Samkhon Pin, Publisher & Editor-in-Chief
 (978) 942-1641 | rogerpin@khmerpost.us

អ្នកនិពន្ធកិច្ចិយស Contributed Writers:
 Kim Phien, Kim Sos, Mao Chan Somnom, Mam Yin,
 Richard Howe Esq. Sengly Kong, Ph.D. James Ostis

ឆ្លាក់កាតព្វកិច្ច Design Artist
 Heng Chhunleng

ជំនួយការរដ្ឋបាល Administrative Assistant
 Sokha Lim

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local community, and national news; and give an insight into Cambodian & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Massachusetts serving Greater Lowell, Lynn, Revere, MA, Providence, RI, CT, NY, NJ, and Philadelphia, PA.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 or 70 Euros in Europe per year.

The KhmerPost USA has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

Now that your taxes are done, it is a good time to review your existing mortgage!

Are you considering a home addition or spring projects?
 College Tuition?
 Debt consolidation?

NOW is a good time to lock in low interest rates!
 Shorten your loan term to 15-25 years to save thousands of dollars over the life of the loan while keeping your payment under control.

Let me give you a FREE mortgage analysis; it may be worth it!
Mealea Chan-Polcar
 Cell: (978) 996-9296
 E-mealea@firsteastern.com

Speaks Khmer / Cambodian

First Eastern Mortgage FFSB
 A Division of FIRST FEDERAL SAVINGS BANK of Boston Since 1923
 Subject to credit approval

អភិបាល ជាទ្រឹក ទទួលភ្ញៀវក្នុងកិច្ចពិភាក្សា តុល្យភាពស្តីពីប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយជនជាតិភាគតិច Governor Patrick hosts Ethnic Media Roundtable

Governor Patrick hosts Ethnic Media Roundtable

James Ostis - KhmerPost USA Staff writer

ចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០០៧ អភិបាល ជាទ្រឹក បានចូលកាន់តំណែងបម្រើកិច្ចការរដ្ឋក្នុងការិយាល័យរបស់លោក លោកបានប្តេជ្ញា ថានឹងពង្រីកការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយសហគមន៍ខ្មែរដែលឱ្យបានប្រសើរជាងមុន។

ការធ្វើការជាមួយសហគមន៍នៃជនជាតិភាគតិចក្នុងសហគមន៍ជាមធ្យោបាយដែលអភិបាល

ជាទ្រឹកបានយកមកប្រើប្រាស់។ ថ្ងៃទី២០ កុម្ភៈ អភិបាល ជាទ្រឹក ទទួលភ្ញៀវក្នុងកិច្ចពិភាក្សាតុល្យភាពស្តីពីប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយជនជាតិភាគតិច ហើយថ្ងៃនោះជាលើកទីមួយដែលសារព័ត៌មានខ្មែរផ្តល់សហរដ្ឋអាមេរិកចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំខាងលើ។

ក្នុងកិច្ចប្រជុំលោកអភិបាលបានផ្តោតការចាប់អារម្មណ៍ក្នុងអង្គប្រជុំអំពីកញ្ចប់កំណែទម្រង់អំពីការកាត់បន្ថយការ (តទៅទំព័រទី ២១)

One February 20th, for the first time, KhmerPostUSA was in attendance at Governor Deval Patrick's Ethnic Media Roundtable discussion at the Massachusetts State House. Since first taking office in 2007, Massachusetts Governor Deval Patrick has pledged his commitment to reaching out to all the residents of the Commonwealth. One of the ways in which he reaches out to specific audiences in the state is through engaging directly with the ethnic media outlets multiple times per year.

The governor, who had earlier in the day presented his reform package to reduce prison recidivism, met for an hour with representatives from several local and regional papers from throughout the state, discussing both his reform package and the topics important to the communities represented. Asked about following the REAL ID model of New York State for undocumented immigrants, Patrick offered the pros and cons of a dual identification system. The governor also offered his advice for whomever follows him in the office next year (After serving two terms as governor, Patrick is not running for reelection in the fall).

Answering a question from Khmer Post's Soben Pin, Governor Patrick also addressed the language and cultural barriers for immigrant business owners in communities



such as Lowell. In discussing existing small business support programs, Patrick noted "I want to acknowledge the practical barrier that language has for programs that are otherwise good."

Governor Patrick also recalled his "fabulous" visit to the Merrimack Valley Sandbox, expressing what a great time he had talking with the entrepreneurs and mentors of the Accelerator Program after an invitation from Sandbox founder Desh Deshpande.

As he prepares to leave office next January, Governor Patrick was asked about his legacy concerning immigrants in the Commonwealth. **Continued to page 21**



Create Success

Over the years, Enterprise Bank has learned the importance of remaining a genuine community bank by hiring people of diverse cultures, making decisions on the local level, providing personalized, responsive service in your native language, and offering a wide range of financial possibilities. Bopha and Sue would be happy to speak to you in Khmer on how Enterprise Bank can assist you with your financial needs.



Bopha Malone
Branch Relationship Manager, AVP
Lowell Connector Branch
430 Gorham Street
Lowell, MA 01852
(978) 656-5561



Sue Suon
Branch Service Specialist
Main Office Lowell Branch
222 Merrimack Street
Lowell, MA 01852
(978) 656-5679

Call Bopha Malone or Sue Suon today and let them help you Create Success!

Enterprise Bank
CREATE SUCCESS

EnterpriseBanking.com

ក្នុងកម្រិតវិនាទីអាថ៌កំបាំង តុលា សុខ ក្នុងស្នាដៃទីពីរ

Moment in Time's Main Actor Tola Sok in Second Film "Transfer"

ដោយ : សុខា

ក្រុងឡូរ៉ែល: ជួបចំផងនៅភោជនីយដ្ឋាន ទេពធីតាខ្មែរក្នុងក្រុងឡូរ៉ែលសារព័ត៌មានខ្មែរ ជួស បានឆ្លៀតឱកាសសម្ភាសន៍ក្នុងកម្រិតក្នុង ខ្សែភាពយន្តវិនាទីអាថ៌កំបាំងក្នុងរឿងមានឈ្មោះ ថា សុធី រីឯឈ្មោះពិត គឺ តុលា សុខ ។

ក្រោយពីបានដាក់បញ្ចាំងខ្សែភាពយន្តរឿង វិនាទីអាថ៌កំបាំង នៅរោងភាពយន្តអាមេរិក សូរខេស រួចមកក្នុងកម្រិតលោក តុលា សុខ ត្រូវ បានអញ្ជើញឱ្យថតក្នុងស្នាដៃទីពីរក្នុងខ្សែភាព យន្តខ្លីមួយមានចំណងជើងថា ត្រេនស្វី ឬមានន័យ ជាភាសាខ្មែរថា ផ្ទេរ ។ ផ្ទេរកិរិយាស័ព្ទដែលត្រូវ បានដាក់ជាចំណងជើងរឿងនេះនិយាយសង្ខេប អំពីចរាចរនៃការរកស៊ីជួញដូរគ្រឿងក្នុងមនុស្ស ផ្ទេរគ្រឿងក្នុងរបស់ជនរងគ្រោះទៅអ្នកទិញ ។

តម្លៃអប់រំក្នុងរឿង គឺការបង្កើនការប្រុង ប្រយ័ត្នថែរក្សាសុវត្ថិភាពផ្ទាល់ខ្លួនដែលមនុស្សគ្រប់ គ្នាត្រូវប្រកាន់យកមិនគួរតប្បីច្រើនប្រហែស ប្រមាថចំពោះយថា ហេតុផ្សេងៗ និងការពង្រឹង នូវការយកចិត្តទុកដាក់របស់ភ្នាក់ងារមានសមត្ថកិច្ច ក្នុងការផ្ដន្ទាទោសជនដែលប្រព្រឹត្តជួញដូរ



គ្រឿងក្នុងមនុស្សតាមផ្លូវច្បាប់ ។
ឆ្លៀតឱកាសកម្រដែលលោកតុលាសុខ ចូលលេងក្រុងឡូរ៉ែលពីការប្រចាំការក្នុងកង យោធារបស់លោកនៅខេបខតលោកមាន សេចក្តីរីករាយផ្តល់បទសម្ភាសន៍ដល់សារព័ត៌មាន ខ្មែរជូនអំពីរឿងទីពីរនេះ ។ លោកបានថ្លែងថា រឿងទីពីរនេះ មានបញ្ចាំងក្នុងទំព័រយូរ ហើយ ជាប្រទេសរឿងខ្លីប្រមាណជា១៥ទៅ៣០នាទី ។ លោកបានបញ្ចប់ការថតរឿងនេះជាស្ថាពរ ហើយ ឥឡូវខាងផ្នែកបច្ចេកទេសកំពុងកាត់តបញ្ចប់ មុនរឿងនេះត្រូវចេញផ្សាយ ។
អ្នកផលិតកម្មទីពីរនេះ គឺជាក្រុមផលិតតែ មួយដែលផលិតរឿងវិនាទីអាថ៌កំបាំងមានលោក វិបុល ជាអ្នកដឹកនាំថត ។ ទីតាំងថតនៃរឿងនេះ គឺទីក្រុងញូយ៉កថតកាលពីខែមករាឆ្នាំ២០១៤ ។ ហើយតុលា មានឱកាសបានថតជាតួសំខាន់ជា មួយតួស្រីមានឈ្មោះថា លីលី ដែលជាតារា អាជីព ។
ក្នុងកម្រិតសរុបនេះ មានជីវប្រវត្តិគួរឱ្យចាប់ អារម្មណ៍ ។ បច្ចុប្បន្នលោកជាមហាសាស្ត្រប្រចាំការ នៅខេបខត ។ ពិនិត្យលើប្រវត្តិសិក្សាលោកទទួល បានបរិញ្ញាបត្រ ទ្វេជានាញ ពីវិទ្យាសាស្ត្រ នយោ បាយ និងគ្រឹមណាល ចាស់ស្ថិត(ឧក្រិដ្ឋកម្ម និង យុត្តិធម៌) ។ សម្រាប់ថ្នាក់ក្រោយ ឧត្តមលោក តុលា សុខ សិក្សា ជានាព្វសន្តិភាព និងការសិក្សាអំពី វិវាទសម្រាប់ថ្នាក់អនុបណ្ឌិត ។

DNA Testing

ពិនិត្យ ឌី.អិន.អេ

IMMIGRATION & LEGAL PATERNITY TESTING

978 703 0775

ការិយាល័យភស្តុតាងពិនិត្យ ឌី.អិន.អេ

GENETIC DNA TESTING

AABB Accredited Results

ទទួលពិនិត្យ

Laura Blair, President

- ពិនិត្យឌី.អិន.អេ ដើម្បីធ្វើអន្តរបេសន៍ ដូចជាដើម្បីបាន I-BO ការចូលសញ្ជាតិលើប្រពន្ធដែលអាមេរិក
- ពិនិត្យ ឌី.អិន.អេ ឪពុក
- ពិនិត្យ ឌី.អិន.អេ ម្តាយ
- ពិនិត្យ ឌី.អិន.អេ ឪពុកបងប្អូនបង្កើត
- ពិនិត្យ ឌី.អិន.អេ ដោយមិនផ្ទាល់
- ពិនិត្យ ឌី.អិន.អេ ស្វែងរកប្រភពកំណើត

Testing DNA SERVICES

- Immigration
- Paternity
- Maternity
- Siblingship
- Forensic
- Prenatal
- Ancestry

ផ្តល់សេវាជាសកល - ប្រមូលភស្តុតាង ឌី-អិន-អេ ទូទាំងសហរដ្ឋអាមេរិក

WORLDWIDE SERVICE - NATIONWIDE COLLECTION SITES

Affordable prices and payment plans

MVP Testing DNA SERVICES

262 Merrimack St
Lowell, Mass 01852
Tel: 978 703 0775
Fax: 978 703 0430

30 S. Broadway
Lawrence, Mass 01843
Tel: 978 416 4111
Fax: 978 416 3400

MARCOTTE LAW FIRM

ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte

45 MERRIMACK STREET
LOWELL, MASSACHUSETTS
(978) 458-1229

- សេចក្តីអន្តរាយដល់បុគ្គល
- សំណងបុគ្គល
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវហោរ និងថ្នាំញៀន
- ច្បាប់គ្រួសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ
- បណ្តឹងវិវាទទូទៅ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើការសាធារណ៍
- ច្បាប់ធានារ៉ាប់រង
- ការរំលោភបំពានប្រព្រឹត្តទណ្ឌ
- គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់នៅការដ្ឋាន
- បំណុលអចលនទ្រព្យ

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរណាមួយអាចហៅទូរស័ព្ទ
មកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ

(978) 458-1229

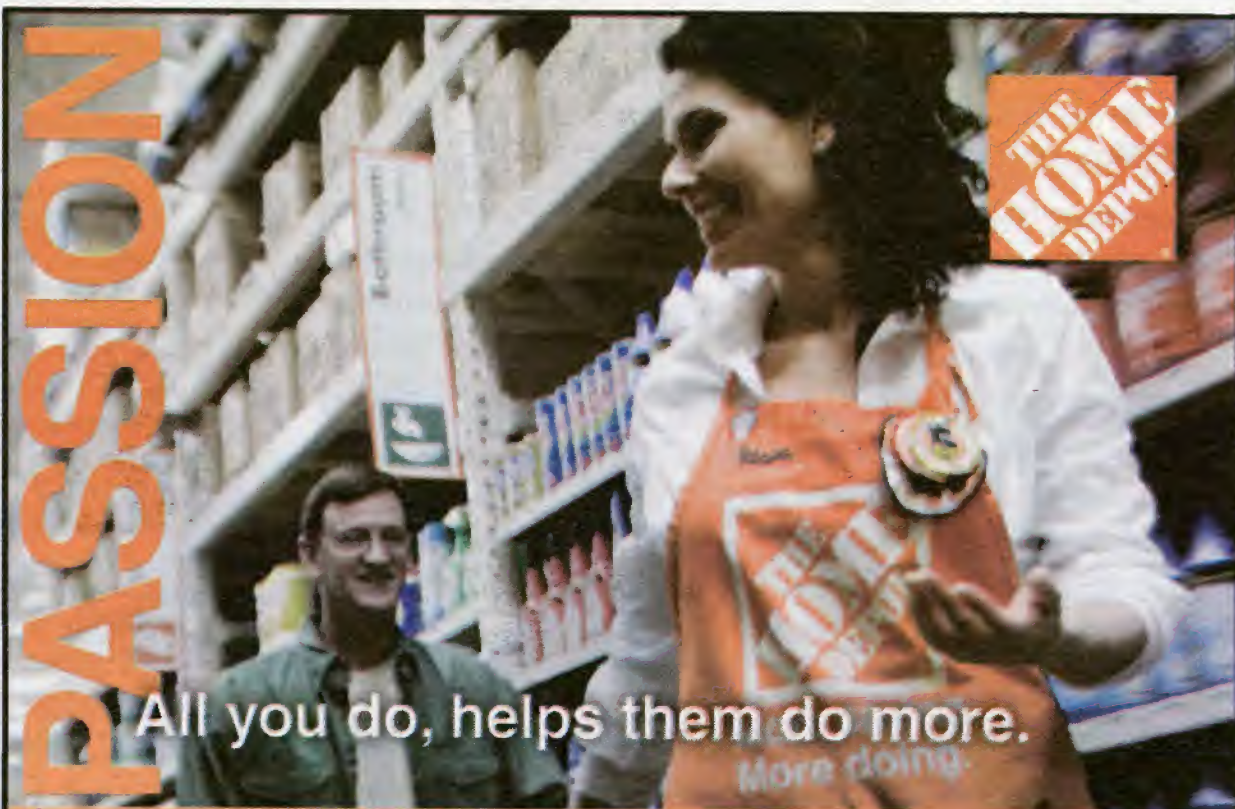
www.marcottelawfirm.com

សម្ភាសន៍ ៥ "ក្រូឡូ" ឬកាលប្បវត្តនយោបាយក្នុង...

រំលោភសិទ្ធិមនុស្សច្រើនដងនៅកម្ពុជា។
*ថ្ងៃ១៥មករា លោក សុវិយា ស៊ីបេឌី ប្រេ សិទ្ធិពិសេសប្រចាំ
អង្គការសហប្រជាជាតិបានជួបជាមួយលោក ហ៊ុន សែន រួមទាំង
រដ្ឋមន្ត្រីចំនួន១០រូប និងមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ចំនួន៣ម៉ោងកន្លះ លោកបាន
លើកករណីរសីបមួយចំនួនមានការប្រើអាវុធធ្វើសង្គ្រាមប្រឆាំង
ពលរដ្ឋគ្មានអាវុធការធ្វើឱ្យស្លាប់មនុស្ស៧រូបរាប់តាំងពីខែកញ្ញា
មកការចេញក្រឹត្យលាងពិថ្ងៃ៤មករា មិនឱ្យប្រើសិទ្ធក្នុងរដ្ឋធម្ម
នុញ្ញស្តីពីការរួមប្រជុំការចាប់ដាក់គុកដល់តំណាងសហជីពនិងអ្នក
ការពារសិទ្ធិមនុស្សនិង ការចាប់ខ្លួនកម្មវិធី២៣នាក់នៅពេលធ្វើបាតុកម្ម។
លោកយល់ថា ការទាមទារតម្លើងប្រាក់បៀវត្សកម្មករទៅ១៦០
ដុល្លារអាចធ្វើទៅបានលោក ហ៊ុន សែន បានបង្ហាញពីភាពទន់ភ្លន់
ជាងមុនចំពោះលោក ស៊ីបេឌី ហើយសន្យាថានឹងកែទម្រង់តាម
ការណែនាំ។ "ប្រទេសកម្ពុជាបានមកដល់ផ្លូវបែក" ហើយលោក
ស៊ីបេឌីបន្តថា "ការកែទម្រង់នឹងមកដល់លឿនជាងការគិតរបស់
អ្នកខ្លះ"។
*ថ្ងៃ១៧មករា សភាអឺរ៉ុបអនុម័តដំណោះស្រាយ១៧ចំណុច
តាមលំនាំសហរដ្ឋអាមេរិក ប៉ុន្តែមានភាពម៉ឺងម៉ាត់ជាង គឺឱ្យមាន
ការស៊ើបអង្កេតលើការស្លាប់កម្មករកាលពីថ្ងៃទី៣មករានិងដោះ
លែងកម្មករជាប់ក្នុងពន្ធនាគារជាបន្ទាន់។ សហភាពអឺរ៉ុប គឺជាម្ចាស់
ជំនួយដ៏ធំចំពោះកម្ពុជា ដូច្នេះជាសញ្ញាដ៏ខ្លាំងមាំមួយដែលរដ្ឋាភិ
បាលត្រូវចាប់អារម្មណ៍ដំណាងសហភាពអឺរ៉ុបនៅក្នុងពេញបង្ហាញ
ជំហរឬក៏សភា(CD18.1.14)។
*ថ្ងៃ១៧មករា សហព័ន្ធសហជីពអន្តរជាតិ៣០ប្រទេស និង
ពហុប្រទេសដូចជា ក្លាប GAP វ៉ាល់ឌីស្នេ Walt Disney vimat
Wal-Mart បានសរសេរលិខិតទៅលោក ហ៊ុន សែន ស្តីពីកង្វល់ដ៏
ធ្ងន់ធ្ងរចំពោះការស្លាប់មនុស្ស៥នាក់ កាលពីថ្ងៃទី៣មករា ហើយ
សុំឱ្យបើកការស៊ើបអង្កេតជាបន្ទាន់។ នៅក្នុងចំនើមហត្ថលេខិនោះ
មានសហគ្រាស៩៦ ដែលដំណាងឱ្យការនាំទំនិញសំលៀកបំពាក់
ចូលប្រទេស៩០ភាគរយ កាណាដា និងសហរដ្ឋអាមេរិក(CD
20.1.14)។ ថ្ងៃ១៩មករា តំណាងរបស់"តូម៉ា PUMA ក្លេប GAP
និងអេចអិសអិម H&M (ក្រុមហ៊ុនលក់ខោលំដាប់លេខ២ពិភព
លោកទទួលប្រាក់ចំណេញ៣,៤ពាន់លានដុល្លារឆ្នាំ២០១២) រួមទាំង
អត្តលេខាធិការសហជីពអាំងដ្រីយ៉ាលអលកូបូល industrial
ALL Global មកជួបជាមួយរដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្មរដ្ឋមន្ត្រីការងារ
និងអតីតរដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ គាត ឆុន ប្រធានក្រុមការសិក្សាពីការ
តម្លើងប្រាក់ខែ។ រដ្ឋមន្ត្រីទាំងអស់ទម្លាក់កំហុសទាំងស្រុងទៅលើ
គណបក្សសង្គ្រោះជាតិដែលបង្កើតអនាធិបតេយ្យ។ ក្លាប GAP បាន
ធ្វើការកត់សំគាល់អំពីបញ្ហាដែលវាយផល្គពន្ធនាក់ហើយចាប់ដាក់
គុកដោយគ្មានការវិនិច្ឆ័យដែលធ្វើឱ្យមានការចោទប្រកាន់លើ
បញ្ហាសីលធម៌និងទំនាក់ទំនងសាធារណៈ "អ្នកទិញរបស់យើងជុំវិញ
ពិភពលោកចោទសួរថា ខោអាវអ្នកឯងធ្វើនៅឯណា? ហើយធ្វើ
របៀបណា?"(CD20.2.14)
*ថ្ងៃ១១កុម្ភៈ ព្រឹទ្ធសភាអូស្ត្រាលីអនុម័តសេចក្តីសម្រេចចិត្ត
មួយសុំឱ្យមានការស៊ើបអង្កេតលើការលួចបន្លំក្នុងការបោះឆ្នោត
កាលពីខែកក្កដាកន្លងទៅ ការប្រើកម្លាំងអាវុធហេតុប្រឆាំង
នឹងកម្មករនិងការបិទចោលនូវសិទ្ធិពលរដ្ឋចែងក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញស្តីពី
ការរួមប្រជុំរបស់ពលរដ្ឋ (CD 15.2.14)។
*នាខែមករានិងកុម្ភៈ គេបានកត់សំគាល់ការនៅស្ងៀមស្ងាត់
របស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅពេលដែលក្រុមសហជីពនិងក្រុម
អ្នកគេបណ្តេញចេញពីផ្ទះសម្បែងនៅធ្វើបាតុកម្មនៅឡើយ។ គណ
បក្សសង្គ្រោះជាតិខំពន្យល់ថា"យើងចង់ជៀសវាងការចោទប្រកាន់

ថាយើងជាអ្នកពន្យារក្រុមកម្មករ"។ សមាជិកខ្លះនៃសង្គ្រោះជាតិ
ធ្វើមួយលំដាប់នៅតែធ្វើពិការចំពោះសភាជាតិតទៅទៀត គណបក្ស
និងគ្មានមធ្យោបាយធ្វើសកម្មភាពបានទៀតទេ។ សម រង្ស៊ី ចាកចេញ
ពីកម្ពុជានៅថ្ងៃ២៣មករារយពេល១អាទិត្យទៅកាន់ប្រទេស
"បែលហ្ស៊ីកBelgiqueនិងទៅហ្សឺណែវដើម្បីចូលរួមកិច្ចប្រជុំក្រុម
ប្រឹក្សាអ.ស.ប.ខាងផ្នែកសិទ្ធិមនុស្ស ហើយនិងបានជួបសភាសហ
ភាពអឺរ៉ុបផង។ មានរូបថតមួយបង្ហាញក្នុង"ហ្វេសប៊ុក"បង្ហាញលោក
សម រង្ស៊ី កំពុងលេង"ស្ទី"នៅពេលដែលសមាជិកគណបក្សកំពុង
ត្រូវគេវាយធ្វើបាប។

*ថ្ងៃ២៨មករា គណកម្មការដ្ឋាភិបាលខាងផ្នែកសិទ្ធិមនុស្ស
ចូលទៅបង្ហាញសេចក្តីវាយការណ៍របស់ខ្លួន នៅមុខក្រុមប្រឹក្សាសិទ្ធិ
មនុស្សដែលមានប្រទេសចំនួន៤៧។ ក្រុមប្រឹក្សាមានការយកចិត្ត
ទុកដាក់ស្តាប់ ជាពិសេសចំពោះការណែនាំ៩១ចំណុចដែលបានធ្វើ
ការពីឆ្នាំ២០០៩។ ប្រទេសមួយចំនួនបានដាក់សំណួរប្រហែលការទូត
ចូលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចំពោះព្រឹត្តិការណ៍ដើមខែមករា។ រឿង
ណាមកោតសរសើរប្រទេសកម្ពុជាអំពីការបោះឆ្នោតចុងក្រោយ។
*ថ្ងៃ១៩មករា នាយករដ្ឋមន្ត្រីបានអញ្ជើញអ្នកគាំទ្រលោក
ឱ្យធ្វើបាតុកម្មប្រឆាំងនឹងគណបក្សប្រឆាំងដែលមានបំណងចង់
ទម្លាក់លោក។ ថ្ងៃ២១មករា សម រង្ស៊ី និង កឹម សុខា បានលុបចោល
កិច្ចប្រជុំរបស់ខ្លួនមួយនៅស្ថាន តទៅទំព័រ ១៨



Do you enjoy a fast-paced environment where you can help people every day? Are you a problem solver who puts the customer's needs first? If so, then you'll find the perfect fit at The Home Depot.
Now Hiring Part-Time Associates for:
Sales/Customer Service
Freight (Operations)
Lot (Operations)
Cashier
Apply today at:
work4homedepot.com/CWN
Variety of Benefits options | 401(k) | Performance bonuses
The Home Depot is an Equal Opportunity Employer. Bilingual candidates are encouraged to apply. Available positions may vary by location.
Search Home Depot Careers
f t in

ឌី ឈែមបុរា ដេលី The Cambodia Daily

ឯកសារព្រឹត្តិបត្រសម្រាប់អ្នកអាន

អត្ថបទនេះ គឺជាផលបូកនៃការស្រាវជ្រាវរបស់យើង

ច្បាប់ចម្លងច្បាប់ ២០១៤ ទំព័រ ១២

ម្តាយក្រោយមក អ៊ីវ៉ាន អំពាវនាវឱ្យ ដាក់ទណ្ឌកម្មរដ្ឋាភិបាលខ្មែរ

ដោយ Alex Willemyns - February 28, 2014

លោក ហ្គារ៉ែត អ៊ីវ៉ាន (Gareth Evans) អតីតរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសអូស្ត្រាលីដែលបានដើរតួនាទីសំខាន់មួយនៅក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហានយោបាយ ដែលបានបញ្ចប់សង្គ្រាមស៊ីវិលនៅកម្ពុជានោះបានអំពាវនាវឱ្យមានការដាក់ទណ្ឌកម្មរដ្ឋាភិបាលដែលដឹកនាំដោយគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជារបស់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ដែលលោកបានមានប្រសាសន៍ថា "មិនត្រូវបានដាក់ទោសចំពោះការសម្លាប់មនុស្ស"។

លោក អ៊ីវ៉ាន ត្រូវបានតែងតាំងជារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសអូស្ត្រាលីនៅខែកញ្ញា ឆ្នាំ ១៩៨៨ គឺមានរយៈពេលតែពីរខែប៉ុណ្ណោះ បន្ទាប់ពីមានកិច្ចប្រជុំលើកដំបូងរវាងរបបលោក ហ៊ុន សែន ដែលគាំទ្រ ដោយសូវៀត និងក្រុមតស៊ូដែលគាំទ្រដោយសហរដ្ឋអាមេរិកដឹកនាំដោយព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម សីហនុ ហើយលោក គឺជាតំណាងនៃ

អន្តរជាតិទី១ ដែលបានស្នើសុំការឱ្យប្រទេសកម្ពុជារបួមគ្នាឡើងវិញនៅក្រោមការឧបត្ថម្ភពីអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានសម្រេចជាផ្លូវការកាលពីឆ្នាំ១៩៩៣។

ពេលសរសេរអត្ថបទបញ្ចេញយោបល់កាលពីថ្ងៃពុធសម្រាប់អង្គការ Project Syndicate ដែលអះអាងថា មានការឧបត្ថម្ភពីកាសែតជាង ៤០០នោះ លោក អ៊ីវ៉ាន ដែលបានរក្សាទំនាក់ទំនងជិតស្និទ្ធជាមួយរដ្ឋាភិបាលរបស់លោក ហ៊ុន សែន ចាប់តាំងពីមានដំណើរការសន្តិភាពក្នុងទសវត្សរ៍ ឆ្នាំ ១៩៨០ និងដើមទសវត្សរ៍ឆ្នាំ១៩៩០នោះ បានមានប្រសាសន៍ថា លោកមិនមានសង្ឃឹមថា គណបក្សកាន់អំណាចចាប់អារម្មណ៍លើការការពារសិទ្ធិមនុស្ស ឬប្រជាធិបតេយ្យស្ទើរនៅក្នុងប្រទេសនេះទេ។

លោក អ៊ីវ៉ាន បានសរសេរមុនពេលរៀបរាប់ពីការប្រើប្រាស់ហិង្សាសំណាក់កងរាជអាវុធបាត់

តទៅទំព័រ ១៣

Gareth Evans Calls for Sanctions on Government

Saturday, March 1, 2014 By Alex Willemyns | February 28, 2014

Gareth Evans, the former Australian foreign minister who played a key role in the political settlement that ended Cambodia's civil war, has called for sanctions against the CPP government of Prime Minister Hun Sen, which he says has been "getting away with murder."

Mr. Evans was appointed Australian foreign minister in September 1988, only two months after the first meeting between Mr. Hun Sen's Soviet-backed regime and the U.S.-backed resistance led by Prince Norodom Sihanouk, and he was the first international figure to formally propose reunification of the country under the auspices of the U.N., which would come to pass in 1993.

Writing an opinion column on Wednesday for Project Syndicate, which claims syndication in more than 400 newspapers, Mr. Evans, who has maintained a close friendship with Mr. Hun Sen's government since the peace process of the 1980s and early 1990s,

said he has lost hope that the ruling party is interested in protecting human rights or liberal democracy in the country.

"Cambodia's government has been getting away with murder," Mr. Evans writes, before describing the onslaught by military police who shot dead five protesting garment workers and imprisoned more than 20 last month.

Mr. Evans—who was in 1994 described as "the father of Cambodia" by ChheangVun, a senior lawmaker from the ruling CPP—states that the recent killings form part of a "pattern" of strategic violence used by the government with international impunity when its power is threatened.

He mentions summary killings of political opponents of the CPP and complete seizure of the mechanics of government in 1997 when Mr. Hun Sen's forces defeated forces loyal to Prince Norodom Ranariddh, which he says was met with an inadequate response from "Cambodia-fatigue[d]" governments around the world, but should serve as a lesson for today. Continued to page 24

លោក ខៀវ កាញារីទ្ធ បញ្ជាក់ជាថ្មីថា គ្មានប្រែក្លង់ ស្ថានីយទូរទស្សន៍សម្រាប់លោក ម៉ម សូណង់ដូ ទេ

កាលពីម្សិលមិញ លោក ខៀវ កាញារីទ្ធ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មានបានឆ្លើយតបសំណួរពីការបំបែកស្ថានីយទូរទស្សន៍ជាតិកម្ពុជាជាបីស្ថានីយដាច់ដោយឡែកពីគ្នា ប៉ុន្តែបានគូសបញ្ជាក់ជាថ្មីថា គ្មានប្រែក្លង់ទំនេរសម្រាប់លោក ម៉ម សូណង់ដូ ម្ចាស់ស្ថានីយទូរទស្សន៍កម្ពុជាដែលជាស្ថានីយទូរទស្សន៍រាជរដ្ឋាភិបាលទេ។

លោក ម៉ម សូណង់ដូ បានស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណបង្កើតស្ថានីយទូរទស្សន៍ម្តង ហើយម្តងទៀតជាច្រើនលើកច្រើនស្ថានីយនេះពេលប៉ុន្មានឆ្នាំមកនេះ ប៉ុន្តែលើកណាមួយត្រូវបានចោលដៃ ដោយលើកហេតុផលថា ខ្វះប្រេកង់។ លោកបានដាក់សំណើចុងក្រោយកាលពីថ្ងៃទី១០ខែកុម្ភៈ។

លោក ខៀវ កាញារីទ្ធ បានបញ្ជាក់អះអាងនៅខាងក្រៅសន្និបាតបូកសរុបការងារប្រចាំឆ្នាំរបស់ក្រសួងព័ត៌មានកាលពីម្សិលមិញថា "ពេលនេះយើងគ្មានស្ថានីយទូរទស្សន៍ផ្តល់ឱ្យទេ ពីព្រោះគ្មានប្រេកង់"។ លោកថ្លែងបន្ថែមទៀតថា "រឿងសំខាន់នៅពេលនេះគឺថា យើងប្រើប្រាស់ឱ្យផ្សព្វផ្សាយ ឌីជីថល។ ទូរទស្សន៍ជាតិនឹងត្រូវបំបែកជាបីប៉ុស្តិ៍ ពីព្រោះវាមានកម្មវិធីច្រើនពេក ។ នឹងមាន

ប៉ុស្តិ៍សម្រាប់កម្មវិធីនយោបាយកម្មវិធីកម្សាន្ត និងអប់រំ ឬព័ត៌មានទូទៅ"។

លោក ម៉ម សូណង់ដូ បានមានប្រសាសន៍តាមទូរស័ព្ទថា លោកមិនយល់ពីលោក ខៀវ កាញារីទ្ធ ដែលបដិសេធមិនផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណដល់លោកស្របពេលអនុញ្ញាតឱ្យបង្កើតស្ថានីយទូរទស្សន៍ផ្សេងៗទៀតនោះទេ។ លោក ម៉ម សូណង់ដូ បានមានប្រសាសន៍បន្ថែមទៀតថា "គាត់និយាយគ្មានហេតុផល។ ហេតុអ្វីបានជាខាងគាត់ផ្តល់ប្រេកង់ឱ្យបង្កើតស្ថានីយទូរទស្សន៍និងវិទ្យុបាន? ខ្ញុំ... ខ្ញុំ... ខ្ញុំ... នឹងរង់ចាំមួយសប្តាហ៍ទៀត ហើយប្រសិនបើខ្ញុំមិនទទួលបានការឆ្លើយតបពីក្រសួងឱ្យពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណចុងក្រោយនេះទេ ខ្ញុំនឹងធ្វើការតវ៉ានៅខាងមុខក្រសួងព័ត៌មាន"។

ការតវ៉ាលើកចុងក្រោយរបស់លោក ម៉ម សូណង់ដូ នៅខាងមុខក្រសួងនេះកាលពីខែមករា ត្រូវបានបង្ក្រាបដោយកម្លាំងកងរាជអាវុធបាត់ប្រដាប់ដោយដំបង និងគ្រាប់បែកផ្សែង។ លោកយ៉ែម បុញ្ញបូទិ៍ អ្នកនាំពាក្យគណបក្សសង្គ្រោះ

តទៅទំព័រ ៣១

Kanharith Reiterates No TV Station for Broadcaster Sonando

BY KHUON NARIM | FEBRUARY 27, 2014

Information Minister Khieu Kanharith on Wednesday revealed plans to split state-run TVK into three separate television stations but reiterated that no frequencies are available for independent radio broadcaster Mom Sonando.

Mr. Sonando, who owns Beehive radio station, has over the past several years repeatedly requested a TV broadcast license only to be rejected each time on the grounds of a bandwidth shortage.

He last submitted a request on February 10.

"Now we don't have television stations to offer because there are no frequencies," Mr. Kanharith claimed on the sidelines of the Ministry of Information's annual meeting Wednesday.

"The main thing now is that we push through a digital [broadcasting] system. TVK will be split into three channels because it has so many programs. There will be channels for political programs, entertainment

programs and education or general news."

Mr. Sonando said by telephone he could not understand Mr. Kanharith's refusals to grant him a license amid approvals for many other broadcasters.

"He is talking without reason," Mr. Sonando said.

"Why is his side offering frequencies to operate TV and radio? I have requested this since 2005."

"I will wait one more week and if I have no response from the ministry [concerning the latest license request], I will hold a protest in front of the Ministry of Information," Mr. Sonando added.

The last protest by Mr. Sonando at the ministry in January was crushed by military police armed with batons, smoke and stun grenades.

Yem Ponhearith, spokesman for the CNRP, which has also called for a license to compete with the existing plethora of pro-CPP stations, which are all either aligned with, or supporters of, Prime Minister Hun Sen's party, also Continued to page 29

ឌី ថែមបុន្ទា ជេសី The Cambodia Daily

ជំនឿប្រសើរលើការសម្រេចចិត្ត

អត្ថបទនេះស្របចំ និងទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យផ្សព្វផ្សាយពី ឌី ថែមបុន្ទា ជេសី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ ពុធ ទី០៧ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៤

អ្នករាជានិយមស្តីពីគតិបណ្ឌិតរបស់ព្រះអង្គម្ចាស់ រណបូទិ៍ ដែលចង់ប្រឡូកក្នុងឆាកនយោបាយវិញ

ដោយ Alex Willemyns and Mech Dara - February 28, 2014

មេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់គណបក្សហ៊ុនស៊ីនប៊ុច ដែល ព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ៍ ធ្លាប់បានដឹកនាំឱ្យ ទទួលជោគជ័យក្នុងព្រឹត្តិការណ៍បោះឆ្នោតឧបត្ថម្ភ ដោយអង្គការសហប្រជាជាតិកាលពីឆ្នាំ១៩៩៣ នោះ បានចោទសំណួរទាក់ទងទៅនឹងគតិបណ្ឌិត របស់ព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ៍ ក្នុងការធ្វើ សេចក្តីសម្រេចព្រះទ័យវិលត្រឡប់មកប្រឡូកក្នុង ឆាកនយោបាយវិញ? ដោយបង្កើតគណបក្ស នយោបាយថ្មីមួយ។

ព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ៍ ដែលត្រូវ បានបង្ខំឱ្យចុះចេញពីតំណែងជាប្រធានគណបក្ស ហ៊ុនស៊ីនប៊ុច កាលពីឆ្នាំ២០០៦ មុនពេលបង្កើត គណបក្សនរោត្តម រណបូទិ៍ បានប្រកាសកាល ពីថ្ងៃអាទិត្យសប្តាហ៍មុនអំពីការបង្កើតគណបក្ស សហគមន៍អ្នករាជានិយម។ គួរបញ្ជាក់ផងដែរថា គណបក្សនរោត្តម រណបូទិ៍ ត្រូវបានច្របាច់បញ្ចូល ក្នុងគណបក្សហ៊ុនស៊ីនប៊ុច។



ព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ៍ បានមាន ព្រះបន្ទូលក្នុងកិច្ចសម្ភាសតាមវិទ្យុមួយក្នុងសប្តាហ៍ នេះថា ព្រះអង្គកំពុងបង្កើតគណបក្សថ្មីនេះ ដើម្បី ជួយបង្រួបបង្រួមប្រទេស បន្ទាប់ពីបញ្ហាជាច្រើន បានកើតឡើងក្រោយពេលបោះឆ្នោតជ្រើសតាំង តំណាងរាស្ត្រកាលពីឆ្នាំមុន និងដើម្បីលើកកម្ពស់ ទស្សននយោបាយបែបរាជានិយមរបស់អតីត ព្រះមហាក្សត្រនរោត្តម សីហមុនី។

ព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ៍ មានព្រះ បន្ទូលថា "ខ្ញុំចង់ប្រមូលទស្សនជាតិនិយម និងសីហមុនី វិញ តទៅទៀត ៣១

Royalists Question Wisdom of Ranariddh's Planned Return

By Alex Willemyns and MechDara 1 February 28, 2014

Senior leaders of Funcinpec, the party that Prince Norodom Ranariddh led to victory in the U.N.-sponsored election of 1993, have questioned the wisdom of the prince's decision to return to the political realm by creating a new political party.

Prince Ranariddh, who was pushed out of the presidency of Funcinpec in 2006 before creating the Norodom Ranariddh Party, which later collapsed back into Funcinpec, on Sunday announced the creation of the Community of Royalist People Party (CRPP).

The prince said in a radio interview this week that he was creating the party to help unite the country after the "problems" arising from last year's national election, and to promote the royalist politics of the late King Father

Norodom Sihanouk.

"I want to mobilize nationalism and Sihanoukism to form my party and restore the royal family," the Prince said.

Prince Sisowath Sirirath, who served as a co-minister of defense in Prince Ranariddh's coalition government in the 1990s, said Prince Ranariddh's quest for political power could be hampered by perceptions that he previously governed carelessly.

"A leader needs to gain love and adulation from the people, and so he must not flip-flop," he said, also suggesting that Prince Ranariddh's new bid for office may lack an organic base.

Keo Puth Rasmey, who replaced Prince Ranariddh as Funcinpec's president in 2006 and is the husband of Princess Norodom Arunrasmy, who led the Continued to page 21

តបកន្តំព័ត៌ ១២ ម្តែងក្រោយមក អ៊ីវ៉ាន អំពាវនាវឱ្យ...

ដែលបានបញ្ចូលសម្លាប់កម្មកររោងចក្រកាត់ដេរ ដែលធ្វើការតវ៉ាប្រាំនាក់ និងបានចាប់មនុស្សជាង ២០នាក់ទៀតដាក់ពន្ធនាគារកាលពីខែមុននោះ ថា "រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជារួចផុតពីការដាក់ទោស ចំពោះការសម្លាប់មនុស្ស"។

លោក អ៊ីវ៉ាន ដែលកាលពីឆ្នាំ១៩៩៤ត្រូវ បានលោក ឈាង វ៉ុន សមាជិកសភាជាន់ខ្ពស់មក ពីគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាចាត់ទុកថា ជាបិតានៃ ប្រទេសកម្ពុជានោះ បានលើកឡើងថា ការសម្លាប់ មនុស្សនៅពេលថ្មីៗនេះ គឺជាផ្នែកមួយនៃការប្រើ អំពើហិង្សាពីសំណាក់រដ្ឋាភិបាលនៅពេលដែល អំណាចរបស់ខ្លួនរងការគំរាមកំហែង។

លោកបានលើកឡើងពីការសម្លាប់នៅក្រៅ ប្រព័ន្ធតុលាការលើអ្នកប្រឆាំងគណបក្សប្រជាជន កម្ពុជា និងការដំណើរយកអំណាចដឹកនាំរដ្ឋា ភិបាលទាំងស្រុងនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៩៧បន្ទាប់ពីកង កម្លាំងរបស់លោក ហ៊ុន សែន បានផ្តួលរំលំកង កម្លាំងដែលស្មោះត្រង់នឹងព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ៍។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា ការ ដំណើរអំណាចដឹកនាំរដ្ឋាភិបាលទាំងស្រុងនេះ មិនបានទទួលការគាំទ្រពេញលេញពីរដ្ឋាភិបាល

នៅទូទាំងពិភពលោកទេ ប៉ុន្តែគួរធ្វើជាមេរៀន សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

លោក អ៊ីវ៉ាន សរសេរថា "នៅពេលនោះ ខ្ញុំ ចង់ជឿថា ឧបសគ្គទាំងនេះគឺ ជាការបណ្តោះ អាសន្ន និងមានមនុស្សច្រើនណាស់ដូចជារូបខ្ញុំ"។ "ចាប់តាំងពីពេលនោះមកនៅពេលការពារប្រជា ធិបតេយ្យដែលមានតែឈ្មោះ នោះ លោក ហ៊ុន សែន បានដឹកនាំក្នុងនាមជាជនផ្តាច់ការសម្រាប់ គោលបំណងសំខាន់ៗទាំងអស់ ដោយបង្ហាញឱ្យ ឃើញថា មិនមានការគោរពសិទ្ធិសេរីភាពនៃការ បញ្ចេញមតិ និងការជួបជុំឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ឡើយ និងបានបង្ក្រាបដោយហិង្សានៅពេលណាដែល លោកគិតថា ជាការចាំបាច់ដើម្បីរក្សាអំណាច របស់លោក និងគណបក្សរបស់លោក"។ "ជាយូរ មកហើយ លោក ហ៊ុន សែន និងសហការីរបស់ គាត់តែងតែរួចខ្លួន ចំពោះការប្រើអំពើហិង្សា ការរំលោភសិទ្ធិមនុស្ស អំពើពុករលួយ និងប្រព័ន្ធ ផ្សព្វផ្សាយ និងការលួចបន្លំសន្លឹកឆ្នោត"។

នៅក្នុងអត្ថបទរបស់លោកលោក អ៊ីវ៉ាន ក៏ បានចាត់ទុកថា សមហេតុផលដែរ ចំពោះការ ចោទប្រកាន់ថា មនុស្សជាង២០នាក់ក្នុងចំណោម

មនុស្សជិតស្និទ្ធបំផុតរបស់លោក ហ៊ុន សែន ម្នាក់ៗ មានលុយជាង១ពាន់លានដុល្លារតាមរយៈការ លួចបន្លំទ្រព្យសម្បត្តិរបស់រដ្ឋ។

លោក អ៊ីវ៉ាន បានសន្និដ្ឋានថា "ខ្ញុំស្គាល់ ហ៊ុន សែន និងបានធ្វើការជាមួយគាត់កាលពីអតីត កាល។ ខ្ញុំបានប្រឆាំងនឹងការរឹតតែដាច់ស្រយាល ខ្លាំងៗរហូតមកដល់ពេលនេះ ពីព្រោះខ្ញុំគិតថា មានក្តីសង្ឃឹមទាំងឡាយចំពោះគាត់ និងរដ្ឋាភិបាលរបស់ គាត់"។ លោកបានសរសេរថា "ប៉ុន្តែឥរិយាបថ របស់ពួកគេឡើយនេះមិនអាចទទួលយកបានទេ។ ដល់ពេលសហគមន៍អន្តរជាតិដាក់ឈ្មោះធ្វើឱ្យ អាម៉ាស់ស៊ើបអង្កេត និងដាក់ទណ្ឌកម្មមេដឹកនាំ រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាហើយ"។

លោក ហ៊ុន សែន និងលោក អ៊ីវ៉ាន បានជួប គ្នាជាសាធារណៈចុងក្រោយនៅខែកញ្ញាឆ្នាំ២០១០ ដែលនៅពេលនោះលោកទាំងពីរ រួមជាមួយព្រះ អង្គម្ចាស់នរោត្តម សីហមុនី និងលោក មីលឡុង អូសប៊ីន ប្រវត្តិវិទូខ្មែរអូស្ត្រាលី បានចូលរួមនៅក្នុង កិច្ចប្រជុំរបស់ក្រុមពិគ្រោះយោបល់មកពីសាកល វិទ្យាល័យយេលប៊ិននៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ។ នៅ ពេលនោះលោកទាំងពីរបានសរសើរគ្នាទៅវិញ ទៅមកចំពោះការជួយជំរុញឱ្យមានសន្តិភាព និង ស្ថិរភាពនៅកម្ពុជា។

លោក ហ៊ុន សែន បានមានប្រសាសន៍ ក្នុងសន្និសីទនោះថា "ខ្ញុំសូមស្វាគមន៍លោកសាស្ត្រា ចារ្យ ហ្គារ៉េត អ៊ីវ៉ាន យ៉ាងកក់ក្តៅបំផុត ចំពោះ តួនាទី និងការចូលរួមចំណែកដ៏ធំធេងរបស់លោក ដល់ការបង្រួបបង្រួមជាតិ និងការកសាងប្រទេស កម្ពុជាឡើងវិញ"។

ជាការឆ្លើយតបទៅនឹងការកោតសរសើរ របស់នាយករដ្ឋមន្ត្រីលោក អ៊ីវ៉ាន បានមានប្រសាសន៍ ថា ថ្វីបើមានបញ្ហាច្រើននៅក្នុងដំណើរការលទ្ធិ ប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជា តាំងពីឆ្នាំ១៩៩៣ក៏ ដោយក៏ប្រទេសនេះ បានរីកចម្រើននៅក្រោមការ ដឹកនាំរបស់លោក ហ៊ុន សែន ដែរ។

លោកបានមានប្រសាសន៍នៅពេលនោះ ដោយកោតសរសើរចំពោះការរីកចម្រើននៅ ក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ និងកំណើនសេដ្ឋកិច្ចនៅក្នុង ប្រទេសនេះ តាំងពីឆ្នាំ១៩៩៨មកថា "មានទឹក កន្លះកែវប្រសើរជាងគ្មានទឹកសោះ"។

លោកបានបន្តថា "វាជាកិត្តិយសដ៏ធំធេង របស់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន និងក្រុម ការងាររបស់លោកដែលមានការប្តេជ្ញាខ្លាំងក្លា ចំពោះអនាគតរបស់ប្រទេសកម្ពុជា និងប្រជាជន កម្ពុជាកាត់ច្រើនដែលបានគាំទ្រពួកគេយ៉ាងច្រើន កុះករ"។ តទៅទៀត ២២

អ្នកស្រី លីដា សុភាពស៊ូ ថ្លែងសុន្ទរកថា នៅឡូវែលសប្តាហ៍ស្តីពីស្ត្រី

Linda Sopheap Sou delivers Lowell Women's Week keynote address

ដោយ : ចេមស៍ អស៊ីស

ប្រែសម្រួលដោយ : សុខា

"ផ្តល់និយមន័យសារជាថ្មីអំពីភាពប្រសើរ" ជាមូលដ្ឋាននៃកិច្ចការក្រុម និងការប្រារព្ធទូទៅ លើកទី១៩នៃសប្តាហ៍ស្តីពីស្ត្រីនៅឡូវែលតាមរយៈការជួបជុំគ្នាទទួលបានអាហារពេលព្រឹកនៅលីហ្សឺដែលប្រព្រឹត្តទៅកាលពីថ្ងៃទី៣ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៤។ វាគ្មិនក្នុងកម្មវិធី "អ្នកស្រីលីដា សុភាព ស៊ូ ដែលផ្តល់និយមន័យ ថា ភាពប្រសើរ គឺទទួលបានការគាំទ្រជាប្រព័ន្ធមួយក្នុងសភាព ដែលរឹងមាំ។ សុន្ទរកថា មានអត្ថន័យជ្រាលជ្រៅ



ផ្នែកលើបទពិសោធន៍ការងារដែលអ្នកស្រីលីដា

តទៅទំព័រទី ២៣

By James Ostis

"Redefining Wellness" was the theme at the 19th Annual Lowell Women's breakfast held at Lenzi's on March 3, 2014. For keynote speaker, Linda Sopheap Sou, a key component of wellness is having a strong support system. In an emotional speech, Sou, who serves as the director of Lowell Community Health Center's Teen Block and as the executive director of Angkor Dance Troupe talked about the notion of paying it forward citing the fact she currently works at two youth-serving organizations that helped shape her own youth. But most of all, Linda thanked her parents for being there for her all throughout her life.

Representative Niki Tsongas kicked off the lineup of women in political office during the breakfast which also included appearances by State Senator Eileen Donoghue and a special video greeting from United States Senator Elizabeth Warren. During her remarks, Congresswoman Tsongas cited the expanded numbers and influence seen within the women's caucus since she first took office in 2007. As a member on the House Armed Services committee, Tsongas also spoke of her documented efforts to require the military to create and supply armor made specifically for women's bodies. Prior to Tsongas's legislation, all U.S. body armor was designed for men.

The breakfast also included the presentation of annual "Because of Her" Awards which were given to Jane Calvin, executive director of the Lowell Parks and Conservation Trust, Dracut junior high school teacher, Rebecca Duda and Brandi Giles, owner of Body Destinations in Tyngsboro. Lowell Women's Week is held during the first week of March every year. Next year's Lowell Women's Week will mark the 20th year of the event. For more information, please visit www.lowellwomensweek.org.



បេន ផេនម៉ាឡៃ Ben P. Phanmalai

36 Westford St. Suite #1. Lowell, MA 01851

978-452-0150

ធ្វើតាក់សម្រាប់បុគ្គលឯកជន និង ជំនួញតូច បម្រើធ្វើតាក់ និងធានារ៉ាប់រងតាំងពីឆ្នាំ១៩៨៥! មានបទពិសោធន៍២៨ឆ្នាំ • តម្លៃសេវាសមរម្យ

Individual Income Tax & Small Business

Auto. Life. Home. Annuity. IRA. Retirement Plan . Notary Public

Mario's Furniture

ហាងលក់គ្រឿងសង្ហារឹម ម៉ារីអូ ជាជំនួញលក្ខណៈគ្រួសារបើកតាំងពីឆ្នាំ១៩៧៩

978-937-0880

គ្រឿងសង្ហារឹមសំរាប់

- បន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ
- បន្ទប់អាហារ
- បន្ទប់គេងមនុស្សពេញវ័យ
- បន្ទប់គេងមនុស្សជំទង់
- កៅអីតុអាហារ
- ម៉ូដសង្ហារឹមបារាំង

អាសយដ្ឋាន : 953 Gorham St., Lowell, MA 01852

mariosfurnitureoflowell.com

ភោជនីយដ្ឋាន សុភមង្គលថ្មី

New Happiness Restaurant

Open from 7:30AM-9:00PM



ទើបបើកថ្មីនៅឡូវែល ម្ចាស់ថ្មី, ហាងខ្មែរ, ម្ហូបខ្មែរពិតៗ

ម្ហូបដែលភ្ញៀវតែងចូលចិត្តពិសារ

- សេវាល្អ
- តម្លៃសមរម្យ
- កន្លែងឯកជនសម្រាប់ក្រោយ



រុក្ខិយសិល្បៈបុព្វបុរស

អាសយដ្ឋាន : 6 Branch Street Lowell, MA 01851

ទូរស័ព្ទ : (978) 454-4727

Human Dogsleds highlight a wild Winterfest '14 weekend

By James Ostis

On February 22nd, crowds of spectators descended upon a single spot to watch the elite competition

បុណ្យរដូវរងារនៅឡូវវិល : ប្រណាំងឆ្នៃ (មនុស្ស) ដឹករទេះ



taking place on snow and ice. No, it was not Sochi, Russia-but Lowell, Massachusetts, home of the 14th Annual Winterfest and the always engaging National Human Dogsled Competition.

Eighteen teams competed in the double-elimination tournament which due to poor weather Friday was held during a single Saturday afternoon instead of the usual two-day format. After several rounds of spirited racing down the Arcand Drive Track, it was the team of "Still Hungry" that emerged victorious knocking off the



efforts. In that competition, All You Need is a Shove was awarded the

gold, while two entrants from across the river, the Chariots of Pawtucketville and Pawtucketville News Team took home the silver and bronze respectively. The Banker's Cup, a special contest between the various local banks participating, went to Enterprise Bank.

Until we hear that the Human Dogsled Competition is accepted into the Winter Games of Pyeongchang 2018, we can more than settle by looking forward to the 15th Annual Winterfest next year right in the heart of Downtown Lowell.



defending champion Upper Cut Landscaping.

Other teams participating included Sage Bank, Enterprise Bank, CTI Team, Chariots of Pawtucketville, The Boozehounds, Greater Lowell, United Green Dragons, Sean Shanley and the Project Specialists, The Pride of Lowell, Middlesex Rugby, Madd Love, MJR Mad Dogs, Boys and Girls Club Teen Team, All You Need's a Shove, Shane's Antibullying, and Team TRC.

The often-creative dogsled teams also were judged on their costuming



ហាងមាសរស្មី

SUNSHINE JEWELRY, INC.

215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewels & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong

702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

អត្ថបទទស្សនៈ "អព្យាក្រឹត្យ"...

តែមួយវិញ បន្ទាប់ពីបែកជាពីរធ្វើបុណ្យខុសគ្នា ចែកគ្នាបាត់បង់ការជាប់ពាក់ព័ន្ធអស់រយៈពេលជាង១៥ឆ្នាំមកហើយ ។ វាគឺជាការច្រើនបាននិយាយប្រកាន់ខ្ជាប់ថា ជាមនុស្សកណ្តាលជាមនុស្ស "អព្យាក្រឹត" តែមិនពេញចិត្ត ហើយបានបន្ទោសវត្តមានៗយ៉ាងចាស់ដៃដែរ ចំណែកខ្មែរផ្តល់មិនបាននិយាយអ្វីឱ្យបានវែងឆ្ងាយនៅឡើយទេ គ្រាន់តែបានឆ្លើយថា "មានកាន់ជើងមែនតែក្នុងន័យថា នរណាបានធ្វើត្រូវច្រើនជាងនរណាបានធ្វើខុសមិនមែនក្នុងន័យថា ក្រុមនេះជាបក្សពួកខ្លួនចេះតែត្រូវនោះទេ ហើយបន្តថា សូម្បីតែតុលាការក៏ផ្តល់ការសម្រេចឱ្យនរណាម្នាក់ឈ្នះម្ខាងទៀត ចាញ់ដូច្នោះដែរ" មិននៅកណ្តាលទេ ។

អត្ថបទយើងថ្ងៃនេះ ចង់បញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ជាងមុនបន្តិចទៀតថា ការប្រកាន់ជំហិររបស់ "ខ្មែរផ្តល់" ឬរបស់វាគឺន ឯទៀតៗមានន័យយ៉ាងណា?

ក្នុងរឿងវត្តត្រែតនារាមតែមួយនេះយើងចង់តែនៅអព្យាក្រឹតរវាង "វត្តលើ-វត្តក្រោម" នេះណាស់តែប្រវត្តិការចងរួមសម្បទាម្នាក់មានតែការភូត កុហក សាធារណជនម្តងហើយម្តងទៀត មិនមានឈប់តំណាងវត្តលើនិងតំណាងវត្តក្រោមបានចេញមកសន្យាពលរដ្ឋឡើយថា "ខ្លួននឹងធ្វើវត្តទាំង២ចូលគ្នាឱ្យទាល់តែបាន" គឺនៅមុខអ្នកស្តាប់ជាង៥០០នាក់នៅសាល "សានដា" កាលពីពេលផ្ដើមផ្ទុះរឿងអាស្រូវនៅ "វត្តសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ" រាស្ត្របានទះដៃអបអរយ៉ាងខ្លាំង ។

បន្តពីនោះមកមានតែតំណាងវត្តក្រោមទេ ដែលមកបង្ហាញខ្លួនបង្ហាញឆន្ទៈថាចង់បន្តការបង្រួបបង្រួមវត្តនៅចំពោះមុខប្រជារាស្ត្រឡើយថា រីឯតំណាងវត្តលើមិនដែលមកទេ មិនតែប៉ុណ្ណោះទាំង២ក្រុមថែមទាំងបង្កបញ្ហាឱ្យបែកគ្នាកាន់តែជ្រៅឡើងទៀតផង មានទាំងបណ្តឹងទៅតុលាការនឹងការធ្វើឱ្យអាជ្ញាធរ បិទវត្តមិនឱ្យចេញចូលផង ។ ខ្មែរផ្តល់បានមើលឃើញថា មានអ្នករងគ្រោះដោយសារជំនឿចំពោះវត្តអាមាមនិងព្រះសង្ឃដ៏ជ្រាលជ្រៅ គឺប្រជាពលរដ្ឋជាពុទ្ធបរិស័ទ ដែលបានបរិច្ចាគទ្រព្យសម្បត្តិ ដើម្បីឱ្យមានកន្លែងបរិសុទ្ធច្រើ បុណ្យឱ្យបានជ្រះថ្លា បែរជាទៅធ្វើលែងបាន រីឯអ្នកដែលមានឈ្មោះថាបានប្រព្រឹត្ត "អំពើអយុត្តិធម៌ដែលអសមត្ថភាពក្នុងរឿងនេះ មានគណកម្មការវត្តមានអាចារ្យវត្តមានព្រះសង្ឃ" ដំរាបណាវត្តត្រែតនារាមនៅតែបិទទ្វារនៅតែគ្រប់គ្រងជាវត្តបែកជាពីរតែដដែលនោះ ពីព្រោះមិនមែនពលរដ្ឋទេដែលធ្វើឱ្យឡើយវិវាទក្លាយជាសហគមន៍បែកបាក់គ្នាភាគសេចក្តីស្ងប់មិនឃើញមានមុខមាត់អាក្រក់ កម្លាំងក៏ខ្សោយដណ្តើមគ្នាធ្វើមេវត្តនោះ ។ មើលឃើញយ៉ាងនេះហើយមិនអាចឱ្យយើងឈរនៅកណ្តាលអ្នករងគ្រោះ ឬកណ្តាលគណកម្មការវត្តទាំង២យករូបខ្លួនម្នាក់ឯងបានទេ គឺត្រូវប្រកាន់យកផ្លូវ "ការពារអ្នករងគ្រោះដោយគិតអំពើអយុត្តិធម៌" រហូតដល់ប្រជាពលរដ្ឋឡើយវិញ ។ ជាការត្រឹមត្រូវណាស់ដែលពលរដ្ឋ



George W. Bush



សម្តេច ស.រ៉ាន់ស័យ



ឡើយរាប់រយនាក់បះបោរច្រើនដងធ្វើបាតុកម្មយ៉ាងក្លាហានបង្ហាញឆន្ទៈតាមរបៀបរបបនៃប្រទេសសេរីភាពសិទ្ធិក្នុងជំនឿរបស់ខ្លួនប្រឆាំងនឹងក្រុមមុខក្រាស់ដែលការពារវត្តគ្មានអាណត្តិដូចជាសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួនហ៊ានចាយលុយវត្តលុយពុទ្ធបរិស័ទដល់សន្តិសុខសម្រាប់ជួល "មេធាវី" ជាជំរាបក្របមន្តត្រឹមត្រូវមួយអង្គយុត្តិធម៌មូលជាមួយគ្នាដោយមានអាជ្ញាកណ្តាលឯករាជ្យម្នាក់ឬច្រើននាក់ចរចាអំពី "ការពារសម្បត្តិវប្បធម៌ខ្មែររួម" ដែលកំពុងជុំយូរលូយដោយក្រុមដឹកនាំគណៈក្រាស់ខ្លួននោះ ។

ដែលហៅថា "អព្យាក្រឹត" គឺករណីដែលមិនកាន់ភាគីទំនាស់ខាងណាមួយ គឺទស្សនៈមនុស្សម្នាក់ដែលនៅចន្លោះមនុស្ស២នាក់មានគំនិត២ដែលផ្ទុយគ្នាតែគ្មានអ្នករងគ្រោះទេ ។ ខ្មែរយើងចូលចិត្តប្រកាន់យកអព្យាក្រឹតជាអំពើប្រសើរបំផុតតែពាក្យនេះផ្ទុះទៅរកឥរិយាបថ "លើកដៃកើងការធ្វើត្រូវ" ក្នុងរឿងនេះអំពើដែល "ត្រូវនឹងប្រកបដោយសីលធម៌" គឺ ការពារអ្នករងគ្រោះ មិនមែននៅខាងឬនៅកណ្តាល "អ្នកធ្វើបាបសហគមន៍" ទេ ។

(រូបទី២-George W.Bush) លោក ជេច ប៊ូស្ទ ប្រធានាធិបតីអាមេរិកកាន់បាននិយាយនៅពេលរៀបរាយប្រទេសប្រទេសអ៊ីរ៉ាក់ថា "ប្រកាន់ស្មារតីយុត្តិធម៌និងគ្មានចន្លោះសម្រាប់អព្យាក្រឹតទេ" ។

ប្រកាន់អព្យាក្រឹតរបស់ខ្លួន ជាអំពើកុសលមួយដំរាបមានស្មារតី "សុចរិតយុត្តិធម៌" ក្នុងនោះបើប្រកាន់ថា "មនុស្សនេះជាមិត្តប្អូននោះជាសត្រូវ" ជាមុននោះ មិនអាចប្រើពាក្យ "អព្យាក្រឹត" បានទៀតទេ គឺអ្នកនឹងនៅក្នុង "ក្រុមអ្នកនិយមបក្សពួក" តែប៉ុណ្ណោះ ។

ក្នុងថ្ងៃស្អែកនេះ យើងមានឧទាហរណ៍ជាច្រើនដូចជា ១-បុរសម្នាក់ច្រាននារីម្នាក់ទម្លាក់ពីលើស្ពាន យើងថាបាន-ស្ត្រីមនុស្សទាំង២នាក់ដូច្នេះយើងប្រកាន់អព្យាក្រឹតមិនកាន់ជើងនរណា

ម្នាក់បានទេ? សួរថាតើទុកឱ្យស្ត្រីនោះលង់ទឹកស្លាប់ ឬក៏ទៅជួយស្រោចស្រង់មនុស្សលង់ទឹក?

យើងត្រូវតែជួយស្រោចស្រង់ជីវិតនោះ ពីព្រោះយើងត្រូវសម្រេចយកអំពើត្រូវជាមុននឹងគ្មានចន្លោះប្រើ "អព្យាក្រឹត" ឡើយ (រូបទី៣-ព្រះស៊ីហ្សុ) ២-នៅក្នុងនយោបាយគំនិត "អព្យាក្រឹត" យើង

បានឮនឹងស្គាល់មុនគេ ដោយសារសម្តេចស៊ីហ្សុចូលចិត្តប្រើក្នុងអតីតកាលជារៀងរាល់ថ្ងៃថា "ខ្មែរជាប្រទេសអព្យាក្រឹតមិនចូលបក្សកុម្មុយនិស្តមិនចូលបក្សសេអានុ" តែព្រះអង្គទទួលការបិទបង្ខំថា ថ្មីពីចិនតែមួយគ្រួសារព្រះអង្គឯង មើលត្រូវនឹងខុសលែងឃើញមិនដឹងថា "ចិនយកកម្ពុជាទៅដាក់ក្នុងមាត់កុម្មុយនិស្តនៅពេលណា?" ពេលនោះ "អព្យាក្រឹតភាព" បានរលាយបាត់ហើយក្លាយជា "បក្សពួកកុម្មុយនិស្តនិយម" គឺបើកឱកាសឱ្យសង្គ្រាមប្តើមក្នុងស្រុកបានភ្លាម ។

(រូបទី៤-ប៊ូលីសវាយប៉ាតុករ) ៣-ក្នុងនយោបាយបច្ចុប្បន្ន ក៏ដូចគ្នាដែរ យោធានឹងប៊ូលីសបានធ្វើឱ្យបូសនឹងបាញ់សម្លាប់រាស្ត្រក្រីក្រនឹងកម្មកររោងចក្រ ដែលបានធ្វើបាតុកម្មស្របច្បាប់ប្រទេសនាពេលថ្មីៗនេះ រដ្ឋាភិបាលខ្មែរដែលបានឡើងកាន់អំណាចក្នុងការបោះឆ្នោតមួយដែលគ្មានលទ្ធផលច្បាស់លាស់ជាអ្នកបញ្ជា តែរូបភាពនេះយើងអាចនៅជា "អព្យាក្រឹត" រវាងក្រុមយោធា-ប៊ូលីសនិងក្រុមបាតុករបានដែរឬទេ? យុត្តិធម៌តម្រូវឱ្យយើង "ការពារបាតុកររងគ្រោះដោយអំពើអយុត្តិធម៌" គ្មានចន្លោះសម្រាប់ "អព្យាក្រឹត" ដូចគ្នាទៀតទេ ... ។

ដំរាបណាយើងមាន "អ្នករងគ្រោះ" នៅក្នុងជញ្ជីងយុត្តិធម៌-សីលធម៌របស់យើងហើយពាក្យ "អព្យាក្រឹត" លែងមានន័យអ្វីទៀតហើយ នៅសល់តែពាក្យ "ត្រូវឬខុស" តែប៉ុណ្ណោះដែលនិយាយបាន ។

ខ្មែរផ្តល់សូមអរគុណដែលបានផ្តល់ឱកាសអនុញ្ញាតឱ្យយើងបញ្ចេញយោបល់ពីពាក្យ "អព្យាក្រឹត" នេះបាន ។

Advertisement for Etsogo Sushi & Asian Cuisine and Law Office of Francisco J. Rosa. Includes address, phone numbers, and a list of services.

Continued from page 01

Greater Lowell Chamber...

the Massachusetts Legislature attended the event and talked about many Federal and State Issues.

Congresswoman Tsongas spoke about the great damage that last fall's



Niki Tsongas

shutdown of the Federal government caused to the economy but also said she now sees signs that the Democrats and Republicans have learned that they must work together

to get anything accomplished. She said the process is still messy but people have learned that no legislation will pass in Washington unless it has bipartisan support.

State Representative Kevin Murphy who represents the Highlands and Acre neighborhoods of Lowell spoke next. He said the most important part of economic development is to support the businesses that already operate here in Lowell. One way to do that is to ensure that any increase in the minimum wage is modest so that small businesses are not harmed. Representative Murphy also said that the best way to attract new businesses to Lowell is to continue to have a talented workforce living here. To do that, we must continue to support our public schools, Middlesex Community College and UMass Lowell.

State Representative James Arciero who represents Westford, Littleton and part of Chelmsford said that many major high tech companies such as IBM and Kronos are located

in his district. The challenge in his towns is a lack of public transportation. He said that the young people who work at these companies prefer living in cities and not in suburbs and that many do not even own cars and rely on public transportation. Making trains and buses more convenient for workers is an important issue for Representative Arciero.

State Representative Marc Lombardo represents Billerica and was also the only Republican elected official who participated (the rest were Democrats). Lombardo criticized state government for imposing too many regulations and fees on small businesses. His believes that before any new regulations or taxes are enacted their impact on business profitability should be considered.

State Representative Dave Nangle who represents Belvidere, South Lowell and part of Chelmsford talked about the importance of state government support for the elderly. As an example, he said the state contributes more than \$250 million per year to Elder Services, an agency that helps older people stay in their homes as an alternative to moving to nursing homes.

State Senator Ken Donnelly who represents Billerica, Lexington and Arlington said the transportation bill

that recently passed the legislature is a very important tool for economic development. He said that when employees are stuck in traffic jams, they are not being productive so making our transportation system more efficient helps business. Senator Donnelly also said more money should be given to Community Colleges and Vocational High Schools to provide older workers with training in new technologies so that the workers will continue to have skills that are valuable to employers.

The final speaker was Representative Tom Golden who represents the Lowell neighborhoods of Centralville and Pawtucketville and part of Chelmsford. He said the most important part of his job is to listen to all kinds of people - employers, workers, young people, the elderly, everyone. Only by learning about people's problems and challenges can a legislator understand the types of laws that are needed.

The Greater Lowell Chamber of Commerce is located at 131 Merrimack Street in Lowell. The Chamber provides its members with resources, advocacy and information, along with networking and marketing opportunities. For more information, visit the Chamber's website at <http://greaterlowellcc.org>.

តមកន់ព័ន្ធ ១ កិច្ចប្រជុំពិភាក្សាអំពីនីតិបញ្ញត្តិដោយ...

មណ្ឌលទទួលបន្ទុកសេចក្តី និងសន្និសីទនៃសាលាវិទ្យាល័យយុវជនកាត់ថា ICC ។ កម្មវិធីនេះរៀបចំទទួលអាហារពេលព្រឹក និងក្រោមការសម្របសម្រួលពីសភាពាណិជ្ជកម្មក្រុងឡូរ៉ែល ។ ព្រឹទ្ធសមាជិកស្តេចក្រុង និងសមាជិកនានានៃអង្គនីតិបញ្ញត្តិប្រចាំរដ្ឋម៉ាសាឈូសេតជាច្រើនទៀតបានមានវត្តមាន និងជជែកពិភាក្សាអំពីចំណុចសំខាន់ៗជាច្រើនអំពីបញ្ហាទាំងផ្ទៃក្នុង និងសហព័ន្ធ ។

ព្រឹទ្ធសមាជិកស្តេចក្រុងបានមានប្រសាសន៍លើកឡើងអំពីផលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់សេដ្ឋកិច្ចដែលបណ្តាលមកពីបរាជ័យនៃការបញ្ឈប់ដំណើរការរដ្ឋសហព័ន្ធ ។ ស្របគ្នានោះព្រឹទ្ធសមាជិករូបនេះក៏បានលើកឡើងផងដែរ អំពីបទពិសោធន៍ដែលបក្សប្រជាធិបតេយ្យ និងសាធារណរដ្ឋរៀនសូត្រយល់ពីបទពិសោធន៍មួយនេះ ហើយគប្បីសហការធ្វើការជាមួយគ្នា ដើម្បីសម្រេចគោលដៅរួម ។ អ្នកស្រីបានមានប្រសាសន៍ផងដែរថាដំណើរការដែលកំពុងប្រព្រឹត្តទៅស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពច្របូកច្របល់នៅឡើយ ។ យ៉ាងណាមិញម្នាក់ៗនៃថ្នាក់ដឹកនាំបានទទួលមេរៀនរួមហើយថា និងពុំមានច្បាប់ណាមួយដែលត្រូវបានអនុម័តឡើយ លុះត្រាតែរដ្ឋាភិបាលវ៉ាស៊ីនតុនងាតមកចាប់ផ្តើមសហការគ្នា ។

អ្នកតំណាងរដ្ឋហៃឡែន និងខេត្តវិឈ្លានខេរី មីហ្សិ បានឡើងមានប្រសាសន៍បន្តបន្ទាប់ ។ លោកលើកឡើងថា ចំណុចដ៏មានសារៈសំខាន់ដែលគាំទ្រស្ថេរភាព និងវឌ្ឍនភាពសេដ្ឋកិច្ច គឺការទ្រទ្រង់នូវគាំទ្រនូវជំនួញដែលមានស្រាប់ក្នុងសហគមន៍ ។



អភិបាលក្រុង អេឌីហ្គេត ដែន

ព្រឹទ្ធសមាជិក ស្តេចក្រុង

មធ្យោបាយមួយដែលអាចជួយរឿងនេះបាន គឺត្រូវឱ្យច្បាស់ថា ការបង្កើនប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមា និងមិនធ្វើឱ្យជំនួញទាំងអស់នោះ ស្ថិតក្នុងសភាពអាសន្ន ។ តំណាងរដ្ឋមីហ្សិក៏បានមានប្រសាសន៍ផងដែរ ពីមធ្យោបាយដែលអាចទាក់ទងជំនួញថ្មីមកសហគមន៍ គឺតាមរយៈការបន្តឱ្យមានភាពសកម្មនៃមជ្ឈមណ្ឌល និងស្ថាប័នដែលមានសក្តានុពល

ក្នុងតំបន់ដូចជាសាលាសាធារណមហាវិទ្យាល័យសហគមន៍ និងសាលាសាកលវិទ្យាល័យយុវជនឡូរ៉ែល ។

តំណាងរដ្ឋតំបន់វ៉ែសហ្គីត, លីចលថាន និងផ្នែករបស់វីមស្តេដបានមានឈ្មោះថា មេមត់អាស៊ីរ៉ូ បានមានប្រសាសន៍ថា ក្រុមហ៊ុនបច្ចេកវិទ្យាទំនើប ដូចជា អាយប៊ីអិម និងត្រូណូមាស

មានឡានជិះទេ គឺពឹងលើមធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈទាំងស្រុង ។

ដូចនេះ ការបង្កើតឱ្យមានមធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈទាំងរថភ្លើង និងឡានក្រុងឱ្យបានប្រសើរឡើង និងជួយសម្រួលដល់អ្នកធ្វើការទាំងនោះ ។ នេះជាមតិរបស់លោកតំណាងរដ្ឋអាស៊ីរ៉ូ ។

អ្នកតំណាងរដ្ឋសម្រាប់តំបន់បៀលឡូរីកាណា ម៉ាក ឡូប៉ាដូ ជាមនុស្សតែម្នាក់គត់ដែលអញ្ជើញមកពីបក្សសាធារណរដ្ឋ ហើយដែលបានជាប់ឆ្នោតក្រៅពីនោះ គឺអញ្ជើញពីបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ។ លោក ឡូ ប៉ាដូ បានធ្វើការរិះគន់រដ្ឋាភិបាលដែលបង្កើតឱ្យមានបន្ទុកជាច្រើនទាំងគោលការណ៍ និងផ្ទៃមុខឱ្យជំនួញតូចៗទទួលខុសត្រូវ ។

គោលគំនិតរបស់លោក គឺថាមុននឹងច្បាប់ឬសភាពរដ្ឋអំពីពន្ធ និងចំណុចផ្សេងៗទៀត ត្រូវបានអនុម័តឡើង គួរតែធ្វើការពិនិត្យពីទំហំប៉ះពាល់ទៅលើផលប្រយោជន៍ម្ចាស់ជំនួញផងដែរ ។

តំណាងរដ្ឋសម្រាប់តំបន់ប៊ែលវីដៀ, ឡូរ៉ែល ប៉ែកខាងត្បូង និងផ្នែកនៃ វីម ស្តេដ លោក ដេវណេហ្គលបានមានប្រសាសន៍អំពីសារៈសំខាន់នៃការគាំទ្រផ្គត់ផ្គង់មនុស្សវ័យចំណាស់ពីសំណាក់រដ្ឋ ។ លោកលើកឡើងថាប្រាក់កម្ចីក្នុងស្ថានភាពដែលរដ្ឋបានប្រគល់ **តទៅទំព័រ ២៤**

វិរបុរសខ្មែរ ~ ព្រះអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ យុត្តិវង្ស (១៩១៣-១៩៤៧)

(១៩១៣ - ១៩៤៧)

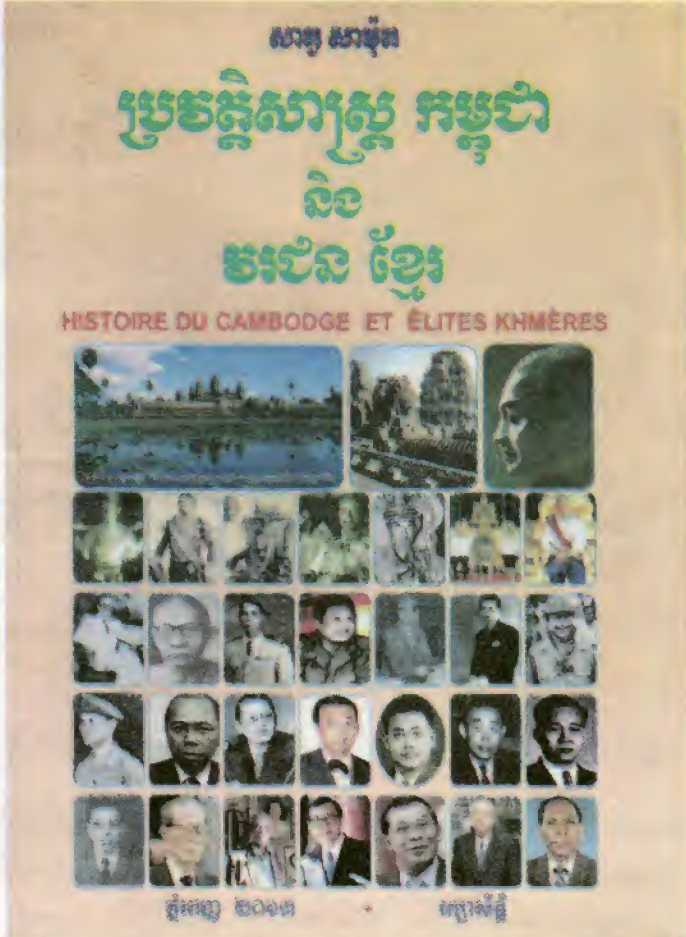
ព្រះអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ យុត្តិវង្ស

វិរបុរសខ្មែរ - ព្រះអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ យុត្តិវង្ស (១៩១៣- ១៩៤៧) ព្រះអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ យុត្តិវង្ស ជាក្សត្រខ្មែរម្នាក់ជាវរជនជាបញ្ញវន្តមានប្រាជ្ញាវាងវៃបានសិក្សាឧត្តមសិក្សានៅមហាវិទ្យាល័យវិទ្យាសាស្ត្រប្រទេសបារាំង និងបានទទួលសញ្ញាបត្របណ្ឌិតរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៅឆ្នាំ១៩៤១ ។ ព្រះអង្គបានជាប់ឆ្នោតជាប្រធានគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យដែលទើបនឹងបង្កើត នៅខែមេសា ១៩៤៦ ដោយលោកស៊ឹម វ៉ា លោក ឈាន វិន និងលោក អៀវ កើស ។ ព្រះអង្គជាស្ថាបនិកម្នាក់នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ដែលត្រូវបានប្រកាសឱ្យប្រើនៅថ្ងៃទី២៦ ឧសភា ១៩៤៧ "ប្រទេសកម្ពុជាជាប្រទេសរាជាធិបតេយ្យអាស្រ័យរដ្ឋធម្មនុញ្ញ" ។ ជាគណបក្សឈ្នះឆ្នោតក្នុងការបោះឆ្នោតសភាធម្មនុញ្ញលើកទី១ នៅកម្ពុជាថ្ងៃទី១២ កញ្ញា ១៩៤៦ ព្រះអង្គត្រូវបានតែងតាំងជានាយករដ្ឋមន្ត្រីថ្មីទី១៥ ឬ ១៩៤៦ ដល់ថ្ងៃទី២៤ កក្កដា ១៩៤៧ ។ ព្រះអង្គបានចរចាជាមួយបារាំងជាច្រើនលើកដែលអនុញ្ញាតឱ្យបារាំងផ្តល់ដល់កម្ពុជានូវ "លក្ខន្តិកៈរដ្ឋស្វ័យភាពនៅក្នុងសភាបារាំង" ។ (ដកស្រង់ចេញពីសៀវភៅប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជានិងវរជនខ្មែរនិពន្ធដោយលោក សាតូ សាម៉ុត) ។



ស៊ីសុវត្ថិ យុត្តិវង្ស (១៩១៣ - ១៩៤៧)

ព្រះអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ យុត្តិវង្ស កើតនៅឆ្នាំ១៩១៣ នៅក្រុងភ្នំពេញ ។ ព្រះបិតា នាម ចំរើន វង្ស ត្រូវបានចាត់តាំងជា ព្រះមហា នាម យុត្តិជន ជាចៅ ព្រះបាទ ស៊ីសុវត្ថិ ។ ព្រះអង្គបានធ្វើការសិក្សា បឋមសិក្សា និង មធ្យមសិក្សា នៅ ភ្នំពេញ និង ក្រុងហ្សឺនែវ ។ បន្ទាប់មក ព្រះអង្គបានសិក្សាឧត្តមសិក្សា នៅ មហាវិទ្យាល័យ វិទ្យាសាស្ត្រ MONTPELLIER ប្រុសបារាំង ។ ព្រះអង្គបានទទួល សញ្ញាបត្រ "បណ្ឌិតរដ្ឋ គណិតវិទ្យា" នៅឆ្នាំ ១៩៤១ ។ ព្រះអង្គមានមហេសី៤ ប្រុស២នាក់ប្រុស២នាក់ និង ចូលធ្វើ ជាសកម្មជន នៃ គណបក្ស សង្គមនិយមបារាំង (SFIO) ។ ទ្រង់ យុត្តិវង្ស បានលេចឡើងចូលកម្ពុជា នៅខែមិថុនា ១៩៤៦ និង បានជាប់ឆ្នោតជាប្រធាន "គណបក្ស ប្រជាធិបតេយ្យ" ដែលទើបនឹងបង្កើត នៅខែមេសា ១៩៤៦ ដោយលោក ស៊ឹម វ៉ា, ឈាន វិន, អៀវ កើស ។ ប្រទេសកម្ពុជា បានប្រើពហុបក្ស រហូតដល់ឆ្នាំ ១៩៥៥ ជាឆ្នាំបង្កើត "សង្គមរាស្ត្រនិយម" ដោយ សម្តេច សីហនុ ។ នៅថ្ងៃទី ៦ កញ្ញា ១៩៤៦ មានការបោះឆ្នោត សភាធម្មនុញ្ញ ជាលើកទី ១ នៅកម្ពុជា ដែល មិនដែលមានលោះ នៅប្រទេសនេះ ។ ក្នុង ចំនួន ៦៧ អាសនៈ នៅសភា គណបក្ស ប្រជាធិបតេយ្យ បានទទួល ៥០ អាសនៈ ។ ទ្រង់ យុត្តិវង្ស ជាស្ថាបនិកម្នាក់ នៃ រដ្ឋធម្មនុញ្ញ ដែលអនុញ្ញាតឱ្យ មហាក្សត្រ សីហនុ ប្រកាសឱ្យប្រើ នៅថ្ងៃទី ៦ ឧសភា ១៩៤៧ "ប្រទេសកម្ពុជា ជាប្រទេស រាជាធិបតេយ្យអាស្រ័យរដ្ឋធម្មនុញ្ញ" ។ ជា គណបក្ស ឈ្នះឆ្នោត ស៊ីសុវត្ថិ យុត្តិវង្ស ត្រូវបានតែងតាំងជានាយករដ្ឋមន្ត្រី ថ្មីទី ១៥ ឬ ១៩៤៦ ដល់ថ្ងៃទី ២៤ កក្កដា ១៩៤៧ ។ ទ្រង់ យុត្តិវង្ស បានចរចាជាមួយ បារាំង ជាច្រើនលើក ដែលអនុញ្ញាតឱ្យបារាំង ផ្តល់ដល់កម្ពុជានូវ "លក្ខន្តិកៈរដ្ឋស្វ័យភាព នៅក្នុងសភាបារាំង" ។ ទ្រង់ យុត្តិវង្ស បានចូលទីវង្គតនៅថ្ងៃទី ១១ សីហា ១៩៤៧ ដោយ "ជំងឺ" តែមកខ្លះនិយាយថា "សុគតខាន់ហ្មង" របៀបនេះ បង្កើតឱ្យមានការសង្ស័យ ។ ស៊ីសុវត្ថិ យុត្តិវង្ស ជាក្សត្រខ្មែរម្នាក់ ជាវរជន ជាបញ្ញវន្តមានប្រាជ្ញាវាងវៃ ដែលបានរក ក្សត្រ-ក្សត្រី ណា មកប្រៀបនឹងព្រះអង្គបានឡើយ ។



គម្រោងរំលឹក ១១ "ក្រណា" ឬកាលប្បវត្ត...

ដោយសារមានអ្នកគាំទ្រលោក ហ៊ុន សែន ជាច្រើនរយនាក់និងកងកម្លាំងសន្តិសុខយ៉ាងច្រើននៅទីនោះដែរ ។ កិច្ចប្រជុំផ្សេងៗទៀតក៏ត្រូវបានបញ្ឈប់ដោយក្រុមអ្នកគាំទ្រលោកហ៊ុន សែន ចូលជានៅព្រៃវែង (25 Jan.) នៅកំពុងចាម (26 Jan.) ។ មេដឹកនាំសហជីពខាងរដ្ឋាភិបាលដែលជាវាជការទទួលប្រាក់បៀវត្សពីរដ្ឋបានស្នើសុំឱ្យដាក់ទណ្ឌកម្មដល់តំណាងសហជីពចំនួន៦ ដែលមិនមែនរដ្ឋាភិបាល(CD 24.01.14)

*ថ្ងៃ១៩កុម្ភៈ តំណាងគណបក្សប្រជាជននិងតំណាងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិចូលប្រជុំគ្នាពីភក្សាអំពីយន្តការកែទម្រង់ពីការបោះឆ្នោត ។ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានលុបចោលជំនួបថ្ងៃទី៤មករា ដោយបុព្វហេតុមានការបង្ក្រាបយ៉ាងឃោរឃៅកាលពីមុន១ថ្ងៃ ។ គណបក្សទាំង២បានសម្រេចបង្កើតគណកម្មការមួយដែលមានគណបក្សមានអាសនៈនៅសភា (ករណីនេះត្រូវនឹងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិឬទេ? (ដើម្បីសរសេរ

ថវិការពិភាក្សាក្រៅរដ្ឋាភិបាលជាតិ និងអន្តរជាតិ ។ គណបក្សប្រជាជនបានឱ្យដឹងថា "ការបោះឆ្នោតមុនអាណត្តិអាចប្រព្រឹត្តទៅបាន លុះណាតែមានការកែប្រែរដ្ឋធម្មនុញ្ញដែលអនុម័តដោយសម្តេច

២ភាគពានៃសភាជាតិ ដូច្នេះនឹងមានវត្តមាននៃគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ពន្លឺក្តីសង្ឃឹមមានខ្លះហើយ!

ការរៀបចំបោះឆ្នោតឃុំ សង្កាត់



*គណបក្សប្រជាជននិងជូនប្រាក់បំណាច់១២៥ដុល្លាដល់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំសង្កាត់ និងមេឃុំខ្លួនចំនួន៨៩.២៩២រូប តើនេះមិនមែនជាសញ្ញាថា គណបក្សកំពុងតែទាក់ទាញឱ្យត្រឡប់មកការទុកចិត្តពីអ្នកជាប់ឆ្នោតខ្លួនមកវិញទេឬ? តើសង្កេតឃើញថាបន្ទាប់ពីឃើញមានការបង្ក្រាបថ្ងៃទី៣ មករាមកនៅតាមខេត្តទោះជាសមាជិកគាំទ្រដដែលនោះក៏លែង មានការជឿជាក់ទៀត ហើយ ។

Clemente Park

ស្ថានីយ៍ប្រដាល់ ឬខ្នែមិនតេផាក

by Richard P. Howe Jr.
Clemente Park is an important part of Lowell's Cambodia Town neighborhood and the scene of intense volleyball games and many other fun activities. More than 100 years ago this park was the site of one of the most modern baseball stadiums in America. Built in 1906 and named Washington Park, the baseball stadium had 3500 seats and was home to the Lowell Tigers of the professional New England Baseball League.

Although the Tigers were very popular when the park first opened, people soon lost interest in the baseball team and attendance dropped. This caused the owner to sell the team. The new owner moved the team to a new location. Without a baseball team, the stadium at Washington Park was neglected and was eventually torn down. After a few years the city of Lowell took over space as a city park and built several small fields for local softball and baseball teams.

The park kept the name Washington Park until 1973 when the Lowell City Council voted to rename the park Roberto Clemente Park in honor of the all star outfielder of the Pittsburgh Pirates who died at the peak of his baseball career while flying emergency supplies to his homeland of Nicaragua after a devastating earth-

quake struck that country that year. At the same time, the city installed powerful "arclights" that allowed adult softball teams and Little League baseball teams to play there late into the night all summer long.

Volleyball courts and playground



equipment have replaced the softball fields of the 1970s, but Clemente Park remains an important gathering place for residents of the neighborhood.

អត្ថបទរីករាយ ហ្វូ

ប្រែសម្រួលដោយ : សុខា

ផាកប៊ែលីនដែលប្រជាជនខ្មែរតែងហៅឈ្មោះថា ខ្នែមិនតេផាក ផាក(ស្ករ) មួយនេះក្នុងមកមានឈ្មោះថា washing park (វ៉ាស៊ីន

ទីលានប្រកួតបេសបល (Baseball) ។

លុះដល់ឆ្នាំ១៩៧៣ឆ្នាំស្ករមួយនេះត្រូវបានប្តូរឈ្មោះពីវ៉ាស៊ីនតេផាកទៅជាខ្នែមិនតេផាកដើម្បីរំលឹកដល់លោក រ៉ូប៊ីន ខ្នែមិនតេផាក តារាបាល់ទាត់បេសបលដែលបានស្លាប់ដោយសារការ



ធ្លាក់យន្តហោះពេលលោកប្រញាប់ប្រញាល់បញ្ជូនជំនួយដល់ជនរងគ្រោះដោយសារការបាញ់គ្រាប់បែកនៅក្នុងទីក្រុង វ៉ាស៊ីន ។

ផាកខ្នែមិនតេ ផ្តល់នូវទីធ្លាធំទូលាយឱ្យប្រជាជនបានលេងបាល់បោះ និងបោះប៊ូល និងកន្លែងសម្រាប់ឱ្យកុមារលំហែកាយ ហើយមានភ្លើងបំភ្លឺពេញមួយថ្ងៃពេលរដូវក្តៅជាទីកន្លែងបង្កើតភាពរីករាយក្នុងសហគមន៍ ។

តោនផាក) ដែលត្រូវបានសាងសង់នៅឆ្នាំ១៩០៦ ។ ការពិតស្ថានីយ៍ប្រដាល់ ដើមឡើយ ជាពហុកីឡដ្ឋានដែលអាចអ្នកទស្សនាបាន៣៥០០០នាក់ និងជា

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

ហាងជួសជុលរថយន្ត “អង្គរ”

Free Estimate

Auto Body and Maintenance

BODY WORKS

Auto glass and windshields
Auto Frame Straightening and Painting

មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមានសញ្ញាបត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់អ្នកស្មានបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES

- State Inspection
- Check Engine Light Diagnostic
- Timing Belt Services
- Complete Tune Up:
- Brake -Muffler -Struts
- Water Pump -A/C
- Bearing Services

From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

ហាងខ្នែរថយន្តរថយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

Rathe's Auto Service

State and Emission
Inspection General
Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY

មានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ

- មានជួសជុល ជួសប្រាំង ជួសកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ជួសប្រែងក្រិច ៥ ក្នុង \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជួសជុលពិសេសសំរាប់ជួសប្រែងចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជូនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខូចសំណងលោកអ្នកឡើយ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យជល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬផ្សេងៗអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

5105 N. 2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

វិរបុរសខ្មែរ ~ ប៉ុណ្ណ ចន្ទមុល (១៩១៦-១៩៧៥)

ចន្ទមុល

វិរបុរសខ្មែរ - ប៉ុណ្ណ ចន្ទមុល (១៩១៦-១៩៧៥) លោក ប៉ុណ្ណ ចន្ទមុល ជាអ្នកតស៊ូជើងចាស់ប្រឆាំងនឹងអាណានិគមបារាំងសេស ។ នៅឆ្នាំ១៩៤២ លោកបានចូលរួមបាតុកម្មជាមួយនឹងព្រះសង្ឃ ជាច្រើនរយអង្គនិងមនុស្សរាប់ពាន់នាក់ប្រឆាំងនឹងរដ្ឋបាលបារាំងសេសដើម្បីទាមទារឱ្យដោះលែងលោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ និងលោក នួន ខ្យង ។ លោកត្រូវរដ្ឋបាលបារាំងចាប់បញ្ជូនទៅដាក់នៅពន្ធនាគារ លើកោះត្រឡាច (Ile Poulo Condor, Cochinchine) ចំនួន៣ឆ្នាំ ។ លោកបានសរសេរសៀវភៅ ២ គឺ ១២៣ គុកនយោបាយ និង (2) ចរិតខ្មែរ ដែលរៀបរាប់ពីជីវិតផ្ទាល់ខ្លួន និងបទពិសោធន៍របស់ លោកក្នុងឆាកនយោបាយដោយទទួលបានការគាំទ្រយ៉ាងខ្លាំងក្លាពីមជ្ឈដ្ឋានជាតិ និងអន្តរជាតិ ។



ប៉ុន ចន្ទមុល

កើតក្នុងឆ្នាំ ១៩១៦ នៅភ្នំពេញជាយុទ្ធជន ជើងចាស់ប្រឆាំងនឹងអាណានិគមបារាំងសេស ហើយ ជាបក្សពួកនឹងលោក សឹង ម៉ុកថាន់ ជាស្ថាបនិក ដំបូងនៃកាសែតនយោបាយភាសាខ្មែរ "នគរវត្ត" ។ នៅឆ្នាំ១៩៤២ កាលលោកបានចូលរួមបាតុកម្ម ជាមួយនឹងព្រះសង្ឃជាច្រើនរយអង្គប្រឆាំងនឹង រដ្ឋបាលអាណានិគមបារាំងសេស ។ លោកត្រូវ រដ្ឋបាលបារាំងចាប់បញ្ជូនទៅដាក់នៅពន្ធនាគារ ក្នុងកោះត្រឡាចចំនួន៣ឆ្នាំ ។

បន្ទាប់ពីរដ្ឋប្បហារយោធានៅឆ្នាំ ១៩៧០ មកលោកបានត្រឡប់ចូលក្នុងឆាកនយោបាយវិញ គឺបានទទួលងារជារៈវិនិយោគិតមហាបញ្ជីការដ្ឋាន ជូនក្បួន និងអភិបាលជាប់ឆ្នោតជាប្រធានពុទ្ធិក សមាគម ហើយជាពិសេសលោកបានចូលក្នុង គណកម្មការតែងតាំងរដ្ឋធម្មនុញ្ញសាធារណរដ្ឋ ខ្មែរ ។ ទន្ទឹមនឹងមុខងារថ្មីនេះ លោកបានសរសេរ សៀវភៅ២ពណ៌នាអំពីជីវិតផ្ទាល់ខ្លួនក្នុងឆាក នយោបាយ និងបទពិសោធន៍ក្នុងវិស័យនេះ ។ សៀវភៅទី១ គុកនយោបាយបោះផ្សាយនៅខែ មីនាមានជោគជ័យយ៉ាងខ្លាំងក្លាក្នុងមជ្ឈដ្ឋាន មហាជន និងអន្តរជាតិ ពោលគឺត្រូវលក់អស់ក្នុង រយៈពេលតែ២ខែប៉ុណ្ណោះ ហើយលោកបានយក មកបោះពុម្ពជាលើកទី២ នៅខែឧសភាចំនួន ៤.០០០ ក្បាលទៀត ។

សៀវភៅនេះបង្ហាញពីប្រវត្តិអ្នកនិពន្ធ និង សង្គមនយោបាយនៅស្រុកខ្មែររវាងឆ្នាំ ១៩៣៦- ១៩៤៥ ។ សៀវភៅទី២ មានចំណងជើងថា ចរិត ខ្មែរ បោះពុម្ពផ្សាយនៅឆ្នាំ ១៩៧៣ (១៣៩ ទំព័រ) ចែងពីប្រវត្តិលោកបទពិសោធន៍ និងសង្គម នយោបាយខ្មែរតាំងពីសម័យអាណានិគមបារាំង រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧២ ។ នេះសម្រាប់សៀវភៅ គុកនយោបាយជំពូកទី១១ មានចំណងជើងថា "មរណភាពនៃអាចារ្យ ហែម ចៀវ" ។

"នៅកន្លែង ដឹកយក នេះខ្លួនខ្ញុំដូចជាមនុស្ស

មានឥស្សរភាពពេញទីអាចបំភ្លេចបាននូវសេចក្តី លំបាកទាំងប៉ុន្មាន ។ ប៉ុន្តែយ៉ាងណាក៏ដោយ ខ្ញុំនៅ តែនឹកមមែនចំពោះជោគវាសនារបស់ខ្ញុំទៅអនាគត និងអនាគតប្រទេសយើងដែរ ម្យ៉ាងទៀតខ្ញុំនឹក គិតទៅដល់លោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ, លោក នួន ខ្យង, លោក ប៉ាច ឈឺន ដែលគេប្រកាសនៅ ព្រៃនគរថា ត្រូវប្រហារជីវិត ហើយដែលថា ចាំធ្វើ សំណុំរឿងទៅលោកឧត្តមសេនីយ ប៉េ តាំង ឯក្រុង ប៉ារីស ដើម្បីសុំសំរាលទោសនោះ តើបានស្រាល ខ្លះដែរ ឬក៏ត្រូវគេប្រហារជីវិតទៅហើយ? ខ្ញុំគិត ថា បើគេបន្ថយទោសខ្លះនោះ ប្រហែលអ្នកទាំង បីនេះ មិនស្លាប់ទេ ហើយប្រហែលជាបានត្រូវគេ បញ្ជូនមកកាន់កោះត្រឡាចនេះដែរហើយ ។

ខ្ញុំនៅនឹងកន្លែង ដឹកយក នេះបានជា៤ខែ ទើបបានដំណឹងថា លោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ លោក នួន ខ្យង លោក ប៉ាច ឈឺន ត្រូវបានគេបញ្ជូនមក កោះត្រឡាចនេះមែន ។ បញ្ជូនមក១ខែ ហើយគឺ ក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៤៣ ។ ខ្ញុំស្តើបទៅដឹងថា គេ ដាក់អ្នកទាំងបីឱ្យនៅក្នុងគុកលេខ៤ ជាកន្លែង ទោសឧក្រិដ្ឋទោសអស់អាយុទាំងអស់គ្នា ។ កន្លែង នោះគេឱ្យអ្នកទោសវិញខ្សែពួរធ្វើរបស់ផ្សេងៗ តាមការបង្គាប់របស់បារាំង ។

កន្លែងគុកទី៤ នេះ គេហាមដាច់ខាតមិន ឱ្យមនុស្សផ្សេងទៅសាកសួរសុខទុក្ខមនុស្សទោស ដែលនៅក្នុងនោះសោះឡើយ ។ ជាហេតុនាំឱ្យ ពិបាកទាក់ទងគ្នាណាស់ ប៉ុន្តែយ៉ាងណាក៏ដោយ ខ្ញុំក៏ចេះតែខំលបលាក់ធ្វើរបស់របរទៅជូនលោកទាំង បីនាក់នោះបានខ្លះដែរ ហើយបានដំណឹងសុខ ទុក្ខ ពីទីគុកលេខ៤ នេះខ្លះៗដែរ ដោយពួកមនុស្ស ទោសដែលប្រើឱ្យចេញក្នុងទីនោះម្តងម្កាលគេ និយាយឱ្យព័ត៌មាន ។

លោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ និងលោក នួន ខ្យង នៅគុកនោះបានប្រហែល៤ខែក៏មានរោគ ពាចរបៀតបៀន ។ លោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ មានរោគមូលយ៉ាងខ្លាំង ។ ឯលោកអាចារ្យ នួន ខ្យង ដោយត្រូវពេទ្យចាក់ថ្នាំច្រើនមូលពេកក៏កើត បួសត្រង់ត្រគាក ហើយយ៉ាងធំ ហើយពេទ្យក៏រះ យកខ្លះចេញយ៉ាងសែនវេទនា ។ ដោយអ្នកទោស នោះមានជំងឺកាន់តែជាបណ្តាលនោះគេក៏បញ្ជាញ យកទៅដាក់នៅមន្ទីរពេទ្យទាំង២នាក់ ។

ខ្ញុំប្រញាប់ទៅសួរនៅមន្ទីរពេទ្យក៏ស្តុកចិត្ត តែម្តង ត្បិតឃើញអ្នកទាំង២ ទុរន់ទុរាណាស់ ទៅហើយ ហើយឃើញលោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ ធ្ងន់ជាងលោកអាចារ្យ នួន ខ្យង ទៅ ទៀត ។ មើលទៅមិនធារទេ... រោគមូលនៅស្រុក កោះត្រឡាចនេះ ពិបាកព្យាបាលណាស់គ្មានថ្នាំ សង្កូវសោះ ពេទ្យយកតែទឹកសមុទ្រ ឬក៏ទឹក កំបោរស្ទើរក៏ប៉ុណ្ណោះ ។ ខ្ញុំដូចជាបានដឹងមុនស្រេច

ថា លោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ មិនបានរស់រាន មានជីវិតយូរទេ ។ ខ្លោចចិត្តណាស់ ខ្ញុំក៏បានទៅ ទាក់ទងនឹងមនុស្សទោសជាមួយក្រុមដែលរក្សាពេទ្យ នោះ ឱ្យរវាងមើលលោកអាចារ្យទាំងពីរផង ។ ខ្ញុំ បានឱ្យប្រាក់ទៅពួកទាំងនេះ ឱ្យគេយកចិត្តទុក ដាក់ចំពោះអ្នកជម្ងឺទាំងពីរ ហើយខ្ញុំបានផ្តាំពួក នោះទៀតថា ប្រសិនបើអ្នកទាំងពីរនោះស្លាប់ ហើយតម្រូវឱ្យយកទៅកប់លាយឱ្យជាមួយអ្នកអ្នក ឯទៀតឱ្យសោះ ។ នៅកោះត្រឡាចមានពេល ខ្លះមនុស្សទោសស្លាប់ច្រើន ខ្លោចនោះគេយក ទៅកប់៥-៦នាក់តែមួយរណ្តៅក៏មាន ។ ខ្ញុំសុំឱ្យ គេអនុគ្រោះដូច្នេះ ព្រោះគិតថា បើលោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ ឬលោកអាចារ្យ នួន ខ្យង ស្លាប់ទៅ នោះ ខ្ញុំក៏អាចដឹងបានស្ទាស់នូវផ្លូវរបស់លោក តទៀតដែរ ។

ការប្តូររាល់ពេទ្យ និងកម្មករពេទ្យ ក៏ទទួល តាមសំណូមពររបស់ខ្ញុំ ។

ខ្ញុំមកកន្លែងវិញ ដោយទឹកចិត្តបារម្ភ ។ ក្រោយមក ខ្ញុំក៏បានដំណឹងថា លោកត្រ អាចារ្យ ហែម ចៀវ បានស្លាប់ទៅហើយ ដំណឹង មិនបណ្តាលឱ្យខ្ញុំទ្រង់ចិត្តអ្វីទេ ព្រោះខ្ញុំដូចជាបាន



ដឹងមុនស្រេចទៅហើយ ប៉ុន្តែសេចក្តីខ្លោចផ្សា ស្តាយស្រណោះដ៏ធំធេងរបស់ខ្ញុំ ចំពោះលោកត្រ អាចារ្យ ហែម ចៀវ ធ្វើឱ្យទឹកភ្នែកខ្ញុំផុសផុល ឡើងរលេងរលោងឥតដឹងខ្លួនតែម្តង ។ ខ្ញុំរលះ រលាំងទៅពេទ្យសួរលោក នួន ខ្យង ។ លោក នួន ខ្យង ក៏ខ្សឹកខ្សួលអូលដើមកនិយាយថា លោក អាចារ្យ ហែម ចៀវ ខូចពីថ្ងៃម្សិលមិញទៅហើយ ហើយពួកពេទ្យ ក៏ជួយយកចិត្តទុកដាក់ណាស់ដែរ គេជួយស្រពនឹងកន្ទេលមួយ ហើយរុក្រមាស្លាត បាតមានខ្សែចងត្រឹមត្រូវ ហើយគេ យកសពនោះ

ដាក់រទេះរុញមួយយកទឹបព្រះបាត់ទៅហើយ ។

ខ្ញុំមានកិរិយាចេងចោងដោយទម្ងន់ទុក្ខបាន ងើបទៅជួបការប្តូររាល់ពេទ្យនោះ ដើម្បីឱ្យគេជូន ទៅមើលផ្លូវលោកត្រដឹកសពនេះ ។

លោកការប្តូររាល់នោះ ក៏ប្រញាប់ជូនទៅ មើលកន្លែងបញ្ចុះសពនោះ ។ ផ្លូវនោះ គឺនៅលើ ភ្នំខ្សាច់ក្នុងចំណោមផ្លូវរាប់ពាន់ឯទៀត ។ នៅមុខ ផ្លូវទុកនោះ មានផ្កាក្រូកតូចមួយសរសេរលេខ ១១១៣ ។ លោកការប្តូររាល់បញ្ជាក់ប្រាប់ខ្ញុំថា គេ គោរពតាមបណ្តាំខ្ញុំទាំងអស់ គេកប់សពនេះដាច់ តែឯងមិនលាយឱ្យនឹងសពឯទៀតទេ ។

ខ្ញុំឈរទ្រឹងសំឡឹងផ្លូវលោកឆ្លើយខ្សឹកខ្សួល រួចងើបមើលទៅនាយ ដើម្បីឱ្យខ្សែខ្យល់ដែល បក់មកពីសមុទ្រផាត់មកលើមុខខ្ញុំជួយលុបលាង ទឹកភ្នែកដែលបានរអិលចុះ... ។

កន្លងបានពីរបីថ្ងៃក្រោយមក ខ្ញុំក៏បាននាំ អ្នកទោសទៅកន្លែងខ្ញុំបីនាក់ឱ្យជួយយកដុំថ្មធំៗ ល្មមដាក់នៅលើផ្លូវនោះ បានប្រមាណជា២០ដុំជា គ្រឿងចំណាំទីនោះតទៅ ។

អស់លោកអ្នកទាំងឡាយមកដល់ទំព័រនេះ ខ្ញុំយល់ថា អស់លោកអ្នកពិតជាមានមនោស ព្រេងនាក្នុងក្បួនជួយចិត្តអាណិតលោកត្រ ហែម ចៀវ មិនខានសោះឡើយ ដែលលោកស្លាប់ចោល ឆ្លឹងនៅលើកោះនោះ ដ៏សែនឆ្ងាយល្ងន់ល្ងន់ចោល យ៉ាងនេះ ។ លោកស្លាប់ព្រោះរឿងជាតិខ្មែរ សាសនា និងរដ្ឋខ្មែរ តែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះ លោកស្លាប់ ដោយឯកា គ្មានញាតិ គ្មានបងប្អូន មានតែលោក នួន ខ្យង ជាមិត្តប៉ុណ្ណោះ ។

គួរខ្លោចចិត្តណាស់ លោក នួន ខ្យង ថា លោក ត្រនេះ ត្រូវស្លាប់នៅលើភ្នំភ្នំតាតដែលឈឺដូច គ្នា ។

លោក នួន ខ្យង ថា គាត់បានជួយច្របាច់រឹត ជូនលោករហូតដល់ទីបំផុត លោកបានយកក្បាល លោកមកកើយភ្លៅតាត រួចក៏ផុតដង្ហើមទៅ... ។

លោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ កើតនៅថ្ងៃ អង្គារ ខែមាឃ ឆ្នាំច គ.ស. ១៨៩៧ ។

លោកទទួលគ្រោះថ្នាក់ក្នុងជន្មាយុ៤៦ឆ្នាំ នៅចុងឆ្នាំ១៩៤៣ ថ្ងៃខែខ្ញុំពុំបានចាំប្រាកដ ។

លោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ មានស្មារតី រឹងណាស់ មុននឹងស្លាប់លោកបាននិយាយនឹងលោក នួន ខ្យង ថា :

ខ្ញុំមិនខ្លាចសេចក្តីស្លាប់ទេ តែខ្ញុំនឹកស្តាយ ត្រង់មិនបានឃើញប្រទេសកម្ពុជាបានឯករាជ្យ តែប៉ុណ្ណោះ ។

នេះជាសំដីវិរបុរសនេះ ជាគតិពេចន៍នៃអ្នក តស៊ូដ៏គួរឱ្យគោរព និងលើកតម្កើង ។

យ៉ង ហុកធី

តមកទំព័រ ១៣ អភិបាល ជាទ្រឹក ទទួលភ្ញៀវក្នុង...

ដាក់ពន្ធនាគារដល់ទណ្ឌិត ដដែលៗ ហើយកិច្ចពិភាក្សា មានផ្ដោតទៅលើកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពីវិស័យអន្តរាគមន៍មាន ជាអាទិ៍ គ្រឹមអាក់ធ៍ (Dream Act) និងការជំរុញកម្លាំង គ្រប់ចំណុចគាំទ្រ និងបដិសេធន៍ ទៅលើគម្រោងដែលផ្តល់អត្ថ សញ្ញាណប័ណ្ណ មួយជាក់លាក់ ដល់ជនជាប់ចោទ និងជនអន្តោ ប្រវេសន៍ដែលមិនមានក្រដាស ស្នាម ។

សូមស្វែងយល់ព័ត៌មាន ពិស្តារក្នុងអត្ថបទទាំងមូលជា ភាសាអង់គ្លេស ។



ខ្មែរជនជាតិស្នាមជាមួយអ្នកស្ត្រី ជាតិលេខ ខាងក្រោយយ៉ាង ពេញលេញវេសន៍

Continued from page 09 Governor Patrick hosts Ethnic

Citing his support for policies such as the DREAM Act and in-state tuition benefits, "I think all of you are going to probably write my legacy. I've tried my best to make this a welcoming environment for people who are not originally from here."

In reflecting on Patrick's term in office, Josiane Martinez, Executive Director of the Office for Immigrants and Refugees said, "The Commonwealth right now is more inclusive, more accessible, and more sensitive of the immigrants and the refugee community."

jamesostis@khmerpost.us

Continued from page 13

Royalists Question Wisdom

party in last year's election, said the party would be watching the Prince's new royalist party.

"Prince Ranariddh has come and go so many times," Mr. PuthRasmey said. "Frankly, he is hard to predict, so I want to wait six months or a year to see how serious Prince Ranariddh is, or whether he has just come to make some noise."

"We will see if he is serious [enough] to lead Funcinpec."

Nhek Bun Chhay, who as a deputy prime minister in the current government is the last serving Funcinpec member to hold public office, said the Prince's decision to create a new party belied his stated intention to help unite the country.

"The Prince himself is in the royal family, in which he is the brother and Princess Arunrasmy is the sister," General Bun Chhay said. "Can they unite? And if not, how can he unite others?"

Prince Ranariddh has not responded to requests for comment on his decision to create a new royalist party.

Prince SisowathThomico, a founding member of Funcinpec, who defected to the opposition CNRP last year, said that the time for royalist politics in Cambodia had come and passed.

"There's no place for royalist politics in Cambodia anymore," Prince Thomico said. "It's a bi-polar world now in Cambodia, between the politics of the CPP and the CNRP."

HOME CARE Aurora logo with a stylized 'A' in blue and green.



កម្មវិធីថែទាំសុខភាពតាមគេហដ្ឋាន សម្រាប់ចាស់ខ្ចី និងជនពិការភាព

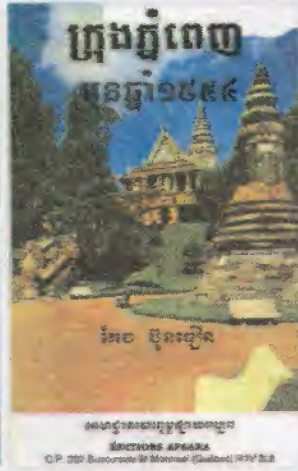
- នាងថែទាំដូចជាម្តាយបង្កើត ខ្ញុំសប្បាយចិត្តណាស់
-នាងស្រលាញ់ និងថែទាំដូចជីដូន បង្កើត

- នាងចម្អិនម្ហូប បោសសំអាតផ្ទះ បោកខោអាវ ហើយស្តាប់រឿងពេលខ្ញុំកើតទុក្ខ
•ខ្ញុំមានពេទ្យមកពិនិត្យសុខភាពជាប្រចាំ
•នាងរំលឹកពេលដែលខ្ញុំត្រូវញាំថ្នាំ គ្រប់ពេលវេលា
•នាងជូនខ្ញុំដើរលេងលំហែកាយ
•នាងជួយខ្ញុំទិញម្ហូប និងសំភារៈប្រើប្រាស់
•កូនខ្ញុំមិនព្រួយអំពីភាពអត់ការងារធ្វើ ហើយបាននៅក្បែរខ្ញុំ គ្រប់ពេលវេលា
•ព្រឹទ្ធាារៈជាដុំពេជ្រក្នុងសង្គមយើង ចូរអ្នកទាំងអស់ខំថែទាំគ្នាតាម អាយុវ័យ និងសុខភាពល្អ ។

ក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំកំពុងជ្រើសរើសបុគ្គលិកធ្វើការ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីកម្មវិធីនេះ សូមទាក់ទង ម៉ូនីដា (២៦២)២៦២-៣៩២៩ ដេវីស (២៦៧)៩១៨-៨៤៩៣

Simply Khmer Restaurant advertisement featuring a logo with a bird, Khmer text 'ភោជនីយដ្ឋានស៊ុម ភ្នំខ្មែរ', and images of various Khmer dishes like fried chicken, soup, and stir-fry.

CLASSIFIED ADS



រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាក្សី សាមុត តម្លៃ \$10

របាំបុរាណខ្មែរ ដោយសាក្សី សាមុត តម្លៃ \$10

រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាក្សី សាមុត តម្លៃ \$10

ក្រុងភ្នំពេញមុនឆ្នាំ១៩៥៤ តម្លៃ \$10

CAMBODGE តម្លៃ \$5

អង្គការជាតិណា? ប្រភេទ តម្លៃ \$5/1

Name	Phone #
Shipping Address	Email
City, State, Zip	Book Title(s)

BOOK ORDER FORM

Checks or Money Order Payable to KhmerPost USA, LLC
អាចទិញនៅអាសយដ្ឋាន៖ 45 Merrimack St., Suite 218A, Lowell, MA 01852

Your Bussiness

Card is Here for \$50/mon
ពាណិជ្ជកម្មរបស់អ្នកនៅទីនេះចំណាយ
ត្រឹមតែ \$50 ក្នុង១ខែ

អាចជួយដោះស្រាយបញ្ហាផ្ទះ

Dine-In - Take-Out Catering

Open : Tue - Sun 10am - 1am

APAPA ANKOR REST
800 WESTERN AVE
LOWELL, MA 01852
TEL: (978) 477-6045

DONUT CITY

781.477.0766

515 Chestnut St.
Lynn, MA 01904

Golden Video Shop
Providence
មានលក់ថាសចម្លៀង
និងខ្សែវីដេអូ-ខ្មែរ-ចិន-ថៃ
(401)-808-9336

VM LAPTOPS CENTER
- VANNAK MOEUN (Manager)
មានជួសជុល-ទិញ និង លក់ " ឡាបតូប
" គ្រប់យ៉ាង
301 Reservoie Ave.
Providence, RI 02907

លក់ហាងធ្វើក្រចក និង ស្ប៉ា បន្ទាន់
បើកដំណើរការរយៈពេល៧ឆ្នាំ
ទទួលបានមិនខុសពី
មានទីតាំងល្អចំណាយនៅ Derry, NH
ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទំនាក់ទំនងតាម-
ទូរស័ព្ទលេខ 781 704 3418

Nail & Spa Salon for Sale
· 7 Nail Stations
· 4 Pedicure Chairs, plus 3 rooms
· For Facial, Massage and waxing
We also need Nail Tech
Contact: Ms. KIM 781 704 3418

ប្រូវីជិនខ្មែរវីដេអូ
មានជួសជុល និងលក់កូន
ចិន-ថៃ-ខ្មែរ-ឥណ្ឌា
គ្រប់ប្រភេទមានចម្លៀងសម័យវីដេអូ
ខាត់អូខេប៊ូ
742 Potters Avenue
Providence, RI 02907
ទូរស័ព្ទ : (401) 787 6663

Chheng & Associates

- Professional Income Tax Preparation Service
ធ្វើពន្ធដារប្រចាំឆ្នាំ
- Immigration Document Preparation
បំពេញឯកសារអន្តោប្រវេសន៍

Bamboo Garden Restaurant
Serving: the best Papaya Salad,
Noodle Soup, & Me-Kantaing,
376 Elmwood Ave. Providence RI
(401) 996-0225, (401) 432-7002,
teecheheng@hotmail.com

Help Wanted
Pailin Dental Center:
Chien Yu Hsu D. M.D, M.A.C.D
ជំនួយប្រើសម័យសុភ័ណ្ឌ
ទទួលបណ្ឌិត និងមន្ទីរពេទ្យធ្វើយ៉ាងខ្ពង់ត្រូវការ
ប្រើសម័យសុភ័ណ្ឌលិកដូចខាងក្រោម៖

- Front Desk
- Dental Assistant
Khmer/English

ត្រូវបានកម្រៃដោយ \$10/h
Tel: 978-453-7800

"Help Wanted
ដំណឹងជ្រើសរើសបុគ្គលិក

Dianna's Hair Salon and Spa is seeking an experience Nail Technician with experiences of pedicure, manicure, and nail callus.

ដោយអាណា សាឡូន និងស្ប៉ា ត្រូវការជាងធ្វើក្រចកមានបទពិសោធន៍ទាំងលាប និងម្សៅ
Compensation is communication or salary.

ប្រាក់ខែអាចធរចាបាន
Please call Dianna at 978-495-6652 for interview"
សូមទូរស័ព្ទ 978 495 6652 ដោយអាណាដើម្បីសម្ភាសន៍

NOTICE OF PUBLIC MEETING

The Northern Middlesex Metropolitan Planning Organization (NMMPO) will meet Thursday March 13th, 2014 at 3:00 P.M. Proposed draft amendments to the FFY 2014-2017 Transportation Improvement Program (TIP) will be discussed, as will the development process for the FFY 2015-2018 TIP and FFY 2015 Unified Planning Work Program (UPWP). The meeting will be held at the Northern Middlesex Council of Governments office, 40 Church Street, Suite 200, Lowell, MA. Please note that the TIP contains the program of projects for the Lowell Regional Transit Authority (LRTA). The MPO's public participation process satisfies the LRTA's public participation requirements for the program of projects.

Notice: This location is accessible to people with disabilities and is near public transportation. NMCOG offers secure bicycle parking on the second floor. The NMMPO provides reasonable accommodations and/or language assistance free of charge upon request (including but not limited to interpreters in American Sign Language and languages other than English, open or closed captioning for videos, assistive listening devices and alternate material formats), as available. For accommodation or language assistance, please contact Justin Howard at (978) 454-8021, ext 21 or at jhoward@nmcog.org. Requests should be made as soon as possible for services requiring advanced arrangements, including sign-language, CART or language translation or interpretation.

សេចក្តីជូនដំណឹង កិច្ចប្រជុំជាសាធារណៈ រាល់៖

អង្គការរៀបចំគម្រោងនៃក្រុងមធ្យមខាងជើង ម៉ាសាឈូសេត (NMMPO) នឹងបើកកិច្ចប្រជុំជាសាធារណៈដែលនឹងធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី១៣ មីនា ឆ្នាំ២០១៤ វេលាម៉ោង៣ ព្រឹក។ កិច្ចប្រជុំនឹងពិភាក្សាទៅលើសេចក្តីស្នើសុំកែសម្រួលកម្មវិធីកែលម្អប្រព័ន្ធនៃការដឹកជញ្ជូន (TIP) ដែលនឹងត្រូវពិភាក្សាទៅលើការអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធនៃការដឹកជញ្ជូនសាធារណៈ ហៅកាត់ថា ធីប (ទឹក) សម្រាប់ឆ្នាំ ២០១៤ ដល់ឆ្នាំ២០១៧ ដូចគ្នាទៅនឹងគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍សម្រាប់ឆ្នាំ២០១៥ ដល់ឆ្នាំ២០១៨ និងគម្រោងការងារក្នុងប្រព័ន្ធនៃការដឹកជញ្ជូនសាធារណៈ ហៅកាត់ថា ធីប (ទឹក) សម្រាប់ឆ្នាំ២០១៥។ ទីកន្លែងនៃកិច្ចប្រជុំនេះ នៅការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលក្នុងខណ្ឌមីដឡឺន ៤០ ផ្លូវឆ្នើម ស្តិតលេខ២០០ ក្រុងឡូអ៊ែរ ម៉ាសាឈូសេត (៤០ Church Street, Suite 200, Lowell, MA)។ សូមចំណាំថា កម្មវិធីធីប (TIP) មានគម្រោងដែលទាក់ទងនឹងសេវាមធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈនៃមន្ទីរទូរគមនាគមន៍ប្រចាំតំបន់ឡូអ៊ែរ ហៅកាត់ថា អិលអ័រ ធី អេ (LRTA)។ ការចូលរួមជាសាធារណៈនៃកិច្ចប្រជុំខាងលើជាបច្ច័យជំរុញគម្រោងមធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈឱ្យបានដល់ការពេញចិត្តពីកម្មវិធីនេះ។

ចំណាំ៖ ទីកន្លែងនៃកិច្ចប្រជុំខាងលើផ្តល់ដល់អ្នកចូលរួមដែលមិនចេះភាសាអង់គ្លេស និងជនពិការ ហើយមានទីតាំងងាយទៅដល់ ព្រោះនៅក្បែរមធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈ។ អ៊ីន អ៊ីម ស៊ី ជី ផ្តល់ជូននូវការចតទោតក្រយាននាវាដាន់ទីប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។ លោកអ្នកអាចទទួលបានទីកន្លែងស្នាក់នៅ និងការបកប្រែភាសាដោយឥតថ្លៃ (ទាំងភាសាកាយវិការ និងសម្លេង ការចតតួ និងវីដេអូប្រដាប់ជំនួយសម្លេងស្តាប់ការប្រជុំ និងឧបករណ៍ជំនួយក្នុងទម្រង់ផ្សេងៗទៀត) តាមរយៈការស្នើសុំពេលចូលរួមកិច្ចប្រជុំខាងលើ។

សម្រាប់ការស្នើសុំទីកន្លែងស្នាក់នៅ និងសេវាបកប្រែភាសាពេលចូលរួមកិច្ចប្រជុំ សូមទាក់ទង ធីស៊ីន ហ្វីដ តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ ៩៧៨-៤៥៤៤ -៨០២១ បន្តចុចលេខ២១ ឬអាច អ៊ីម៉ែល jhoward@nmcog.org។ ការស្នើសុំជំនួយបកប្រែភាសាកាយវិការ និងភាសាសិយាយ គួរតែធ្វើឡើងឱ្យលឿនបំផុតតាមដែលអាចធ្វើបាន ដើម្បីឱ្យបុគ្គលិកដែលទទួលបន្ទុកអាចរៀបចំឱ្យបានទាន់ពេលវេលា។

តមកដំណើរ ០២ ដំណើរទៅ "ឡុងប៊ិច" ក្រុងដែលមាន...

ដែលមិនបានការគាំទ្រលើសពី៥០ភាគរយពីព្រោះអ្នកដឹកនាំសមាគមនេះមិនបានយកអ្នកឡុងប៊ិចជាគំរូនៃសង្គមដែលត្រូវលើកដៃកើនឡើង បែរជាយកមន្ត្រីពុករលួយពីភ្នំពេញមកបង្ហាញទៅវិញហេតុនេះហើយបានជាគេមិនចូលចិត្តនោះ។ ដំណឹងនេះក៏សមរម្យដែរ ខ្ញុំនឹកឃើញថាធ្លាប់បានទទួលព័ត៌មានពីទំនាស់នេះតាំងពីឆ្នាំ១៩១២មកដែរ ជាមួយនឹងបាតុកម្មប្រឆាំងការអញ្ជើញលោកឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី សុខ អាន មកជាអធិបតីនៃពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរនៅឡុងប៊ិច ជាហេតុធ្វើឱ្យមានការលូតលាស់ដល់ "ជោគជ័យដ៏ត្រចះត្រចង់របស់ពលរដ្ឋដែលកំពុងងើបពីភក់"។ យោងទៅតាមសមត្ថភាពតាំងតាមគំរូប្រទេសប្រជាធិបតេយ្យការពិន័យរបស់ពលរដ្ឋពេលនេះ នឹងត្រូវចប់នៅពេលណាថ្នាក់ដឹកនាំក្រុងខ្មែរស្លាប់ឬហើយប្តូរយោបល់ជាមួយប្រជាពលរដ្ឋតូចតាចរបស់ខ្លួនឱ្យកាន់តែច្រើនអភិវឌ្ឍន៍និងបន្តឡើងវិញយ៉ាងលឿន។

នៅប៉ុន្មានកន្លះម៉ោងពីក្រុងខ្មែរនេះ នៅ "សាងតាអាណា" មានក្រុងមួយទៀតដែលគួរទៅមើលដែរ គឺ "លីតសាយហ្គាន Little Saigon" ដែលជាទី

ប្រជុំពលរដ្ឋក្រុងខ្មែរដែលច្រើនជាងក្រុងខ្មែរ មានតំរូវការក្នុងការដឹកនាំក្រុងខ្មែរយើងក៏ចូលចិត្តទៅទិញតំរូវ ម្ហូបអាហារកែសម្រួលមុខមាត់ ហើយក៏មានមិនឬ ខ្មែរក្រោមក៏ទៅរកស៊ីនៅទីនោះដែរ។

យើងបានចូលទៅទិញកាកាវ "មាតុភូមិ" នៅផ្លូវ "អាណាហែមនេះដែរ" កន្លែងដែលខ្មែរបុរសបានចាប់កំណើតដំបូងបង្អស់ឆ្នេរខាងលិចនិងឆ្នេរខាងត្បូងរួមគ្នាឆ្នាំ២០០៧ ឥឡូវ "មាតុភូមិ" នៅតែជាមណ្ឌលវប្បធម៌ដែលមានឯកសារសរសេរឯកសារសម្លេងនិងរូបភាពជាច្រើនពីកម្ពុជា។

ក្រៅពីក្រុងខ្មែរ ក្រុងវៀតណាម ក្រុងឥណ្ឌូដែលនៅជិតៗគ្នាប្រជាពលរដ្ឋបានចូរពិភាក្សាកើតវត្តប្រមាណជា១០ នៅកំប៉ែតកំប៉ិតជុំវិញឡុងប៊ិចបុណ្យក៏ច្រើនរឿងរ៉ាវក៏ច្រើន...តែវត្តដ៏ធំជាងគេមានតែ១ គឺ "វត្តត្រៃតូក" ដែលព្រះពុទ្ធតុលាការ គង់ សុផាន ចៅអធិការវត្តកំពុងកសាងព្រះវិហារថ្មីស្រឡាងក្នុងតម្លៃច្រើនលានដុល្លារ។

(នៅមានត)



LitSaigon

តមកដំណើរ ១៤ អ្នកស្រី លីដា សុភាព ស្ទឹងថ្លែងសន្ទរកថា...

ស៊ូបម្រើការងារនាយកប្រតិបត្តិនៃក្រុមហ៊ុនអង្គរ និងជានាយកសម្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពយុវជន ដើម្បីជួយកំណែទម្រង់ទិសយុវជនឱ្យប្រសើរឡើងក្នុងនោះអ្នកស្រីក៏ត្រូវតែឱកាសថ្លែងអំណរគុណដល់អ្នកស្រីដែលបានធ្វើជាគ្រូបង្គោលសម្រាប់អ្នកស្រីក្នុងមក។



រួមពីប្រព័ន្ធ នីតិ សុខហួស តណាង រាស្ត្រអែលីន ដូ ណាហ្គី និងការបញ្ចាំងវីដេអូពីសេសសំណាក់សភាអាមេរិកអេស៊ីហ្សាប៊ិចវ៉ែនផងដែរ។ ម្យ៉ាងទៀតក៏មានការដាក់បញ្ចាំងក្នុងចំណងជើង "ព្រោះតែនាង" ដែលចេនខាលីវីនទទួលបានរង្វាន់។ សប្តាហ៍ស្តីពីស្ត្រី គឺធ្វើឡើងនៅខែមីនាប្រចាំឆ្នាំ ហើយឆ្នាំក្រោយកម្មវិធីនេះចូលដល់ខួបគម្រប់២០ឆ្នាំ។

សំខាន់ជាងនេះ កម្មវិធីចោទលើមានការចូល

សម្ភាសន៍

កិច្ចប្រជុំពិភាក្សាអំពី...

ជំនួយជាទឹកប្រាក់២៥០លានដុល្លារក្នុង១ឆ្នាំសម្រាប់សេវាបម្រើមនុស្សចាស់តាមរយៈភ្នាក់ងារដែលជួយមនុស្សចាស់ឱ្យបានរស់នៅក្នុងផ្ទះដោយមិនបាច់ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅមជ្ឈមណ្ឌលថែទាំនៅខាងក្រៅ ។

សភាតំណាងរដ្ឋប្បវេណី ឡឹកហ្សឺតុន និងអាស៊ីងតុន ឈ្មោះថា ខេន ដូណែល បានមានប្រសាសន៍ថា ការអនុម័តច្បាប់អភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច លោកបានលើកឡើងថា លោកវិនិយោគត្រូវជាប់គាំងក្នុងចរាចរពួកគេ និងមានអារម្មណ៍មិនល្អឡើយ ក្នុងការធ្វើការ ។ ដូចនេះចរាចរណ៍ល្អជាងគេនៃកិច្ចសម្រួលសំបុកផ្នែកជំនួញ ។ លោកបានមានប្រសាសន៍បន្ថែមទៀតថា ថវិកាមួយភាគទៀត គួរតែត្រូវបានអនុម័តឱ្យដល់មហាវិទ្យាល័យក្នុងសហគមន៍ និងវិទ្យាល័យដែលផ្តល់វត្ថុបណ្តុះបណ្តាល ខ្លីៗដល់អ្នកធ្វើការអំពីបច្ចេកវិទ្យាថ្មីៗដើម្បីឱ្យអ្នកធ្វើការទាំងនោះមានជំនាញឆ្លើយតបនឹងទីផ្សារ និងសេចក្តីត្រូវការរបស់និយោគជីក ។

វាគ្មានចុងក្រោយអ្នកតំណាងរដ្ឋមហោលដិនដែលតំណាងឱ្យឡូវវែលផ្នែកសិនត្រល និងជីដេខេត និងផ្នែកនៃតំបន់ឆ័យស្ទង់ ។ លោកបានមានប្រសាសន៍កិច្ចការដ៏សំខាន់របស់លោក គឺស្តាប់យោបល់ប្រជាជនទាំងអស់មានអ្នកធ្វើការ យុវជនវ័យក្មេង មនុស្សចាស់គ្រប់គ្នា ។ មានតែការស្វែងយល់ពីបញ្ហារបស់មនុស្សគ្រប់គ្នាទើបអង្គនីតិបញ្ញត្តិអាចយល់ពីច្បាប់ដែលត្រូវអនុម័ត និងចាំបាច់ ។

សមាពោធិ៍កម្ម
សភាពោធិ៍កម្មឡូវវែលមានទីស្នាក់ការនៅផ្លូវ 131 Merrimack Street ក្នុងក្រុងឡូវវែល ។ សភាពោធិ៍កម្មផ្តល់ដល់សមាជិករបស់ខ្លួននូវប្រភពព័ត៌មានទំនាក់ទំនង និងឱកាសមិជ្ឈការ ។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមចូលកាន់ហេទីពីរសភាពោធិ៍កម្ម <http://greaterlowell.cc.org>

Continued from page 12 Gareth Evans Calls for...

"At the time, I wanted to believe that these reverses would be temporary, and there were too many like me," Mr. Evans writes.

"Since then, while preserving a democratic facade, Hun Sen has ruled, for all practical purposes, as an autocrat, showing scant regard for rights of free expression and association-and resorting to violent repression whenever he has deemed it necessary to preserve his and his party's position."

"For far too long, Hun Sen and his colleagues have been getting away with violence, human-rights abuses, corruption, and media and electoral manipulation without serious internal or external challenge."

In his article, Mr. Evans also describes as "plausible" an accusation that more than 20 of Mr. Hun Sen's closest associates have "each amassed more than \$1 billion through misappropriation of state assets."

"I know Hun Sen and worked well with him in the past. I have resisted strong public criticism until now, because I thought there was hope for both him and his government," Mr. Evans writes.

"But their behavior has now moved beyond the civilized pale. It is time for Cambodia's political leaders to be named, shamed, investigated, and sanctioned by the international community," he concludes.

Mr. Hun Sen and Mr. Evans last met publicly in September 2010, when the pair

appeared with Prince Norodom Sirivudh and Australian-born Cambodia historian Milton Osborne on a panel at a University of Melbourne retrospective in Phnom Penh. At the event, the pair praised each other for helping to promote peace and stability in Cambodia.

"I would like to extend a particularly heartfelt welcome back to Cambodia to the honorable professor Gareth Evans... for his personal role and great contribution to Cambodia's national reconciliation and reconstruction," Mr. Hun Sen said at the conference.

In response to the prime minister's praise, Mr. Evans said that while there had been "serious bumps along the way" in Cambodian democracy since 1993, the country had prospered under the leadership of Mr. Hun Sen.

"It is important-and accurate-to see the glass as half-full rather than half-empty," he said at the time, praising the vibrancy of Phnom Penh and economic growth in the country since 1993.

"[It] is a great credit to Prime Minister Hun Sen and his team...who obviously have an intense commitment to the future of Cambodia, and the majority of Cambodians strongly behind them," he continued.

Mr. Evans also calls in his article for Julie Bishop, the current Australian foreign minister who visited Phnom

Penh last week, to drop "quiet diplomacy" and pick up a "loud megaphone" in her dealings with Cambodia.

Contacted for further comment Thursday, Mr. Evans said he hoped his criticism would give the government pause.

"It may be that my voice this time around will make the government realize it fundamentally has to change its behavior or there will be nothing left of Cambodia's reputation and credibility," he said.

Mr. Vun, the CPP lawmaker who described Mr. Evans as "the father of Cambodia" and who also served as Cambodia's ambassador to Australia, on Thursday said little about Mr. Evans' scathing comments directed at his party and the government.

"Gareth's words do not give me a headache," Mr. Vun said.

Mr. Evans, who served as Australian foreign minister between September 1988 and March 1996 and later became president of the respected International Crisis Group think tank, proposed the idea of a U.N.-administered reunification of Cambodia to the Australian Senate in November 1989.

The idea was almost immediately met with positive, if wary, reactions from the Vietnamese Foreign Ministry and Cambodia's resistance forces on the Thai border, who in July 1988 had held their first meeting on possible peace in Cambodia after almost 10 years of war.

បង្កើនបទពិសោធន៍ជីវិតរបស់អ្នកចាស់ក្នុងគ្រួសាររបស់អ្នក

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ — www.lowelleldercare.com

អ្វីទៅជាបទពិសោធន៍ជីវិតរបស់អ្នកចាស់ក្នុងគ្រួសាររបស់អ្នក?

គឺជាលំនៅដីកក់ក្តៅមួយ ដែលផ្តល់សេវាមានកម្មវិធីជាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណងគឺគាំទ្រឱ្យមនុស្សចាស់រស់នៅដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង និងជួយឱ្យមានសុខុមាលភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសង្គម ។ កម្មវិធីរបស់យើងមាននូវបរិស្ថានរស់នៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានបរិយាកាសដូចជាផ្ទះរបស់ពួកគាត់ ។

បទពិសោធន៍ជីវិតរបស់អ្នកចាស់ក្នុងគ្រួសាររបស់អ្នក

- មានថយដ្ឋានដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក
- ការពិនិត្យ និងថែទាំសុខភាព
- ការព្យាបាលតាមរយៈការហាត់ប្រាណ
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិគ្រោះផ្ទាល់ខ្លួន និងក្រុមគ្រួសារ)
- ម្ហូបខ្មែរក្រៅ ។ និងបំណិះផ្សេងៗ
- ការហាត់ប្រាណសំរាប់សុខភាពរាងកាយ
- កម្មវិធីសិល្បៈ និងកន្ត្រៃ
- ការអប់រំសុខភាព
- ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការណ៍បច្ចុប្បន្ន (និងការសំរួលសំណួរផ្សេងៗ)
- សកម្មភាព និងដំណើរកំសាន្តក្រៅមណ្ឌល

Our Services

- Door-to-Door Transportation
- Medical Care and Support
- Physical Therapy
- Social Worker
- Khmer Meals and Snacks
- Adaptive Physical Exercise
- Music Programs
- Health Educational Seminars
- Discussions on current events, (and times of reminiscing)
- Outdoor Field Trips

នីតិវិធីនៃបទពិសោធន៍ជីវិត

ទីតាំងអាចរកឃើញដោយងាយក្នុងអគារថ្មី ជាមួយនូវការគ្រប់គ្រងបន្ទប់បែបសិល្បៈខ្មែរយ៉ាងល្អប្រណិត ។ មានបន្ទប់ទទួលទានអាហារស្អាត និងមានទីត្រប់ត្រាន់ បន្ទប់អានសៀវភៅ បន្ទប់កុំព្យូទ័រ បន្ទប់សម្រាក បន្ទប់មើលភាពយន្ត និងកន្លែងផ្សេងៗទៀតជាទីពេញចិត្តរបស់លោកអ្នក ។



សូមទូរស័ព្ទលេខ (978) 596-1111

តួអង្គខ្មែរធៀបនឹង រូបតួអង្គរឿងរាមកេរ្តិ៍

តំនូរអង្គនៃរឿងរាមកេរ្តិ៍ តួអង្គទាំង១៨៣៨
តួអង្គដោយជាតិក ជាងព្រះរាជបណ្ឌិតប្រមុខ
ចំណងជើងដោយព្រះមហាពិទ្ធក្រសេម



Chakravati
រូបសំណាក ០ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត

Macchana-Hamman
រូបសំណាក ១ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត



Ponnabey
រូបសំណាក ២ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត

Ray Dal
រូបសំណាក ៣ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត



Jupalaks
រូបសំណាក ៤ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត

Brachsey
រូបសំណាក ៥ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត



Kumbhahan
រូបសំណាក ៦ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត

Mondogiri
រូបសំណាក ៧ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត



Khisa et Lake
រូបសំណាក ៨ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត

Surpanakhar
រូបសំណាក ៩ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត



Dasarath
រូបសំណាក ១០ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត

Kuchirathor
រូបសំណាក ១១ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត



Phagnasoreong
រូបសំណាក ១២ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត

Dipank
រូបសំណាក ១៣ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត



Seta
រូបសំណាក ១៤ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត

Thappanasor
រូបសំណាក ១៥ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត



Nil Non
រូបសំណាក ១៦ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត

Ponnabey
រូបសំណាក ១៧ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត



Roi des roques
រូបសំណាក ១៨ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត

Marchanau
រូបសំណាក ១៩ ជាតួអង្គឈ្មោះប្រីក
ជាអ្នកជួយដល់ព្រះរាជបណ្ឌិត

តួអង្គទាំង ១៣ ម៉ែឆ្មាំក្រោយមក អ៊ីវ៉ាន អំពាវនាវឱ្យ...

នៅក្នុងអត្ថបទរបស់លោក អ៊ីវ៉ាន ក៏បាន
ស្នើសុំឱ្យលោកស្រី ជូលី ប៊ីសប រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការ
បរទេសអូស្ត្រាលីបច្ចុប្បន្នដែលមកបំពេញទស្សន
កិច្ចនៅទីក្រុងភ្នំពេញកាលពីសប្តាហ៍មុនកាត់បន្ថយ
ទំនាក់ទំនងការទូតស្ទាត់ៗ និងចាត់វិធានការឱ្យ
បានខ្លាំងក្លា ចំពោះការដោះស្រាយជាមួយប្រទេសកម្ពុជា។

នៅពេលទាក់ទងសុំការអនុវត្តប្រកាសប្រទេស
កាលពីម្សិលមិញលោក អ៊ីវ៉ាន បាន មានប្រសាសន៍
ថា លោកសង្ឃឹមថា ការរឹតត្បិតរបស់លោកនឹង

ជួយឱ្យរដ្ឋាភិបាលពិចារណាពីអ្វីដែលខ្លួនកំពុងធ្វើ។
លោកបានមានប្រសាសន៍ថា សំឡេងរបស់
ខ្ញុំនៅពេលនេះនឹងធ្វើឱ្យរដ្ឋាភិបាលដឹងថា រដ្ឋាភិបាល
ត្រូវផ្លាស់ប្តូរឥរិយាបថរបស់ខ្លួនជាមូលដ្ឋាន បើមិន
ដូច្នោះទេ កិត្តិយស និងកេរ្តិ៍ឈ្មោះកម្ពុជានឹងគ្មាន
ទៀតទេ។

លោក ឈាង វ៉ាន សមាជិកសភាមកពីគណបក្ស
ប្រជាជនកម្ពុជាដែលបានចាត់ទុកលោក អ៊ីវ៉ាន ថា
ជាបិតានៃប្រទេសកម្ពុជា និងដែលធ្លាប់ធ្វើជា

ឯកអគ្គរាជទូតកម្ពុជាប្រចាំប្រទេសអូស្ត្រាលីបាន
មានប្រសាសន៍កាលពីម្សិលមិញក៏ច្បាស់ដែរអំពីសម្តី
រឹតត្បិតរបស់លោក អ៊ីវ៉ាន នៅលើគណបក្ស និង
រដ្ឋាភិបាលរបស់លោក ហ៊ុន សែន ។ លោក ឈាង
វ៉ាន បានមានប្រសាសន៍ថា “លោក អ៊ីវ៉ាន មិនធ្វើឱ្យ
ខ្ញុំឈឺក្បាលទេ”។

លោក អ៊ីវ៉ាន ដែលធ្លាប់ធ្វើជាមន្ត្រីក្រសួង
ការបរទេស អូស្ត្រាលី ចន្លោះពីខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៨៨
ដល់ខែមីនាឆ្នាំ១៩៩៦ និងក្រោយមកបានធ្វើជា
ប្រធានក្រុមអ្នកពិគ្រោះយោបល់ដែលគួរឱ្យគោរព
នៅក្រុមការងារដោះស្រាយវិបត្តិអន្តរជាតិនោះ

បានលើកឡើងជាតំណាងឱ្យប្រទេសកម្ពុជាមានការ
រួបរួមគ្នាឡើងវិញក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់អង្គការ
សហប្រជាជាតិទៅព្រឹទ្ធសភាអូស្ត្រាលីកាលពីខែ
វិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៨៩។

តំណាងនេះស្ទើរតែទទួលបានការឆ្លើយតបវិជ្ជា
មានភាពយ៉ាងក្រសួងការបរទេសវៀតណាម និង
កងកម្លាំងកម្ពុជាដែលតស៊ូនៅតាមព្រំដែនថៃ
ហើយកាលពីខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៨៨ ពួកគេបានបើ
កិច្ចប្រជុំជាលើកដំបូងរបស់ខ្លួនអំពីសន្តិភាពនៅ
ប្រទេសកម្ពុជាបន្ទាប់ពីមានសង្គ្រាមជិត១០ឆ្នាំ ។

តឹមហៀន

មិនថាអ្នកកំពុងមានផ្ទៃពោះ ឬមានគម្រោងយកកូននោះទេ ស្ត្រីជាមួយត្រូវដឹងថា អាស៊ីតហ្វូលីក Folic គឺជាអាហារដែលមានសារសំខាន់បំផុតនៅក្នុងរបបអាហាររបស់អ្នកសម្រាប់ជួយដល់ការលូតលាស់របស់ទារកនៅក្នុងផ្ទៃ ។ ម្យ៉ាងទៀតវាមានប្រសិទ្ធភាពកាត់បន្ថយការខូចទ្រង់ទ្រាយនៃខួរក្បាល និងខួរឆ្អឹងខ្នងពាក់ព័ន្ធរបស់ទារកផងដែរ ។ ហេតុដូច្នេះស្ត្រីមានផ្ទៃពោះចាំបាច់ត្រូវទទួលទានសារធាតុ អាស៊ីត Folic ឱ្យបានច្រើនរាល់ថ្ងៃដែលមានដូចខាងក្រោមនេះ ។

- **ស្លឹកអ៊ី** : បន្លែប្រភេទនេះសម្បូរទៅដោយជីវជាតិ និងសារធាតុអាស៊ីត Folic ។ ស្លឹកអ៊ីបរិមាណ២ពែង មានផ្ទុកសារធាតុ អាស៊ីត Folic ២១៨មីក្រូក្រាម ។

- **ក្រូចពោធិ៍សាត់** : ផ្លែក្រូចពោធិ៍សាត់មានសារធាតុអាស៊ីត Folic ៥៥មីក្រូក្រាម ហើយទឹកក្រូចពោធិ៍សាត់មួយកែវ មានផ្ទុកនូវអាស៊ីត Folic ៧៥មីក្រូក្រាម ។ ក្រូចពោធិ៍សាត់គឺជាអាហារសម្បូរទៅដោយសារធាតុអាស៊ីត Folic ។

- **សណ្តែកក្រហម** : សណ្តែកក្រហមអាចដាក់បន្ថែមយ៉ាងស្រួលទៅក្នុងប្រភេទអាហារផ្សេងៗ ហើយវាមានផ្ទុកនូវសារធាតុអាស៊ីត

ប្រភេទអាហារជួយស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ

Folic ១១៥មីក្រូក្រាម ក្នុងបរិមាណសណ្តែកក្រហមស្មើនឹង១ពែង ។

- **គ្រាប់ឈូករឹត** : គ្រាប់ឈូករឹតមួយក្តាប់មានផ្ទុកនូវសារធាតុ អាស៊ីត Folic ៨២មីក្រូក្រាម ។ ក្រៅពីសារធាតុអាស៊ីត Folic គ្រាប់ ឆ្ការឈូករឹត មានផ្ទុកនូវជាតិដែក និងសារធាតុកាល់ស្យូម ។

- **ទឹកប៉េងប៉េង** : ទឹកប៉េងប៉េងមានផ្ទុកកម្រិតជាតិស្ករច្រើនជាងប្រភេទទឹកផ្លែឈើដទៃទៀត ហើយវាអាច

ផ្តល់ឱ្យរាងកាយរបស់អ្នកនូវសារធាតុអាស៊ីតហ្វូលីក៤៨ មីក្រូក្រាមក្នុងមួយកែវ ។ លើសពីនេះទៅទៀតជីវជាតិ C ពីប៉េងប៉េងនឹង ជួយរាងកាយក្នុងការស្រូបយកជាតិដែក ។



May May BEAUTY

ហាងកែសម្ផស្ស មីមី

120 Cambridge St, Suite 6
Burlington, MA 01803 | 781-272-1389

យើងខ្ញុំមានបទពិសោធន៍១៣ មកហើយ ផ្តល់ជូន

- ការបញ្ចុះតម្លៃគម្រប់៥ឆ្នាំ
- បញ្ចុះតម្លៃ២០% សម្រាប់ផលិតផលថែរក្សាស្បែក
- បញ្ចុះតម្លៃ២០% សម្រាប់ការពិនិត្យម្តង
- បញ្ចុះតម្លៃ១០% សម្រាប់ការពិនិត្យ៥ទៅ១០ដង ផុតកំណត់ថ្ងៃទី ៣០កក្កដា២០១៤

យើងខ្ញុំអាចជួយលោកអ្នកក្នុងការបញ្ចេញស្បែកជ្រៅ ជ្រួញ មុន បាញ់ និងស្នាម ព្រមទាំងប្រភេទស្បែកមានខ្លាញ់ ស្ងួត និងស្បែកងាយរងគ្រោះបំបែកផ្សេងៗ ។ យើងខ្ញុំ ធានាផ្តល់ជូននូវសេវាដោយការយកចិត្តទុកដាក់ និងប្រើ ដោយអស់ពីចិត្ត ។ យើងខ្ញុំប្រើផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវផលិត ផលសម្រាប់ស្បែកមុខដែលមានគុណភាពទាបជាងពីអ៊ីប និង សម្ភារៈទំនើប ។ សូមមកទទួលសេវាថែទាំស្បែក និងសម្ផស្ស ពីហាងយើងខ្ញុំដើម្បីរក្សានូវភាពស្រស់ស្អាត និងវ័យក្មេង ។

ពេទ្យធ្វើញសំរាប់គ្រួសារ

Caring Dental For ALL Ages

Bright Smiles Dental

FREE Teeth Whitening
New patients get a complimentary teeth whitening kit with completed exam, cleaning & x-rays at regular price. Cannot be combined with any other offers. Expires 07/27/13

"EXCLUSIVE OFFER"
\$55.00
Limited Time New Patient Special (Regular Discount \$55.99 a \$250 Value)
Present coupon for discount. Includes exam, bite-wing x-ray & cleaning. Cannot be combined with other offers or insurance. Expires 07/27/13

COMPLETE ផ្តល់គ្រប់សេវាកម្ម Services

- Cosmetic Dentistry
- Cosmetic Fillings
- Crowns & Bridges
- Dentures
- Extractions
- Implant Crowns
- Root Canal Therapy
- ត្រួតពិនិត្យទៀតទាន់ពេល
- សំអាតធ្មេញ
- ដំឡើងក្រ្រាញធ្មេញ
- ដកសរសៃធ្មេញ
- រៀបរៀប-តម្រឹម និងប៉ះធ្មេញ
- ធ្វើធ្មេញឱ្យស
- បំពេញធ្មេញប្រហោង
- ដកធ្មេញ

Most Forms of Insurance & Payment ACCEPTED ទទួលគ្រប់ អ្នកសុំរឹប
MassHealth • Cigna • Aetna
Amex • Discover • Visa • Mastercard

Convenient LOCATION
Next to Bank of America on Chelmsford Street

លើបង្អោប្រតិបត្តិការពេទ្យ ហាងកែសម្ផស្ស មីមី ៩៧៨-៤៥៥-៤០៣៩ លើផ្លូវកាត់ចូលទៅ៖

724 Chelmsford Street • Lowell, MA • 978-455-4039
www.BrightSmiles-Dental.com

Red Rose

ភោជនីយដ្ឋាន ភូមាបក្រមាប

Pailin Plaza
716 Middlesex St. Ste 1
Lowell, MA 01851

អាហារប្រភេទខ្មែរ និងអាហារអាមេរិកាំង

Mon-Sun
8am - 8pm



បាយសាច់ជ្រូកដងទាញ



ស៊ុបសាច់ជ្រូក



មីក្រូសាច់



ស៊ុបសាច់ជ្រូក

- * ម្ហូបអាហារខ្មែរ តាមច្បាប់អាហារ
- * សេវាកម្មបំប៉នទាំងអស់ និងសេវាកម្មភ្នាក់ងារ

(978) 452-5400



ផ្នែកទឹមជួយបំបាត់រោគសញ្ញារាំងរដូវរបស់ស្ត្រីបាន

រាងកាយរបស់ស្ត្រីនឹងផលិតអ័រម៉ូនអេស្ត្រូជែនដោយធម្មជាតិពេញមួយជីវិតរហូតដល់ពួកគេស្ថិតក្នុងស្ថានភាពត្រូវរាំងរដូវ ព្រោះពេលនោះការផលិតរបស់អ័រម៉ូនអេស្ត្រូជែននឹងថយចុះវិញ។ ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយនៅពេលការរាំងរដូវកើតមានហើយ រាងកាយនឹងឈប់ផលិតអ័រម៉ូនមួយនេះតែម្តង។ ដូច្នេះហេតុអ្វីហើយនេះធ្វើអោយប្រឈមមុខ អ័រម៉ូនអេស្ត្រូជែនជួយអោយឆ្អឹងមានសុខភាពល្អ។ បើសិនជាគ្មានវាទេ កំហាប់ឆ្អឹងនឹងបាត់បង់។ ការទទួលបានទឹកផ្នែកទឹម

សម្រាប់ប្រាបាលអាហាររាំងរដូវ និងបាត់បង់កំហាប់ឆ្អឹង គឺជាគំនិតមួយដ៏ល្អបំផុត ព្រោះទឹកផ្នែកទឹមនេះផ្ទុកទៅដោយអ័រម៉ូនអេស្ត្រូជែនក្នុងទម្រង់ធម្មជាតិមួយហៅថា Estrone។ តាមរយៈការទទួលបានទឹកផ្នែកទឹមរាល់ថ្ងៃរាងកាយនឹងទទួលបានទម្រង់អ័រម៉ូនមួយប្រភេទនេះជាមួយនឹងអង់ទីអុកស៊ីដង់ដ៏ខ្លាំងក្លាដែរ។ ការបាត់បង់កំហាប់ឆ្អឹងហាក់បីដូចជាត្រូវបានទប់ស្កាត់តាមរយៈការទទួលបានទឹកផ្នែកទឹម។ អាហារក្តៅពេញខ្លួនក៏ត្រូវបានកាត់បន្ថយដែរ។

Help Wanted Tep Thida Khmer Restaurant

ជំនាញស្រីសម្រាប់បុគ្គលិក
គោរពនិយមន័យនៃការងារ ត្រូវការស្រីសម្រាប់បុគ្គលិកដូចខាងក្រោម៖

- Chief
- Server
- Manager

Well-trained applicants will be appreciated!
Tel: 978-453-1694

AccuCare

Homecare Agency

Group Adult Foster Care Program (GAFC)
MassHealth

កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ

ជួយសម្រាប់អ្នកដែលមានជំងឺ និងអាយុចាស់
បុគ្គលិកមានសញ្ញាចិត្ត និងធ្វើការតាមវិធីសាស្ត្រ
អ្នកគ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ



Compassionate Care & Reliable
Professional & Cultural Sensitive
Management & Staff's speak Khmer

កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាដំណោះស្រាយល្អបំផុតសម្រាប់ចាស់ៗ ខ្មែរយើង ដែលមានបញ្ហាថែទាំផ្ទះស្ថានភាព ឬជំងឺហើយមិនចង់ ចាកចេញពីផ្ទះខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុមគ្រួសារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ។ យើងអាចជួយអោយជីវិតលោកអ្នកកាន់តែប្រសើរឡើង តាមរយៈការផ្តល់ជំនួយថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់អ្នកដែលមានជំងឺ។

Accucare Homecare Agency is the perfect solution for seniors and others who are not ready to leave their home for an institutional setting or live with relatives because of illness or chronic conditions. We improve your life by providing one-on-one compassionate senior care in the comfort of your own home.

ដើម្បីអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម៖

- To be eligible for GAFC you must:
- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ (live in subsidized or public housing)
- អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ (age 22 years and older)
- មានស្ថានភាពសុខភាព (eligible for Masshealth Standard)
- ត្រូវការជំនួយក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃយ៉ាងហោចណាស់មួយដូចជា មុជទឹក ស្លៀកពាក់ ពេលប្រើប័ន្ទបំប៉ន ចំណីអាហារ ឬ ពេលដើរ (need daily assistance with one or more personal care tasks such as bathing, dressing, toileting, meal preparation and/or moving)
- មានការអនុញ្ញាតពីគ្រូពេទ្យផ្ទាល់ខ្លួនអ្នក (have physician statement of your condition)
- ត្រូវបានវាយតម្លៃសុខភាព និងការអនុម័តយល់ព្រមពីកម្មវិធី (be screened and approved for the program)

ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន៖

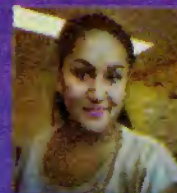
- Benefits you will get:
- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយថ្ងៃមួយម៉ោងលើការសេវាផ្ទាល់ខ្លួន (personal care service in your home, up to one hour of service each day)
- ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កត់ (Medication Management)
- ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យនិងមន្ត្រីសាងសង់ (an individual care plan developed by a registered nurse and case manager)
- វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់ (ongoing monitoring of needs)
- សមាជិកអាចទាក់ទងមក ២៤ម៉ោង (24-hour access to services)

ត្រូវការស្រីសម្រាប់បុគ្គលិកធ្វើការ PCA/ HHA needed
for Lowell, Lynn, Revere, and Boston

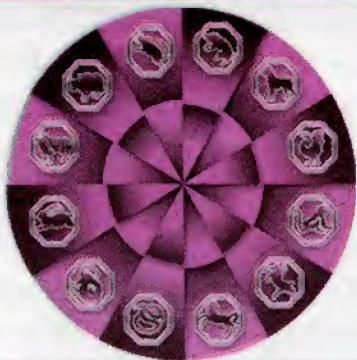
ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក
To register, please contact:



ឯក តុលាធី ឡុយ
Tolayath Ok Lowell
Tel: (978) 735-4955, Fax: (978) 735-4956
Office: 144 Merrimack St., Suite 404 Lowell, MA 01852



ជិត ហាវ៉ា ឈីន ហ្គីល
Chhavan Pin: Lynn, Revere, Boston
Tel: (617) 783-7177, Fax: (617) 783-7188
Office: 214 Lincoln St., Suite 200, Allston, MA 02134



ដោតជតារាសីលោកអ្នក ទាំង១២ប្រចាំឆ្នាំរោង

ឆ្នាំជូត



រាល់កិច្ចការដែលលោកអ្នកបំពេញ ថ្នាក់ ជាយូរមក ហើយនោះក្នុងរយៈពេល នេះ គឺបានសមដូចបំណង ហើយគ្មាន អ្វីមករារាំងនោះទេ ហើយរាល់ការបំពេញ យាយីពីមុនស្រាប់ដែលមានបំណងមិនល្អ មកលើលោកអ្នកនោះក៏មិនបានសម្រេច ដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ី វិញអាចពង្រីកអាជីវកម្មឱ្យធំបន្ថែម ទៀតបាន ។ ឯបញ្ហាស្នេហាគូស្នាមី ភរិយាមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផល រមាស់អ្វីឡើយ ។

ឆ្នាំឆ្នាំ



ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកជួបនឹង បញ្ហាខាងផ្លូវចិត្តមិនសូវជាសប្បាយ រីករាយប៉ុន្មាននោះទេ តែប្រសិនបើ ចង់ទទួលផលពីការងារនោះ ចូរធ្វើ ចិត្តឱ្យត្រជាក់ ទើបបានសម្រេចដូច បំណង ។ បើជាអ្នកប្រកបរបររកស៊ី ជួញដូរវិញ គឺមានការប្រទាំងប្រទើស ជាមួយអ្នកមានមុខរបរដូចគ្នា ដូច្នេះគួរ បើកចិត្តឱ្យទូលាយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហា មានការកាចិត្ត ព្រោះតែម្នាក់ៗចង់ចាញ់ ឈ្នះគ្នានោះឯង ។

ឆ្នាំខាល



អាចពោលបានថា លោកអ្នកមាន សេចក្តីសុខក្នុងជីវិត និងការងារ ព្រោះ វិបត្តិ និងភាពស្មុគស្មាញដែលមានកន្លង មកក៏បានចូរស្រាលឡើងវិញមួយកម្រិត ផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររក ស៊ីវិញ ទោះបីជាចេញទៅជួញដូរនៅ ទីណាក្តី គួរចៀសវាងការដាក់ទុនថ្មី ព្រោះអាចនាំឱ្យខាតបង់ ។ រីឯបញ្ហា ស្នេហាគូស្នាមីច្រើនប្រទេណ្ឌខុសរឿង ។

ឆ្នាំថោះ



រាល់កិច្ចការសព្វបែបយ៉ាងលោក អ្នកអាចជួបនឹងបញ្ហាខ្លះៗ នាគ្រាដំបូង ប៉ុន្តែក្រោយមកមិនមានអ្វីជាឧបសគ្គ រារាំងទៀតឡើយ ។ ចំពោះអ្នកប្រកប មុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ មានការទិញ ចូលលក់ចេញគ្រាន់ បើអាចរកផល កម្រៃត្រឡប់មកផ្ទះវិញ យ៉ាងត្រជាក់ ចិត្ត ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពផ្អែម ល្ហែម និងស្រស់ស្រាយប្រៀប ដូចត្រី ក្នុងទឹកនាវាដូរខែវស្សាដូច្នេះដែរ ។

ឆ្នាំរោង



រាល់ការបំពេញការងាររបស់លោក អ្នកក្នុងរយៈពេលនេះសុទ្ធតែផ្តល់នូវ អត្ថប្រយោជន៍ គួរឱ្យជាទីពេញចិត្ត ទាំងអស់គ្នាអ្វីមករារាំងឡើយ ហើយ ជាងនេះទៀត នោះគម្រោងការដែល បានត្រៀមទុកជាយូរមក ហើយក៏នឹង បានសម្រេចផងដែរ ។ បើជាអាជីវករ រកស៊ីវិញ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ ទៅមុខជាលំដាប់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហា ច្រើនយល់ចិត្តគ្នា និងនឹករលឹកគ្នា បើ នៅឆ្ងាយ ។

ឆ្នាំម្សៅ



លោកអ្នកគួរប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះ ការនិយាយស្តីបន្តិច ពីព្រោះអាចនឹង មានគូសត្រូវចាំថាបំបោសកំហុសមូល បង្កាច់បង្កូចកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់លោក អ្នកឱ្យប្រែក្លាយទៅជាស្តាយអសោច៍ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញ ដូរវិញមានក្រុមមនុស្សតាមឈ្មាស ច្រើន ដូច្នេះត្រូវប្រយ័ត្នបន្តិចចៀស វាងការបរាជ័យ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមាន ភាពចម្រូងចម្រាសដាក់គ្នាបន្តិចបន្តួច ។

ឆ្នាំមមី



រាល់ការស្មុគស្មាញដែលធ្លាប់កើត មានលើលោកអ្នកក្នុងពេលនេះ នឹង ត្រូវអហោសិកម្មទាំងអស់ ហើយ ទ្រព្យដែលរហូតចេញពីដៃទៅនឹងវិល ត្រឡប់មកវិញយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរ វិញ ត្រូវគិតគូរឱ្យបានច្បាស់លាស់មុន នឹងដាក់ទុនថ្មី ទើបមិនខាតបង់រាល់ ការចំណាយទាំងនោះ ។ រីឯបញ្ហា ស្នេហាត្រូវចេះព្រួយបារម្ភចំពោះស្នេហា ដោយមានភាពផ្អែមល្ហែម ទើបជាការ ប្រសើរ ។

ឆ្នាំមមៃ



រាល់ការបំពេញការងារទាំងឡាយ លោកអ្នកមិនមានបញ្ហាអ្វីចោទនោះទេ ប៉ុន្តែក្នុងនោះ សូមប្រយ័ត្នកុំយកអាសា មនុស្សសម្បូរសិទ្ធិសោះ ព្រោះនាំឱ្យ កើតរឿងសៅហ្មងទៅថ្ងៃក្រោយ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរ វិញ អាចសន្សំទុកបានខ្លះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហា គួរកុំយកភាពមានចង់ចាញ់ឈ្នះប្រយ័ត្ន កើតមានជម្លោះវិវាទឈានដល់ការ ប្រេះស្រាំ ។

ឆ្នាំរក



នៅក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នក ទទួលបានសក្តារៈពីសាច់ញាតិបងប្អូន ដែលជិតស្និទ្ធ ។ ក្រៅពីនោះក៏នៅទទួល បានដំណឹងល្អដែលមានប្រយោជន៍ដល់ ជាតិ និងការងាររបស់លោកអ្នកតទៅ អនាគតទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកប មុខរបររកស៊ីវិញផលកម្រៃទទួលបាន កាក់កបគ្រាន់បើតែហាមកំជួញដូរផ្លូវគោក ប្រយ័ត្នមានបញ្ហាដល់ខ្លួន ។ រីឯបញ្ហា ស្នេហាគូស្នាមីអាចមានការរីករាយគ្នា ខ្លះ ប៉ុន្តែមិនច្រើននោះទេ ។

ឆ្នាំរកា



លោកអ្នកនឹងទទួលបាននូវលាភ សក្តារៈពីភាគហ៊ុនរកស៊ី និងមិត្តរួម ការងារយ៉ាងច្រើនគួរឱ្យពេញចិត្ត ។ លើសពីនេះទៅទៀតគម្រោងការ ដែលបានត្រៀមទុកនឹងបានសម្រេច ដូចបំណងទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកប មុខរបររកស៊ីវិញ គួរជួញដូរនៅទីជិតៗ ទើបសមប្រកប ។ រីឯបញ្ហាស្នេហា គួរស្នេហាចេះស្តាប់ឱវាទគ្នា ។

ឆ្នាំច



លោកអ្នកមានភ័ព្វសំណាងល្អក្នុង ការងារទទួលរឿងឡើងតួនាទី ឬប្រាក់ បៀវត្សរ៍បន្ថែម ។ ជាងនេះទៀតនោះ ប្រសិនបើចង់ពឹងពាក់អ្នកមានយស ស័ក្តិខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុងរឿងអ្វីមួយនឹងបាន ដូច បំណងផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខ របររកស៊ីវិញ អាចរកប្រាក់ចំណូលចិញ្ចឹម គ្រួសារបានដោយស្រួលទេ មិនមានអ្វី មករារាំងឡើយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហា គួរស្នេហាមែងចេះអត់ឱនឱ្យគ្នា ។

ឆ្នាំកុរ



លោកអ្នកអាចនឹងមានអារម្មណ៍ ច្របូកច្របល់បន្តិចនៅក្នុងរយៈពេល នេះ ព្រោះកិច្ចការដែលថា នឹងទទួល បានផលល្អនោះ វាអាចមានការប្រែ ប្រួលដោយសារតែមានការរំខានពី អ្នកដទៃ ។ បើចំពោះអ្នកប្រកបមុខ របររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចរកផលកម្រៃ គ្រាន់ បើគួរជាទីគាប់ប្រសើរជាងមុន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាពុំមានផលរមាស់អ្វី នោះឡើយ ។

គន្លឹះងាយៗ វិធីធម្មជាតិទាំង៧យ៉ាងអាចជួយអោយផ្ទៃមុខមីត្រលោងបាន

គ្រប់មនុស្សទាំងអស់តែងតែរមែងចង់បានមុខមីត្រលោងថ្លា ពីព្រោះវាជាការទាក់ទាញផ្នែកសម្រស់មួយ។ ចំពោះអ្នកខ្លះព្យាយាមប្រើប្រាស់ផលិតផលសម្រស់ ដើម្បីអោយអោយមុខស្អាតបានប៉ុន្តែបែបនេះប្រហែលជាអ្នកអស់បញ្ហាហើយ ពីព្រោះមានវិធីកែលម្អផ្ទៃមុខរបស់អ្នកអោយមីត្រលោងជាមួយវិធីសាស្ត្រធម្មជាតិវិញម្តង៖

១-ល្អិត៖ ដូចអ្នកបានដឹងហើយ ល្អិតជាផ្ទៃឈើធម្មជាតិដែលជំនួយដល់សក់ និងស្បែករបស់អ្នកអោយត្រលប់មកជាផ្ទៃមុខមីត្រលោងបាន។

តិចជាងមួយម៉ោង រួចលាងទឹកចេញវិញ។ អ្នកអនុវត្តវិធីនេះ អោយបាន៣ខែយ៉ាងតិច ដូច្នេះអ្នកនឹងឃើញលទ្ធផលថា ផ្ទៃមុខអ្នកនឹងផ្លាស់ប្តូរកម្រិតណា។

២-ទឹកឃ្មុំ៖ វិធីប្រើគ្រាន់តែយកទឹកឃ្មុំ មកលាបលើមុខអ្នកញឹកៗ ជាពិសេសអ្នកគួរតែ



អនុវត្តន៍វិធីនេះ ២ដងក្នុងមួយថ្ងៃ គឺនៅពេលព្រឹក និងពេលរៀបចូលគេង។ បន្ថែមពីនេះទៅទៀត អ្នកនឹងអាចឃើញផ្ទៃមុខអ្នកស្រស់ថ្លាបែបធម្មជាតិបាន ពីព្រោះទឹកឃ្មុំមិនអាចធ្វើអោយមុខអ្នកមានប្រតិកម្មរីករាយបញ្ហាទេ ប៉ុន្តែត្រូវប្រាកដ ថាទឹកឃ្មុំគឺសុទ្ធជាទឹកក្នុងទឹកនៃត្រីមត្រូវមិនត្រជាក់ពេក និងមិនក្តៅពេក។

៣-រមៀត ប្រហែលជាអ្នកធ្លាប់ស្គាល់រមៀតហើយ វាក៏អាចជួយអោយមុខអ្នកស្រស់



ថ្លា និងមីត្រលោងដែរ។

វិធីប្រើ៖ បុករមៀតអោយមីត្រលោងលាបលើមុខនៅពេលព្រឹក និងពេលយប់។ ប្រសិនអ្នកមានពេលច្រើន គួរតែខុស្សាបអនុវត្តន៍វិធីនេះជាមួយរមៀតជារៀងរាល់ថ្ងៃ។

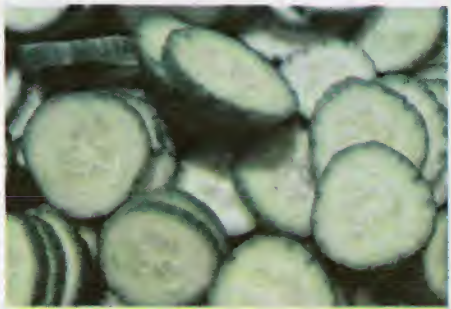
៤-ទឹកដោះគោជូរ៖ ចំពោះទឹកដោះគោជូរ វាក៏ផ្ទុកជាតិទឹកដោះគោដែរ ដូច្នេះវាជាការ



ប្រសើរក្នុងការធ្វើអោយផ្ទៃមុខអ្នកមីត្រលោង និងស្រស់។

វិធីប្រើ គឺងាយស្រួលគ្រាន់តែចាក់ទឹកដោះគោជូរដាក់លើស្បែកប្រាបាយ រួចយកដៃអ្នកមកប៉ាតលើមុខអោយសព្វ។ ជាពិសេសអ្នកអាចអនុវត្តន៍មួយសប្តាហ៍អោយបាន៤ដង ដើម្បីអោយធ្វើអោយមុខអ្នកមីត្រលោងដូចសាច់ក្មេង និងការពារមុខខ្សាច់ផងដែរ។

៥-ត្រសក់៖ ត្រសក់ក៏អាចជាបន្លែផង និងឱសថធម្មជាតិជួយព្យាបាលមុខផងដែរ។



វិធីប្រើ៖ យកត្រសក់ទៅក្តៅស្រោចអោយ

ត្រជាក់មុននឹងអនុវត្តន៍បន្ទាប់មកចិតស្ទើងៗមកបិទលើមុខ និងបិទលើភ្នែកផង ដើម្បីជួយកម្ទាត់ស្នាមខ្មៅក្រោមភ្នែក។ ជាពិសេសត្រសក់ក៏ជួយធ្វើអោយស្បែកតឹងរឹងបាន។

៦-ប៉េងប៉ោះ៖ ចំពោះប៉េងប៉ោះដូចនឹងវិធីអនុវត្តន៍ជាមួយត្រសក់ដែរ គឺចិតស្ទើងៗមក



បិទលើមុខ។ ការអនុវត្តន៍ជាមួយផ្លែប៉េងប៉ោះជួយអោយមុខអ្នកបំបាត់ស្នាមខ្មៅតូចៗ និងផ្ទៃមុខស្រស់ថ្លាបាន។

៧-ស៊ុតលឿង៖ អ្នកអាចយកស៊ុតលឿងមកក្រឡកអោយសព្វ រួចលាបលើមុខអ្នក ទុកវាអោយស្ងួតដោយខ្លួនឯង និងបន្ទាប់មកលាងចេញ



ជាមួយទឹកត្រជាក់។ ចំពោះស៊ុតលឿងអាចជួយអោយមុខបំបាត់មុនខ្សាច់តូចៗ និងជួយអោយមុខអ្នកមីត្រលោង។

វិធីទាំង៧យ៉ាងនេះ អ្នកអាចជ្រើសយកវិធីមួយណាមកអនុវត្តក៏បាន ពីព្រោះវិធីទាំងអស់អាចជួយអ្នកអោយមុខមីត្រលោងបាន។

Grand Opening

សម្ពោធខ័សចស្ថាន សិនធីរី

CENTURY PHARMACY & OPTICAL

937 Gorham St All MAJOR INSURANCES ACCEPTED Tel: 978-455-6554

- ទទួល និងធ្វើវេជ្ជបញ្ជាដោយឥតគិតថ្លៃ
- យកចិត្តទុកដាក់ខ្ពស់ដល់អតិថិជនគ្រប់រូប
- ទទួលគ្រប់ប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងទាំង មេឌីគែរ (Medicare) និងមេឌីមេដ (Medicaid)
- អាចបង់ប្រាក់ដោយលុយសុទ្ធ, ម៉ាស៊ីនអ័រដ៍ (Money order) ឬដោយឡែក/ បញ្ជូនតាមទូរសារ
- អាចជួយចំណាយរួមគ្នា បើត្រូវតាមលក្ខណៈណា
- យើងមានជំនាញខាងជំងឺឆ្លង និងជំងឺរ៉ាំរ៉ៃ
- មានកញ្ចប់ពិសេសជូន

មានបុគ្គលិកខ្មែរ និង មីយ៉ាម៉ាភាសាខ្មែរ

អាសយដ្ឋាន : 937 Gorham St Lowell, MA 01852

ទូរស័ព្ទ : 978-455-6554 / ទូរសារ : 978-455-9476

Continued from page 12
Kanharith Reiterates...

questioned the veracity of Mr. Kanharith's claims about bandwidth.

"We want to have technical experts check if there are really no frequencies," Mr. Ponharith said. "We have seen there are many frequencies for some who ask for TV and radio stations."

The Information Ministry has awarded at least three new television licenses since 2011, government records show. Those stations include the Cambodian News Channel, which is owned by Royal Group chairman Kith Meng, who is close to Prime Minister Hun Sen, and BTV, which is owned by Hun Mana, the prime minister's daughter.

ខ្មែរអ្នកជាតិនិយម

ព័ត៌មាន

ត្រឡប់មកត្រួតត្រាប្រជាជាតិខ្មែរឡើងវិញឡើយ ។

នៅថ្ងៃទី៣១ ឧសភា ១៩៤៦ ក្រុមប្រឹក្សាជាតិបានប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់បោះឆ្នោតមួយដែលរៀបចំឡើងដោយគណៈកម្មការសិក្សាបារាំង-ខ្មែរ ។ នៅថ្ងៃទី១ កញ្ញា ១៩៤៦ ការបោះឆ្នោតជាសកលបានធ្វើឡើងជាលើកដំបូងនៅប្រទេសកម្ពុជា ដែលគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យបានទទួលជ័យជំនះ៦០%នៃសម្លេងទាំងអស់ គឺក្នុងបណ្តាញកំរិត១២នៅក្នុងរដ្ឋសភា ៥០កៅអីបានទៅគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ១៤កៅអីបានទៅគណបក្សសេរីភាព និង៣កៅអីបានទៅគណបក្សឯកជន ។ (ឆ្នាំនោះជាឆ្នាំទី២ ដែលខ្ញុំរៀននៅសាលាបឋមសិក្សាថ្នាក់បញ្ចប់ ព្រោះឆ្នាំ១៩៤៥ ក្នុងប្រទេសកម្ពុជាទាំងមូល គ្មានការប្រឡងទេ ហើយជាពេលដែលខ្ញុំបានស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមជាសមាជិកគណៈកម្មការ នៃគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យប្រចាំខេត្តស្វាយរៀង ជាមេក្រុមចម្រៀងមួយ "គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ" ។ នៅពេលមានការបោសសម្អាតមណ្ឌលបោះឆ្នោតណាមួយ ក្រុមខ្ញុំតែងទៅជាមួយ ។ ម្យ៉ាងទៀតនៅឆ្នាំនោះឯង តាមព្រំដែនខេត្តស្វាយរៀង និង



នៅកម្ពុជាក្រោម ពួកយើងក៏មិនបានលុកលុយរាតត្បាតដុតផ្ទះសំបែងប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ហើយប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរភាគច្រើននៅតាមព្រំដែន បានភៀសខ្លួនមករស់នៅតាមទីរួមស្រុក រួមខេត្ត ជាពិសេសនៅក្នុងឃុំកំណើតរបស់ខ្ញុំ គឺ ឃុំមេ-សថ្នក ស្រុកស្វាយរៀង ខេត្តស្វាយរៀង ។

នៅថ្ងៃទី២៥ កញ្ញា ១៩៤៦ រដ្ឋសភាបានបើកសម័យប្រជុំទី១ នៅទីចំពោះព្រះភក្ត្រព្រះរាជា ។ រដ្ឋសភាមិនត្រឹមតែពិនិត្យពិភាក្សាច្បាប់ប៉ុណ្ណោះទេ គឺថែមទាំងបានប្រកាសខ្លួនថា ជាសភាតែងតាំងរដ្ឋធម្មនុញ្ញទៀតផង ។ ដោយមាន

សម្លេងភាគច្រើននៅក្នុងរដ្ឋសភា គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យបានទាមទារយកការដឹកនាំរដ្ឋាភិបាលមកកាន់កាប់ ដែលជាច្បាប់ទម្លាប់ក្នុងប្រទេសប្រជាធិបតេយ្យស្មើមតិ ។ នៅចុងឆ្នាំ១៩៤៦ បារាំងបានយកពិសេសមកវិញ នូវទឹកដីខ្មែរ និងលាវ តាមសន្ធិសញ្ញាក្រុងតូក្យូឆ្នាំ១៩៤១ ។ ក្នុងពេលជាមួយគ្នានោះ រដ្ឋាភិបាល មុនីរិត បានផ្ទេរតំណែងទៅឱ្យរដ្ឋាភិបាលទ្រង់ យុត្តិវង្ស ។ ក្នុងរយៈពេលតែមួយប៉ុណ្ណោះ រដ្ឋាភិបាលទ្រង់យុត្តិវង្ស បានបញ្ចេញតម្រាងរដ្ឋធម្មនុញ្ញមួយ នៅថ្ងៃទី២៦ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ១៩៤៧ ដែលចែងថាព្រះរាជាត្រូវផ្តល់សិទ្ធិសេរីភាពទៅឱ្យប្រជាស្រ្តីខ្មែរ ។ តាមពិតរដ្ឋធម្មនុញ្ញឆ្នាំ ១៩៦៧ នេះ ជាតម្រាងរដ្ឋធម្មនុញ្ញបារាំងកាលពីឆ្នាំ ១៩៤៥ បន្ទាប់ពីដើម្បីបាន បានស្នើសុំ ។ ប្រជាជនបារាំងបានបោះឆ្នោតប្តូររដ្ឋធម្មនុញ្ញ ហើយជ្រើសរើសក្នុងពេលជាមួយគ្នានោះ នូវភាពព្រាងរដ្ឋធម្មនុញ្ញមួយ ។ សភានោះ មានសម្លេងភាគច្រើនជាពួកឆ្វេងនិយម រួចបានចេញតម្រាងរដ្ឋធម្មនុញ្ញមួយដែលផ្តល់អំណាចទាំងអស់ទៅរដ្ឋសភា ដូចជាដាក់ឱ្យប្រជាជនបារាំងសម្រេចតាមវិធីប្រជាមតិនៅខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៤៦ ហើយដែលត្រូវបានប្រជាជនបារាំងទាត់ចោលក្នុងសម្លេង ៥៣% ទល់នឹង៤៧% ។

ទម្រង់រដ្ឋធម្មនុញ្ញបារាំងចោលនេះឯងហើយ ដែលខ្មែរយកមកធ្វើជាគំរូសម្រាប់រដ្ឋ

ធម្មនុញ្ញខ្មែរឆ្នាំ ១៩៤៧ ដែលបានរៀបរៀងឡើងដោយយុវជនខ្មែរមួយក្រុម ដែលមិនសូវយល់ច្បាស់អំពីស្ថានភាពពិតប្រាកដរបស់ប្រទេសជាតិ និងបំណងរបស់ប្រជាស្រ្តីខ្មែរនាសម័យនោះ ។ ពួកអ្នកតែងរដ្ឋធម្មនុញ្ញខ្មែរនោះ គឺជាពួកអ្នកមានវាសនាខ្ពស់ជាងគេនៅក្នុងសង្គមខ្មែរ ដែលបន្តយកប្រយោជន៍វណ្ណៈខ្លួនថា ជាប្រយោជន៍ជាតិ ហើយក្រុមនេះឯងដែលដឹកនាំគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ។ អ្នករៀបរៀងរដ្ឋធម្មនុញ្ញខ្មែរនេះ គ្រាន់តែបន្ថែមការឈ្វេងយល់ជំនាន់នោះ ខ្លះៗប៉ុណ្ណោះដូចជាមាត្រា ២១ ដែលចែងថា "អំណាចទាំងឡាយចេញមកពីព្រះរាជា" មាត្រា២៥ថា "រាជបណ្ឌិតប្រទេសកម្ពុជាជាកេរមរតកអ្នកតស៊ូរកទេសនៃព្រះបាទអង្គរដួង" ។ រដ្ឋធម្មនុញ្ញខ្មែរឆ្នាំ ១៩៤៧នេះ បានផ្តល់អំណាចទាំងអស់ទៅរដ្ឋសភាពិតមែនហើយ ប៉ុន្តែព្រះរាជាជាអ្នកជ្រើសតែងតាំងនាយករដ្ឋមន្ត្រីដោយខ្លួនឯងគ្រាន់តែសុំសេចក្តីអនុម័តពីរដ្ឋសភាដែលមានអាណត្តិដល់ទៅ៤ឆ្នាំ ។ សភាជាន់ខ្ពស់មួយបានត្រូវបង្កើតឡើងដោយបានចម្លងយកបែបតាមក្រុមប្រឹក្សាសភាធរណរដ្ឋបារាំងទាំងស្រុង គឺក្រុមប្រឹក្សាព្រះរាជាណាចក្រដែលមានមុខនាទីគ្រាន់តែពិគ្រោះពិភាក្សាច្បាប់តែប៉ុណ្ណោះ មានសមាជិកដែលជ្រើសតាំង និងសមាជិកតែងតាំងដោយការបោះឆ្នោតចំពោះបេក្ខជនដែលមានអាយុពី៤០ឆ្នាំឡើងទៅ ។

តទៅលេខក្រោយ

ភូមិប្រាសាទប្រាំងរ៉ូស

PAILIN ROSE MARKET

Asian & International foods Market

GRAND OPENING

ហាងឧបភោគបរិភោគ ទើបប្តូរម្ចាស់បើកថ្មី

6 Branch St. Lowell MA 01851 (978)-459-1780

- ▶ មានលក់បន្លែបង្កាស្រស់គ្រប់មុខ មានផ្លែឈើមកដល់ថ្មីរាល់ថ្ងៃ
- ▶ ត្រីសាច់ គ្រឿងសមុទ្រ ម្ហូបហាលស្ងួត គ្រឿងកំប៉ុង ម្ហូបគ្រប់យ៉ាង មកពីអាស៊ី-អង្គគ្រប់ជន
- ▶ មានម្ហូបឆ្អិនស្រេច ជាកញ្ជ័យ ទាខ្មែរ ចៅខ្មែរ នំនែក ។ល។
- ▶ មានតំរូវនាំចុះថ្លៃច្រើនមុខរាល់ថ្ងៃ :

យើងទទួល Credit Card គ្រប់យ៉ាងទទួល Food Stamp Card មានកន្លែងចតរថយន្តខាងមុខ និងខាងក្រោយហាងធំទូលាយ

Fresh Produce

- ▶ Poultry
- ▶ Meats
- ▶ Fish and Seafoods
- ▶ Veggieables
- ▶ Can foods
- ▶ Kitchenwares etc

ម៉ោងបើកបាបពីម៉ោង
៩:០០AM-៨:០០PM

តមកដំណើរ ១៣ អ្នករាជានិយមសួរពិតតិបណ្ឌិត...

ដើម្បីបង្កើតគណបក្សរបស់ខ្ញុំ និងលើកស្ទួយ រាជវង្សានុវង្សឡើងវិញ។

ព្រះអង្គម្ចាស់ស៊ីសុវត្ថិ សិរីរត្ន ដែលធ្លាប់ធ្វើ ជាសហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិក្នុងរដ្ឋាភិបាល ចម្រុះរបស់ព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ៍ ក្នុង ទសវត្សរ៍ឆ្នាំ១៩៩០បានមានព្រះបន្ទូលថា ស្មារតី ស្វែងរកអំណាចនយោបាយរបស់ព្រះអង្គម្ចាស់ នរោត្តម រណបូទិ៍ អាចនឹងរងសម្ពាធពីមតិដែល យល់ឃើញថា ព្រះធ្លាប់គ្រប់គ្រងដោយគ្មានការ ប្រុងប្រយ័ត្ន។

ព្រះអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ សិរីរត្ន បានមានព្រះ បន្ទូលថា "មេដឹកនាំមួយរូបត្រូវទទួលបានក្តី ស្រឡាញ់ និងការលើកតម្កើងពីប្រជាជន។ ដូច្នេះ ហើយព្រះអង្គត្រូវមានជំហរឱ្យរឹងមាំ"។ ព្រះអង្គ ក៏បានមានព្រះបន្ទូលបន្ថែមទៀតថា សេចក្តីអះ អាងសារជាថ្មីរបស់ព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ៍ ថានឹងត្រឡប់មកប្រឡូកក្នុងឆាកនយោបាយវិញ នោះអាចខ្លះមូលដ្ឋានប្រាប់ថា។

លោក កែវ ពុទ្ធស្នី ដែលបានកាន់តំណែង ជាប្រធានគណបក្សហ៊ុនស៊ីនប៊ុចជំនួសព្រះអង្គ ម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ៍ កាលពីឆ្នាំ២០០៦នោះ និងត្រូវជាស្វាមីរបស់ព្រះអង្គម្ចាស់ក្សត្រិនរោត្តម អរុណ ស្នី ដែលបានដឹកនាំគណបក្សហ៊ុនស៊ីនប៊ុច ក្នុងយុទ្ធនាការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងតំណាងរាស្ត្រ

កាលពីឆ្នាំមុនបានលើកឡើងថាគណបក្សនេះ នឹងចាំមើលគណបក្សរាជានិយមថ្មីរបស់ព្រះអង្គ ម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ៍។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ព្រះអង្គម្ចាស់ នរោត្តម រណបូទិ៍ បានត្រឡប់មក និងត្រឡប់ទៅ វិញជាច្រើនលើកច្រើនសារមកហើយ។ និយាយ តាមត្រង់ទៅពិតប្រាកដណាស់ ដូច្នេះខ្ញុំសូមរង់ ចាំមើលរយៈពេលប្រាំមួយខែ ឬក៏មួយឆ្នាំដើម្បី ឱ្យឃើញភាពច្បាស់លាស់ព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ៍ ឬក៏ចាំមើលថា តើព្រះអង្គគ្រាន់តែមក ស្រែករំខានខ្លះៗ ឬយ៉ាងណា"។ លោកបានមាន ប្រសាសន៍បន្ថែមទៀតថា "យើងនឹងរង់ចាំមើល ថា តើព្រះអង្គមានភាពច្បាស់លាស់គ្រប់គ្រាន់ សម្រាប់ដឹកនាំគណបក្សហ៊ុនស៊ីនប៊ុចដែរ ឬទេ"។

លោក ញឹក ប៊ុនរ៉ៃ ដែលបច្ចុប្បន្នជា ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីក្នុងរដ្ឋាភិបាលបច្ចុប្បន្ន និងជា សមាជិកគណបក្សហ៊ុនស៊ីនប៊ុចដែលកាន់តំណែង ក្នុងកិច្ចការសាធារណៈបានលើកឡើងថា សេចក្តី សម្រេចព្រះទ័យរបស់ព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ៍ ថា នឹងបង្កើតគណបក្សថ្មីនោះ គឺជាការ បិទបាំងចេតនារបស់ព្រះអង្គក្នុងការជួយបង្រួប បង្រួមជាតិ។

លោកឧត្តមសេនីយ៍ ញឹក ប៊ុនរ៉ៃ មានប្រសាសន៍ ថា "ព្រះអង្គម្ចាស់អង្គឯងស្ថិតក្នុងរាជវង្សានុវង្ស

និងជាព្រះរាម ហើយព្រះមហាក្សត្រិ អរុណ ស្នី ជាព្រះអនុជ។ តើព្រះអង្គអាចរួបរួមគ្នាបានដែរ ឬទេ បើមិនអាចទេនោះ តើព្រះអង្គទៅរួបរួម ជាមួយអ្នកផ្សេងដោយរបៀបណា"។

ព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ៍ មិនបាន ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំធ្វើសេចក្តីអត្ថាធិប្បាយ ទាក់ទងនឹងសេចក្តីសម្រេចព្រះទ័យរបស់ព្រះអង្គ ក្នុងការបង្កើតគណបក្សរាជានិយមថ្មីមួយឡើយ។

ព្រះអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ ធម្មិកោ ដែលជាសមា ជិកស្ថាបនិកគណបក្សហ៊ុនស៊ីនប៊ុច និងបានយាង ចូលជាសមាជិកគណបក្សសង្គ្រោះជាតិកាលពី ឆ្នាំមុននោះ បានមានព្រះបន្ទូលថា ពេលវេលា សម្រាប់នយោបាយរាជានិយមនៅក្នុងប្រទេស កម្ពុជាធ្លាប់មានប៉ុន្តែបានលេចបាត់ទៅវិញហើយ។

ព្រះអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ ធម្មិកោ បានមាន ព្រះបន្ទូលបន្ថែមថា "នៅប្រទេសកម្ពុជាមិនមាន កន្លែងសម្រាប់នយោបាយរាជានិយមទៀតទេ"។ ព្រះអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ ធម្មិកោ ក៏បានមានព្រះបន្ទូល បន្ថែមដូច្នេះថា "នៅពេលបច្ចុប្បន្ននៅក្នុងប្រទេស កម្ពុជាឆាកនយោបាយមានតែគណបក្សនយោបាយ តែពីរប៉ុណ្ណោះ គឺគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាឱ្យ ដែលជាគណបក្សកំពុងកាន់អំណាច និងគណបក្ស មួយទៀតគឺគណបក្សសង្គ្រោះជាតិឱ្យដែលជា គណបក្សប្រឆាំង"។ សុភា

តមកដំណើរ ១២ លោក ខៀវ កាញារីទ្ធ ...

ជាតិដែលបានស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណបង្កើតស្ថានី យទូរទស្សន៍ផ្ទាល់ខ្លួនដើម្បីប្រកួតប្រជែងជាមួយ ស្ថានីយទូរទស្សន៍ជាច្រើននាពេលបច្ចុប្បន្នដែល សុទ្ធតែគាំទ្រគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជារបស់លោក នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន នោះ ក៏បានចោទសួរពី សច្ចភាពនៃការបញ្ជាក់អះអាងរបស់លោក ខៀវ កាញារីទ្ធ ដែរពាក់ព័ន្ធនឹងប្រែក្លងនេះ។ លោកបាន មានប្រសាសន៍បន្ថែមទៀតថា "យើងចង់ឱ្យក្រុម បច្ចេកទេសពិនិត្យមើលថា តើពិតជាគ្មានប្រែក្លង មែន ឬយ៉ាងណា។ យើងមើលឃើញថា មានប្រែ ក្លងជាច្រើនសម្រាប់ អ្នកមួយចំនួនដែលស្នើសុំ បង្កើតស្ថានីយទូរទស្សន៍ និងវិទ្យុ"។

ឯកសាររបស់រដ្ឋាភិបាលបង្ហាញថា ក្រសួង ព័ត៌មានបានផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណដល់ស្ថានីយទូរទស្សន៍ ថ្មីយ៉ាងហោចណាស់ចំនួនបីចាប់ តាំងពីឆ្នាំ២០១១ មក។ ស្ថានីយទូរទស្សន៍ទាំងនោះរួមមានទាំង បណ្តាញព័ត៌មានកម្ពុជា CNC របស់លោក គិត ម៉េង ប្រធានក្រុមហ៊ុនវិទ្យុយល់គ្រប់ដែលមានទំហំ ទំនងជិតស្និទ្ធជាមួយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន និងស្ថានីយទូរទស្សន៍ BTV របស់លោកស្រី ហ៊ុន ម៉ាណា ដែលត្រូវជាកូនស្រីបង្កើតរបស់លោក នាយករដ្ឋមន្ត្រីផងដែរ។ សុខុម

Advertisement for Lowell Automatic Transmission and Chelmsford Street Auto Sales. The ad features a large blue header with the text 'ហាងជួសជុលរថយន្តឡូរែល' and 'Lowell Automatic Transmission'. Below this, there are two columns of text listing services and prices. On the right, there is a large image of a sign for 'LOWELL TRANSMISSION AUTO REPAIR & AUTO BODY' with the text 'WE SPEAK KHMER' and 'USED CARS'. At the bottom, there is more text about the business, including the address '202 Chelmsford Street, Lowell, MA 01851' and the phone number '978-452-9154'.

មេឈាយដ្ឋានវប្បធម៌ និងធម្មជាតិភ្នំប្រុស-ភ្នំស្រី



បើយើងធ្វើដំណើរចេញពីផ្លូវបំបែកស្ពានតាមផ្លូវជាតិលេខ៧មុន និងដល់ក្រុងកំពង់ចាម ប្រមាណ៧គីឡូម៉ែត្រ ដោយក្រឡេកមើលខាងឆ្វេងដៃយើងនឹងបានឃើញក្លោងទ្វារ ឬចូលមេឈាយដ្ឋានភ្នំប្រុសភ្នំស្រី ។ ការក្រឡេកឃើញពីម្ខាងម្ខាងធ្វើឱ្យអ្នកដំណើរនិងភ្ញៀវទេសចរទាំងឡាយមិនអាចខកខាននឹងចូលទៅទស្សនាទីនេះឡើយ ។ ជារៀងរាល់ថ្ងៃ ភ្នំប្រុស និងភ្នំស្រីតែងមានភ្ញៀវទៅលេងកម្សាន្តនៅទីនោះជាហូរហែអ្នកធ្វើដំណើរតែងតែសរសើរមិនដាច់ពីមាត់ថាជារប្បធម៌និងធម្មជាតិដ៏ល្អ ។

ប្រជាពលរដ្ឋរស់នៅខេត្តកំពង់ចាមភាគច្រើនគឺយុវសិស្សតែងនាំគ្នាទៅលេងកម្សាន្តនៅភ្នំប្រុស-ភ្នំស្រី ស្ទើររាល់ថ្ងៃឱ្យតែមានឱកាសឬម៉ោងទំនេរពីការសិក្សាដោយពួកគេនាំគ្នាទៅជាក្រុមៗខ្លះជិះកង់ ឬជិះម៉ូតូដោយសារតែទីរមណីយដ្ឋាន ភ្នំប្រុស-ភ្នំស្រី ស្ថិតនៅមិនឆ្ងាយពីរូបខេត្តកំពង់ចាមផ្លូវធ្វើដំណើរក៏ងាយស្រួល ។ ចំពោះចាស់ៗវិញ គឺគេច្រើន

និយមទៅកម្សាន្តនៅទីនោះទាំងក្រុមគ្រួសារនៅពេលថ្ងៃឈប់សម្រាកពីការងារដូចជាថ្ងៃសៅរ៍ ឬថ្ងៃអាទិត្យ និងថ្ងៃបុណ្យទានជាដើម ។ មិនត្រឹមតែអ្នករស់នៅខេត្តកំពង់ចាមទេ សូម្បីអ្នករស់នៅទីក្រុងភ្នំពេញ និងខេត្តមួយចំនួនក៏បាននាំក្រុមគ្រួសារមិត្តភក្តិទៅលេងកម្សាន្តទីនោះដែរព្រោះតែគេយល់ថា ជាអតីតទីកន្លែងដែលមនុស្សប្រុស និងមនុស្សស្រីសម័យដើមនាំគ្នាភ្ជាប់ក្នុងការពូជជីបង្កើតធ្វើជាភ្នំបើខាងប្រុសពូជភ្នំបានខ្ពស់ជាងភ្នំខាងស្រីឱ្យខាងស្រីចូលដណ្តឹងប្រុសៗធ្វើជាប្តីតែបើខាងស្រីពូជភ្នំបានខ្ពស់ជាងគឺត្រូវតែខាងប្រុសចូលស្តីដណ្តឹងស្រីៗធ្វើជាប្រពន្ធ ។ ព្រោះតែចាញ់ល្បិចស្រីៗទើបខាងភ្នំប្រុសទាបជាងខាងភ្នំស្រីហេតុនេះហើយដែលនាំឱ្យប្រុសៗត្រូវតែចូលស្តីដណ្តឹងខាងស្រីមានជាប់ជារៀងរហូតមក ។

នៅលើភ្នំប្រុសមានកន្លែងគោរពសក្ការៈជាច្រើនដូចជាប្រាសាទបុរាណដែលកសាងពីថ្មបាយក្រៀម, ព្រះវិហារធំ, ចេតិយ... ។ ចុះពីភ្នំ



ប្រុសតាមជណ្តើរចំហៀងខាងជើងទៅកាន់ជើងភ្នំនិងឃើញវត្តហៅវត្តសមាធិដ្ឋានភ្នំប្រុសដោយរៀបចំឱ្យមានសោភ័ណភាពយ៉ាងស្រស់បំព្រងក្រៅពីមានដើមផ្កាចម្រុះពណ៌ និងដើមឈើធំៗម្លប់ត្រឈែក៏មានការកសាងរូបសំណាកពុទ្ធប្រវត្តិ, បណ្ណាល័យ, សាលារៀន, ចេតិយមាសតម្កល់ឆ្លឹងរបស់ជនរងគ្រោះដែលត្រូវសម្លាប់កាលពីក្នុងរបបវាលពិឃាតខ្មែរក្រហម ប៉ុល ពត ។ នៅទិសខាងជើងចម្ងាយប្រមាណជាមួយគីឡូម៉ែត្រពីភ្នំប្រុស គឺភ្នំស្រីជាភ្នំដែលខ្ពស់ជាងភ្នំប្រុសមានជណ្តើរ២១៧ កាំ កម្ពស់ ១១៤ ម៉ែត្រកំពូលភ្នំរាងស្រួច ។ នៅលើកំពូលភ្នំស្រី

មានកន្លែងសម្រាប់ភ្ញៀវអង្គុយលម្អៃមើលទេសភាពនានាលើកំពូលភ្នំ ពិសេសមិជ្ឈភាពដ៏ល្អនៃខេត្តកំពង់ចាមដែលគេអាចមើលឃើញបានយ៉ាងច្បាស់ ។ កាលពីអំឡុងឆ្នាំ១៩៧៥-៧៩ ដែលជារបបខ្មែរក្រហម ប៉ុល ពត កាន់កាប់អំណាចពួកវាប្រែក្លាយទីបរិវេណភ្នំប្រុសទៅជាមន្ទីរឃុំឃាំងមួយដ៏ធំសម្រាប់ធ្វើទារុណកម្មលើប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរក្នុងខេត្តកំពង់ចាម ។ ជាក់ស្តែងរូបតោធុបុរាណនៅលើភ្នំប្រុសដែលបន្សល់ទុកមកដល់សព្វថ្ងៃគេឃើញមានបន្ទុកទុកនូវស្លាកស្នាមរបស់ពួកឃាតកវាបានយកកាំបិត ពូថៅ សម្រាប់ធ្វើឃាតមនុស្សទៅសំលៀងលើតួទរបស់តោធុឡើងខ្ទង់ ។ រីឯនៅជើងភ្នំប្រុសគឺសុទ្ធតែជារណ្តៅសាកសពដែលពួកឃាតកវាខ្មៅវាបានសម្លាប់រួចហើយយកទៅកប់នៅទីនោះប្រមាណជារាប់ម៉ឺននាក់ឯណោះ ។ ពេលនេះភ្នំប្រុសលែងជាទីក្រៀមព្រោះដូចពេលមុនទៀតហើយ សព្វថ្ងៃគេបានរៀបចំឱ្យក្លាយជារមណីយដ្ឋានវប្បធម៌ និងធម្មជាតិដែលមានការទាក់ទាញដល់ភ្ញៀវទេសចរឱ្យចូលចិត្តទៅលេងកម្សាន្តនៅទីនោះ ។

